



PRESIDEN
REPUBLIK INDONESIA

PERATURAN PRESIDEN REPUBLIK INDONESIA

NOMOR 37 TAHUN 2008

TENTANG

PENGESAHAN *AGREEMENT TO ESTABLISH AND IMPLEMENT THE ASEAN SINGLE WINDOW* (PERSETUJUAN UNTUK MEMBANGUN DAN MELAKSANAKAN ASEAN SINGLE WINDOW) BESERTA *PROTOCOL TO ESTABLISH AND IMPLEMENT THE ASEAN SINGLE WINDOW* (PROTOKOL UNTUK MEMBANGUN DAN MELAKSANAKAN ASEAN SINGLE WINDOW)

DENGAN RAHMAT TUHAN YANG MAHA ESA

PRESIDEN REPUBLIK INDONESIA,

Menimbang : a. bahwa Pemerintah Republik Indonesia telah menandatangani *Agreement to Establish and Implement the ASEAN Single Window* (Peretujuan untuk Membangun dan Melaksanakan ASEAN Single Window) di Kuala Lumpur, Malaysia, pada tanggal 9 Desember 2005 beserta *Protocol to Establish and Implement the ASEAN Single Window* (Protokol untuk Membangun dan Melaksanakan ASEAN Single Window) yang ditandatangani secara sirkulasi pada tanggal 20 Desember 2006, sebagai hasil perundingan para Menteri Negara-Negara Anggota ASEAN;

b. bahwa berdasarkan pertimbangan sebagaimana dimaksud dalam huruf a, perlu mengesahkan Persetujuan beserta Protokol tersebut dengan Peraturan Presiden;

Mengingat : 1. Pasal 4 ayat (1) dan Pasal 11 Undang-Undang Dasar Negara Republik Indonesia Tahun 1945;

2. Undang-Undang Nomor 24 Tahun 2000 tentang Perjanjian Internasional (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2000 Nomor 185, Tambahan Lembaran Negara Republik Indonesia Nomor 4012);

MEMUTUSKAN : . . .



PRESIDEN
REPUBLIK INDONESIA

- 2 -

MEMUTUSKAN :

Menetapkan : PERATURAN PRESIDEN TENTANG PENGESAHAN *AGREEMENT TO ESTABLISH AND IMPLEMENT THE ASEAN SINGLE WINDOW* (PERSETUJUAN UNTUK MEMBANGUN DAN MELAKSANAKAN ASEAN SINGLE WINDOW) BESERTA *PROTOCOL TO ESTABLISH AND IMPLEMENT THE ASEAN SINGLE WINDOW* (PROTOKOL UNTUK MEMBANGUN DAN MELAKSANAKAN ASEAN SINGLE WINDOW).

Pasal 1

Mengesahkan *Agreement to Establish and Implement the ASEAN Single Window* (Peretujuan untuk Membangun dan Melaksanakan ASEAN Single Window) beserta *Protocol to Establish and Implement the ASEAN Single Window* (Protokol untuk Membangun dan Melaksanakan ASEAN Single Window) yang naskah aslinya dalam Bahasa Inggris dan terjemahannya dalam Bahasa Indonesia sebagaimana terlampir dan merupakan bagian yang tidak terpisahkan dari Peraturan Presiden ini.

Pasal 2

Apabila terjadi perbedaan penafsiran antara naskah terjemahan Peretujuan beserta Protokol dalam Bahasa Indonesia dengan naskah aslinya dalam Bahasa Inggris sebagaimana dimaksud dalam Pasal 1, maka yang berlaku adalah naskah aslinya dalam Bahasa Inggris.

Pasal 3

Peraturan Presiden ini mulai berlaku pada tanggal ditetapkan.

Agar . . .



PRESIDEN
REPUBLIK INDONESIA

- 3 -

Agar setiap orang mengetahuinya, memerintahkan pengundangan
Peraturan Presiden ini dengan penempatannya dalam Lembaran Negara
Republik Indonesia.

Ditetapkan di Jakarta

pada tanggal 19 Mei 2008

PRESIDEN REPUBLIK INDONESIA,

ttd.

DR. H. SUSILO BAMBANG YUDHOYONO

Diundangkan di Jakarta

pada tanggal 19 Mei 2008

MENTERI HUKUM DAN HAK ASASI MANUSIA

REPUBLIK INDONESIA,

ttd.

ANDI MATTALATTA

LEMBARAN NEGARA REPUBLIK INDONESIA TAHUN 2008 NOMOR 75

Salinan sesuai dengan aslinya

Ditandatangani Sekretaris Kabinet
Bidang Hukum,



Iman Santoso



AGREEMENT TO ESTABLISH AND IMPLEMENT THE ASEAN SINGLE WINDOW

The Governments of Brunei Darussalam, the Kingdom of Cambodia, the Republic of Indonesia, the Lao People's Democratic Republic (hereinafter referred to as "Lao PDR"), Malaysia, the Union of Myanmar, the Republic of the Philippines, the Republic of Singapore, the Kingdom of Thailand and the Socialist Republic of Viet Nam, Member Countries of the Association of South East Asian Nations (hereinafter collectively referred to as "ASEAN" or "Member Countries" or individually as "Member Country");

RECALLING the Declaration of ASEAN Concord II (Bali Concord II) of October 7 2003, pursuant to which ASEAN is working towards the realisation of an ASEAN Economic Community by 2020;

RECALLING that in moving towards the ASEAN Economic Community, ASEAN shall, *inter alia*, institute new mechanisms and measures to strengthen the implementation of its existing economic initiatives including the ASEAN Free Trade Area (AFTA);

RECOGNISING that the ASEAN Cooperation in Customs supports the implementation of AFTA, and the establishment of the ASEAN Economic Community through its trade facilitation measures;

RECALLING the decision of the Leaders for ASEAN to adopt the Single Window approach including the electronic processing of trade documents at national and regional level as



one of the mechanisms to realise the ASEAN Economic Community;

RECALLING Article 8(f) of the ASEAN Framework Agreement for the Integration of Priority Sectors, that Member Countries shall develop the Single Window approach, including the electronic processing of trade documents at national and regional level by 31 December 2005;

RECALLING that ASEAN Customs Administrations are ultimate decision-makers for release and clearance of cargo at import and export points on the basis of communicated information from agencies of Member Countries;

RECALLING the leading role by ASEAN Customs Administrations in the international supply chain, and in trade facilitation initiatives;

NOTING international best practices and provisions of GATT 1994 and the International Convention on the Simplification and Harmonization of Customs Procedures as well as other internationally accepted legal instruments for trade facilitation as reference;

AGREEING that an effective and efficient arrangement to expedite customs release and clearance will promote trade facilitation, achieve better economic efficiency and effectiveness of ASEAN economies and further the establishment of the ASEAN Economic Community by the year 2020;

MINDFUL of the different levels of economic development and diverse cultural backgrounds of Member Countries;



Article 2 General Definitions

For the purposes of this Agreement:

1. **“Customs Administration”** means the government agency which is responsible for the administration of Customs law and related national legislation.
2. **“Lead agency”** means the government agency appointed by Member Countries to take the leading role in the establishment and the implementation of the ASEAN Single Window.
3. **“Line ministries and agencies”** means government agencies which are responsible for the administration and enforcement of trade laws and regulations as relevant to the release and clearance of cargo.

PART II OBJECTIVES AND PRINCIPLES

Article 3 Objectives

The objectives of this Agreement to Establish and Implement the ASEAN Single Window (hereinafter referred to as “this Agreement”) are:

- a) To provide a legal framework to establish and implement the ASEAN Single Window;



- b) To ensure the implementation of regional commitments by ASEAN to establish and implement the ASEAN Single Window;
- c) To strengthen the coordination and partnership among ASEAN Customs Administrations and relevant line ministries and agencies, and economic operators (importers, exporters, transport operators, express industries, customs brokers, forwarders, commercial banking entities and financial institutions, insurers, and those relevant to the international supply chain) to effectively and efficiently implement the ASEAN Single Window.

Article 4 **Principles of the implementation of the ASEAN Single Window**

Member Countries shall ensure that transactions, processes and decisions under their National Single Windows and the ASEAN Single Window are performed, carried out or made in a manner complying with the principles of:

- 1. consistency;
- 2. simplicity;
- 3. transparency; and
- 4. efficiency.



PART III
DEVELOPMENT OF THE ASEAN SINGLE WINDOW

Article 5
Obligations of Member Countries

1. Member Countries shall develop and implement their National Single Windows in a timely manner for the establishment of the ASEAN Single Window. Brunei Darussalam, Indonesia, Malaysia, Philippines, Thailand and Singapore shall operationalise their National Single Windows by 2008, at the latest. Cambodia, Lao PDR, Myanmar, and Viet Nam shall operationalise their National Single Windows no later than 2012.
2. Member Countries shall ensure that their line ministries and agencies co-operate with, and provide necessary information to their Lead agency in accordance with their national laws in the development and implementation of their National Single Windows.
3. Member Countries shall make use of information and communication technology that are in line with relevant internationally accepted standards in the development and implementation of their National Single Windows.
4. Member Countries shall work in partnership with industries and businesses to support the establishment of their National Single Windows.



Article 6
Technical Matters of the ASEAN Single Window

Member Countries shall, by means of a Protocol to be agreed upon, adopt relevant internationally accepted standards, procedures, documents, technical details and formalities for the effective implementation of the ASEAN Single Window.

PART IV
IMPLEMENTATION

Article 7
Monitoring Mechanisms

1. The Ministers responsible for ASEAN economic integration, with the assistance of the Senior Economic Officials Meeting (SEOM) and the ASEAN Directors-General of Customs, shall regularly oversee, monitor, coordinate and review the implementation of this Agreement.

2. The ASEAN Secretariat shall:

- a) provide support to the Ministers, the SEOM, the ASEAN Directors-General of Customs and relevant ASEAN bodies for overseeing, monitoring, coordinating and reviewing the implementation of this Agreement; and
- b) regularly report to the SEOM and the ASEAN Directors-General of Customs and Leaders of agencies of regional economic integration on the progress in the implementation of this Agreement.



**PART V
OTHER PROVISIONS**

**Article 8
Dispute Settlement**

The provisions of the ASEAN Protocol on Enhanced Dispute Settlement Mechanism, done at Vientiane, Lao PDR on the 29th day of November 2004, shall apply to disputes arising under this Agreement.

**Article 9
Further Measures**

The Ministers responsible for ASEAN economic integration shall meet whenever necessary to review this Agreement for the purpose of considering further measures to improve the development and/or implementation of the ASEAN Single Window.

**Article 10
Final Provisions**

1. The provisions of this Agreement may be modified through amendments to be mutually agreed upon in writing by all Member Countries.
2. This Agreement shall be deposited with the Secretary-General of ASEAN, who shall promptly furnish a certified copy thereof to each Member Country.



Article 11
Entry into Force

1. This Agreement shall enter into force upon signing.
2. Each Member Country shall, upon the completion of its national procedures of ratification of this Agreement, notify the ASEAN Secretariat in writing.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Agreement to Establish and Implement the ASEAN Single Window.

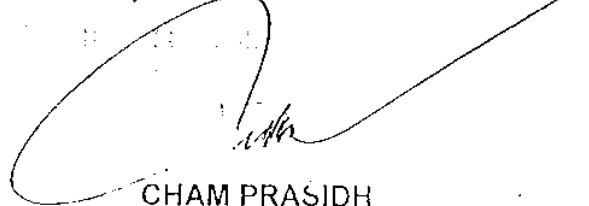
DONE at Kuala Lumpur, Malaysia, on this Ninth Day of December in the Year Two Thousand and Five, in a single copy in the English language.

For the Government of Brunei Darussalam:



LIM JOCK SENG
Second Minister of Foreign Affairs and Trade

For the Royal Government of Cambodia:



CHAM PRASIDH
Senior Minister and Minister of Commerce



For the Government of the Republic of Indonesia:



MARI ELKA PANGESTU
Minister of Trade

For the Government of the Lao People's Democratic Republic:



SOULIVONG DARAVONG
Minister of Commerce

For the Government of Malaysia:



RAFIDAH AZIZ
Minister of International Trade and Industry

For the Government of the Union of Myanmar:



SOE THA
Minister of National Planning and Economic Development



For the Government of the Republic of the Philippines:



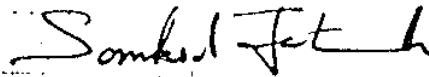
PETER B. FAVILA
Secretary of Trade and Industry

For the Government of the Republic of Singapore:



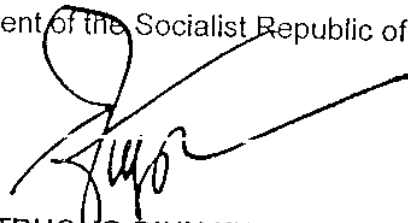
LIM HNG KIANG
Minister for Trade and Industry

For the Government of Thailand:



SOMKID JATUSRIPITAK
Deputy Prime Minister and Minister of Commerce

For the Government of the Socialist Republic of Viet Nam:



TRUONG DINH TUYEN
Minister of Trade



**PERSETUJUAN UNTUK MEMBANGUN DAN MELAKSANAKAN
ASEAN SINGLE WINDOW**

Pemerintah-pemerintah Brunei Darussalam, Kerajaan Kamboja, Republik Indonesia, Republik Demokratik Rakyat Laos. (yang selanjutnya disebut RDR Laos), Malaysia, Uni Myanmar, Republik Filipina, Republik Singapura, Kerajaan Thailand, Republik Sosialis Vietnam, Negara-Negara Anggota ASEAN (yang selanjutnya secara bersama-sama disebut "ASEAN" atau "Negara-negara Anggota", atau secara sendiri-sendiri disebut sebagai "Negara Anggota").

MENGINGAT Deklarasi ASEAN Concord II (Bali Concord II) tanggal 7 Oktober 2003, atas dasar (dimana) ASEAN bekerja ke arah terwujudnya Masyarakat Ekonomi ASEAN paling lambat tahun 2020;

MENGINGAT bahwa dalam menuju Masyarakat Ekonomi ASEAN, ASEAN wajib, antara lain, menetapkan mekanisme dan cara-cara baru, untuk memperkuat dan memperkuat pelaksanaan inisiatif-inisiatif ekonominya yang ada termasuk Kawasan Perdagangan Bebas ASEAN (AFTA);

MENGAKUI bahwa kerjasama ASEAN dibidang Kepabeanan mendukung pelaksanaan AFTA, dan Pembentukan Masyarakat Ekonomi ASEAN melalui (tindakan-tindakan) fasilitasi perdagangannya.

MENGINGAT keputusan para Pemimpin ASEAN (agar ASEAN) untuk menerima pendekatan *Single Window* termasuk pemrosesan dokumen-dokumen perdagangan secara elektronik pada tingkat nasional dan regional sebagai satu mekanisme untuk mewujudkan Masyarakat Ekonomi ASEAN;

MENGINGAT Pasal 8 (f) dari Persetujuan Kerangka Kerja ASEAN untuk integrasi sektor – sektor Prioritas, (*ASEAN Frame Work Agreement for the Integration of Priority Sector*) bahwa Negara-Negara Anggota wajib mengembangkan Pendekatan *Single Window*, termasuk pemrosesan dokumen perdagangan secara elektronik pada tingkat nasional dan regional paling lambat tanggal 31 Desember 2005.

MENGINGAT bahwa Institusi-institusi Kepabeanan ASEAN (ASEAN Customs Administrations) adalah pembuat keputusan terakhir untuk (melepaskan atau mengijinkan) barang/kargo pada tempat-tempat ekspor dan impor berdasarkan informasi yang dikirimkan dari lembaga-lembaga dari Negara-negara anggota;

MENGINGAT peran utama Institusi-institusi Kepabeanan ASEAN didalam (rantai pasok) internasional, dan didalam inisiatif –inisiatif fasilitasi perdagangan.

MENCATAT kebiasaan-kebiasaan internasional dan ketentuan-ketentuan GATT 1994 dan Konvensi Internasional tentang Penyederhanaan dan Pengharmonisan Prosedur Kepabeanan serta instrumen-instrumen hukum untuk fasilitasi perdagangan yang diterima secara internasional sebagai referensi;

SEPAKAT bahwa suatu pengaturan yang efektif dan efisien untuk mempercepat pelepasan dan pemberian ijin Kepabeanan akan mendorong fasilitasi perdagangan, mencapai efisiensi ekonomi dan efektifitas perekonomian ASEAN yang lebih baik dan mempercepat pembentukan Masyarakat ekonomi ASEAN paling lambat tahun 2020;

MENYADARI tingkat pembangunan ekonomi yang berbeda dan latar belakang budaya yang beragam dari Negara-negara anggota.

MENYADARI sistem-sistem dan persyaratan-persyaratan dokumentasi yang berbeda untuk mengizinkan pengeluaran barang yang digunakan di Negara-negara anggota; dan

KEINGINAN untuk membangun kerangka kerja hukum bagi pembangunan dan pelaksanaan *ASEAN Single Window (ASW)* di Negara-negara anggota.

TELAH MENYETUJUI SEBAGAI BERIKUT :

BAGIAN I KETENTUAN UMUM

Pasal 1

Definisi ASEAN Single Window dan National Single Window

1. *ASEAN Single Window (ASW)* adalah suatu kondisi dimana *National Single Window (NSW)* dari Negara-Negara Anggota beroperasi dan berintegrasi
2. *National Single Window* adalah suatu sistem yang memungkinkan :
 - a. Suatu penyampaian data dan informasi secara tunggal;
 - b. Suatu pemrosesan data dan informasi secara tunggal dan; sinkron dan
 - c. Suatu pembuatan keputusan secara tunggal untuk pelepasan dan pemberian ijin kepabeanan. Suatu pembuatan keputusan secara tunggal wajib ditafsirkan sebagai suatu keputusan tunggal untuk pelepasan kargo oleh Pabean berdasarkan keputusan, apabila diperlukan, yang diambil oleh kementerian-kementerian dan badan-badan terkait dan dikomunikasikan secara tepat waktu kepada Pabean.

Pasal 2

Definisi Umum

Untuk keperluan Persetujuan ini :

1. "*Customs Administration*" (Institusi Kepabeanan) adalah Institusi pemerintah yang bertanggung jawab untuk pengaturan undang-undang Kepabeanan dan peraturan perundang-undangan nasional yang terkait.

2. "*Lead Agency*" (Institusi terdepan) adalah institusi pemerintah yang ditunjuk oleh Negara-negara Anggota untuk mengambil peran utama dalam pembentukan dan pelaksanaan ASW.
3. "*Line ministries and agencies*" (Kementerian dan institusi terkait) adalah institusi Pemerintah yang bertanggung jawab untuk administrasi dan penerapan undang-undang dan peraturan-peraturan perdagangan yang berkaitan dengan pemberian ijin dan pengeluaran kargo.

BAGIAN II

TUJUAN DAN PRINSIP

Pasal 3

Tujuan

Tujuan-tujuan dari Persetujuan Pembangunan dan Pelaksanaan ASW (yang selanjutnya disebut sebagai "persetujuan ini") adalah :

- a. Menyediakan suatu kerangka kerja hukum untuk pembangunan dan pelaksanaan ASW;
- b. untuk menjamin pelaksanaan komitmen-komitmen regional oleh ASEAN untuk membangun dan melaksanakan ASW;
- c. untuk memperkuat koordinasi dan kemitraan antar Institusi-institusi Kepabeanan ASEAN dan Kementerian dan institusi-institusi terkait yang relevan, para pelaku ekonomi (importir, eksportir, operator transportasi, industri-industri ekspres, pengusaha pengurusan jasa kepabeanan, pengusaha ekspedisi, entitas perbankan komersial dan lembaga keuangan, penjamin dan pelaku ekonomi yang terkait dengan rantai pasok internasional, untuk melaksanakan ASW secara efektif dan efisien.

Pasal 4

Prinsip Pelaksanaan ASW

Negara-Negara Anggota wajib menjamin bahwa transaksi-transaksi, proses-proses dan keputusan-keputusan didalam NSW dan ASW, dilakukan, dilaksanakan, atau dibuat dengan cara-cara yang sesuai dengan prinsip-prinsip:

1. konsisten;
2. sederhana;
3. transparansi; dan
4. efisiensi.

BAGIAN III PENGEMBANGAN ASW

Pasal 5

Kewajiban Negara-negara Anggota

1. Negara- Negara Anggota wajib mengembangkan dan melaksanakan *NSW* mereka secara tepat waktu bagi pembangunan *ASW*. Brunai Darussalam, Indonesia, Malaysia, Filipina, Thailand dan Singapura wajib mengoperasikan *NSW* mereka paling lambat pada tahun 2008. Kamboja, RDR Laos, Myanmar dan Vietnam wajib mengoperasikan *NSW* mereka paling lambat 2012.
2. Negara-Negara Anggota wajib menjamin bahwa Kementrian–Kementrian dan institusi-institusi terkait bekerja sama, dengan menyediakan informasi yang perlu kepada institusi terdepan mereka sesuai dengan Undang-undang Nasional dalam pembangunan dan pelaksanaan *National Single Window* mereka.
3. Negara-Negara Anggota wajib memanfaatkan teknologi informasi dan komunikasi yang sesuai dengan standar yang diterima secara internasional dalam pengembangan dan pelaksanaan *NSW* mereka.
4. Negara-Negara Anggota wajib bermitra dengan kalangan bisnis dan industri untuk mendukung pembangunan *NSW* mereka.

Pasal 6

Hal-hal Teknis dari *ASEAN Single Window*

Negara-Negara Anggota wajib, berdasarkan suatu protokol yang akan disetujui, menerima standar-standar, prosedur-prosedur, dokumen-dokumen, rincian-rincian teknis dan formalitas-formalitas relevan yang diterima secara internasional untuk pelaksanaan *ASW* secara efektif.

BAGIAN IV PELAKSANAAN

Pasal 7

Mekanisme Pemantauan

1. Para Menteri yang bertanggung jawab untuk integrasi ekonomi ASEAN, dengan bantuan dari Pertemuan para Pejabat Senior Ekonomi dan para Direktur Jenderal Kepabeanan ASEAN, wajib secara berkala mengawasi, memantau, mengkoordinasi dan meninjau kembali pelaksanaan persetujuan ini.
2. Sekretariat ASEAN wajib :
 - a. memberikan dukungan kepada para Menteri, Pertemuan para Pejabat Senior Ekonomi, para Direktur Jenderal Kepabeanan, dan Badan-badan ASEAN terkait untuk mengawasi, memantau, mengkoordinasi dan meninjau kembali pelaksanaan persetujuan ini; dan

- b. melaporkan secara berkala kepada pertemuan para Pejabat Senior Ekonomi dan para Direktur Jenderal Kepabebean ASEAN dan para Kepala Badan dari integrasi ekonomi regional mengenai pelaksanaan persetujuan ini.

BAGIAN V KETENTUAN LAIN

Pasal 8

Penyelesaian Sengketa

Ketentuan-ketentuan protokol ASEAN mengenai Penguatan Mekanisme Penyelesaian Sengketa, yang dilakukan di Vientiane, RDR Laos pada tanggal 29 Nopember 2004, wajib berlaku untuk sengketa-sengketa yang timbul dalam Persetujuan ini.

Pasal 9

Tindakan Lebih Lanjut

Para Menteri yang bertanggung jawab atas integrasi ekonomi ASEAN wajib bertemu apabila diperlukan untuk meninjau kembali Persetujuan ini untuk maksud mempertimbangkan tindakan-tindakan lebih lanjut untuk memperbaiki pembangunan dan/ atau pelaksanaan ASW.

Pasal 10

Ketentuan Penutup

1. Ketentuan-ketentuan persetujuan ini dapat diubah melalui perubahan-perubahan yang disetujui bersama secara tertulis oleh semua Negara Anggota.
2. Persetujuan ini wajib disimpan oleh Sekretariat Jenderal ASEAN yang wajib segera memberikan salinan naskah resmi kepada setiap Negara Anggota.

Pasal 11

Mulai Berlakunya

1. Persetujuan ini mulai berlaku setelah penandatanganan.
2. Setiap Negara Anggota, setelah pemenuhan prosedur nasional mengenai ratifikasi Persetujuan ini, wajib memberitahukan kepada Sekretariat ASEAN secara tertulis.

SEBAGAI KUASA, yang bertanda tangan di bawah ini, diberi kuasa oleh Pemerintah masing-masing telah menandatangani Persetujuan untuk Membangun dan Melaksanakan *ASEAN Single Window*.

DIBUAT di Kuala Lumpur, Malaysia pada tanggal Sembilan bulan Desember Tahun Dua Ribu Lima, rangkap satu dalam bahasa Inggris.

Untuk Pemerintah Brunei Darsussalam:

LIAM JOCK SENG
Menteri Muda Luar Negeri dan Perdagangan

Untuk Pemerintah Kerajaan Kamboja:

CHAM PRASIDH
Menteri Senior dan Menteri Perdagangan

Untuk Pemerintah Republik Indonesia:

MARI ELKA PANGESTU
Menteri Perdagangan

Untuk Pemerintah Republik Demokrasi Laos:

SOULIVONG DARAVONG
Menteri Perdagangan

Untuk Pemerintah Malaysia:

RAFIDAH AZIZ
Menteri Perdagangan Internasional dan Industri

Untuk Pemerintah Uni Myanmar:

SOE THA
Menteri Perencanaan Nasional dan Pembangunan Ekonomi

Untuk Pemerintah Republik Filipina:

PETER B. FAVILA
Sekretaris Perindustrian dan Perdagangan

Untuk Pemerintah Republik Singapura:

LIM HONG KIANG
Menteri Perdagangan dan Perindustrian

Untuk Pemerintah Thailand:

SOMKID JATUSRIPITAK
Wakil Perdana Menteri dan Menteri Perdagangan

Wakil Pemerintah Republik Sosialis Vietnam:

TRUONG DINH TUYEN
Menteri Perdagangan



PROTOCOL TO ESTABLISH AND IMPLEMENT THE ASEAN SINGLE WINDOW

The Governments of Brunei Darussalam, the Kingdom of Cambodia, the Republic of Indonesia, the Lao People's Democratic Republic (hereinafter referred to as "Lao PDR"), Malaysia, the Union of Myanmar, the Republic of the Philippines, the Republic of Singapore, the Kingdom of Thailand and the Socialist Republic of Viet Nam, Member States of the Association of South East Asian Nations (hereinafter collectively referred to as "ASEAN" or "Member Countries" or individually as "Member Country"),

RECALLING that the adoption of the ASEAN Single Window approach, including the electronic processing of trade documents at national and regional levels, is one of the mechanisms to realise the ASEAN Economic Community by facilitating trade and investment under the Vientiane Action Programme (2004);

NOTING that as a concrete step towards the establishment and implementation of the ASEAN Single Window, the ASEAN Economic Ministers have signed the Agreement to Establish and Implement the ASEAN Single Window on 9 December 2005 in Kuala Lumpur, Malaysia (hereinafter referred to as the "ASW Agreement");

RECALLING that Article 6 of the ASW Agreement mandates Member Countries, by means of a protocol, to adopt relevant internationally accepted standards, procedures, documents,



technical details and formalities for the effective implementation of the ASEAN Single Window;

AFFIRMING that the terms of this Protocol shall be based on the objectives, principles and obligations under the ASW Agreement,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

**PART I
GENERAL PROVISIONS AND OBJECTIVES**

**Article 1
General Definition and Interpretation**

1. For the purposes of this Protocol, the following terms shall be defined as follows:
 - a. The ASEAN Single Window (hereinafter "ASW") is the environment where National Single Windows of Member Countries operate and integrate.
 - b. The National Single Window (hereinafter "NSW") is a system which enables:
 - i. a single submission of data and information;
 - ii. a single and synchronous processing of data and information; and
 - iii. a single decision-making for customs release and clearance of cargo. A single decision-making shall be uniformly interpreted as a single point of decision for the release of cargoes by the Customs on the basis of decisions, if required, taken by Line ministries and agencies and communicated in a timely manner to the Customs.



2. This Protocol shall be read and interpreted in accordance with the ASW Agreement. In the event of any inconsistency between this Protocol and the ASW Agreement, the provisions of the ASW Agreement shall take precedence.

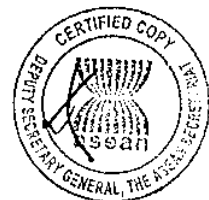
3. The Technical Guide of ASW and NSWs Implementation is the compilation of relevant internationally accepted standards, procedures, documents, glossary, technical details and formalities for the effective implementation of the ASEAN Single Window, to be adopted as deemed appropriate by Member Countries. It constitutes the technical guidance of the implementation subject to regular reviews and updates in line with new technology and development as deemed necessary by Member Countries. The Technical Guide of ASW and NSWs Implementation (hereinafter the "ASW Technical Guide") appears as ANNEX 1.

4. The Action Plan of ASW Implementation is the schedule comprising activities required, as specified in ANNEX 2.

Article 2 Objectives

The objectives of this Protocol are:

- a) To provide a legal and technical framework to establish and implement the ASW and NSWs as regional commitments towards the establishment of an ASEAN Economic Community;
- b) To strengthen the coordination and partnership among Lead agencies/ASEAN Customs Administrations and relevant line ministries and agencies and economic operators (importers, exporters, transport operators, express industries, customs brokers, forwarders, commercial banking entities and financial institutions,



- insurers, and those relevant to the international supply chain) to effectively and efficiently implement the ASW;
- c) To encourage participation of economic operators to the implementation of the ASW and NSWs; and
 - d) To provide technical, functional and operational guidance for the implementation of the ASW and NSWs in Member Countries as set forth in the ASW Agreement, taking into consideration the ASW Technical Guide.

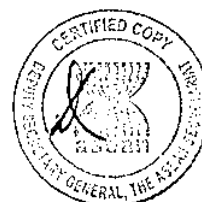
PART II SCOPE AND COVERAGE

Article 3 Scope of Application

Provisions under this Protocol shall apply for the establishment and implementation of the ASW and NSWs at regional and national levels, respectively.

Article 4 ASEAN Single Window Model

1. The conceptual ASW Model appears in the ASW Technical Guide.
2. The ASW shall operate in an open environment of required relationships and linkages between economic operators and governments, for a completion of a transaction, such as Government-to-Business, Business-to-Business, or Government-to-Government, and others of such nature, through a secure infrastructure.



Article 5 National Single Windows

Member Countries shall develop and implement their NSWs based on international standards and best practices as established in international agreements and conventions concerning trade facilitation and modernisation of customs techniques and practices.

PART III TECHNICAL ASPECTS OF THE ASEAN SINGLE WINDOW AND NATIONAL SINGLE WINDOWS

Article 6 Documents and Formalities

1. Documents and formalities that shall be used in the ASW system by Member Countries comprise, *inter alia*, the following:
 - a) ASEAN Customs Declaration Document as endorsed by ASEAN Directors-General of Customs, as in **ANNEX 3**;
 - b) Commercial and transport documents for the release and clearance of goods and commodities by Customs Administrations as stipulated in national laws and regulations of Member Countries, as appropriate;
 - c) Formalities and documents required by national laws and regulations for the release and clearance of goods and commodities by Customs Administrations as stipulated in national laws and regulations of Member Countries, as appropriate; and
 - d) Other formalities as stipulated by national laws and regulations and international conventions where relevant.



2. The format of documents and formalities for the purpose of NSW systems shall be determined by the respective national competent authorities in line with international standards.

Article 7

Data and Information

1. Data and information, including regulatory information, for the purpose of a single submission, of a single and synchronous processing and of a single decision making shall be submitted, collected and processed in an agreed format and transmitted through secured channels and in established communication and interface protocols as defined by Member Countries.
2. For the purpose of the ASW and NSWs, Member Countries shall, as deemed appropriate, align data and information parameters, for customs clearance and release, to the World Customs Organization (WCO) Data Model and relevant international standards.
3. Bilateral or regional arrangements among Member Countries for the exchange and sharing of data and information for the ASW shall be encouraged.
4. The access to, exchange, use, legal validity, and confidentiality of data and information in the framework of the ASW are subject to the national laws and regulations of the respective Member Countries.



Article 8
**Applications of Information and Communication
Technology**

1. The NSWs shall make use of the appropriate technology with open architecture based on international standards and technical advancements in areas of information and communication technology and data processing.
2. The implementation of the NSWs shall make use of international standards of data and information processing and management, such as the United Nation Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Transport (UN/EDIFACT), Extensible Mark-up Language (XML), American National Standard Institution X.12 (ANSI X12), RosettaNet or others relevant to the implementation of the NSWs.
3. The secure infrastructure for the ASW and NSWs shall follow international standards and best practices with features such as confidentiality, data integrity, authenticity and non-repudiation.

Article 9
The ASW Technical Guide

Member Countries shall implement the ASW and NSWs based on the ASW Technical Guide, with the necessary modifications or updates as required by individual Member Countries for effective implementation.



Article 10
Protection of Intellectual Property Rights

The protection of intellectual property rights of technological products and services being developed by Member Countries for the ASW shall be enforced in conformity with the respective national laws and regulations of the Member Countries and with international agreements to which the Member Countries are Contracting Parties.

Article 11
Partnership in the ASW and NSWs Implementation

Member Countries shall strengthen the partnership with the trading community and businesses in the implementation of the ASW and NSWs. Business-to-business initiatives as relevant to the ASW and NSWs shall be encouraged.

Article 12
Mobilisation of Resources for Implementation

Member Countries shall mobilise resources for the establishment and implementation of their respective NSWs, as well as their respective components of the ASW.



**PART IV
PROCESSES, ROLES AND FUNCTIONS**

**Article 13
Customs and Business Processes**

Customs and business processes are established on the basis of international standards and best practices.

**Article 14
Roles and Functions of Line Ministries and Agencies**

1. Member Countries shall determine the roles and functions of their respective Line Ministries and agencies for the effective implementation and operation of the ASW and NSWs. All Line Ministries and agencies of the respective Member Countries shall support and cooperate closely with their respective Lead agency as determined in the ASW Agreement.
2. The respective ASEAN Customs Administrations are ultimate decision-makers for release and clearance of cargo on the basis of timely communicated information, if required, from Line ministries and agencies of respective Member Countries.

**Article 15
Action Plan of ASW Implementation**

The implementation of the ASW and NSWs shall be in accordance with the Action Plan of ASW Implementation, which may be reviewed or revised as deemed appropriate.



**PART V
OTHER PROVISIONS**

**Article 16
Annexes**

Annexes to this Protocol are integral parts of this Protocol.

**Article 17
Dispute Settlement**

The provisions of the ASEAN Protocol on Enhanced Dispute Settlement Mechanism, done at Vientiane, Lao PDR on the 29th day of November 2004, shall apply to disputes arising under this Protocol.

**Article 18
Institutional Arrangements**

1. The Ministers responsible for ASEAN Economic Integration shall meet whenever necessary to review this Protocol for the purpose of considering further measures to improve the development and/or implementation of the ASW.
2. The Steering Committee of ASW implementation (ASW Steering Committee) shall be established by the Ministers responsible for ASEAN Economic Integration to monitor and coordinate the implementation of the ASW and NSWs. The ASW Steering Committee shall be led by a high level officer of an ASEAN Customs Administration or of a government agency as designated by the Ministers.



3. The ASEAN Secretariat shall provide technical and secretarial support to the ASW Steering Committee.

Article 19 Mutual Assistance

Mutual assistance among Member Countries shall be promoted for effective and efficient implementation of the ASW and NSWs.

Article 20 Final Provisions

1. The provisions of this Protocol may be modified through amendments mutually agreed upon in writing by all Member Countries.
2. This Protocol shall be deposited with the Secretary-General of ASEAN, who shall furnish a certified copy to each Member Country.

Article 21 Entry into Force

1. This Protocol shall enter into force upon signing.
2. Each Member Country shall, upon the completion of its national procedures of ratification of this Protocol, notify the ASEAN Secretariat in writing.

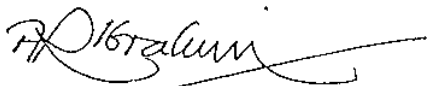
IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments, have



signed the Protocol to Establish and Implement the ASEAN
Single Window.

DONE on this *Twentieth* day of *December in the Year 2006*,
in a single copy in the English language:

For the Government of Brunei Darussalam:



PEHIN DATO PADUKA HAJI ABDUL RAHMAN
BIN HAJI IBRAHIM
Minister of Finance II

For the Royal Government of Cambodia:



KEAT CHHON
Senior Minister and Minister of Economy and Finance

For the Government of the Republic of Indonesia:



SRI MULYANI INDRAWATI
Minister of Finance

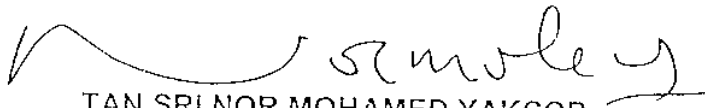


For the Government of the Lao People's Democratic Republic:



CHANSY PHOSIKHAM
Minister of Finance

For the Government of Malaysia:



TAN SRI NOR MOHAMED YAKCOP
Minister of Finance II

For the Government of the Union of Myanmar:



MAJOR-GENERAL HLA TUN
Minister of Finance and Revenue

For the Government of the Republic of the Philippines:



MARGARITO B. TEVES
Secretary of Finance

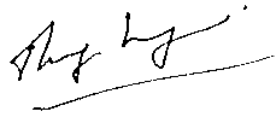


For the Government of the Republic of Singapore:



THARMAN SHANMUGARATNAM
Minister for Education and Second Minister for Finance

For the Government of the Kingdom of Thailand:



THANONG BIDAYA
Minister of Finance

For the Government of the Socialist Republic of Viet Nam:



VU VAN NINH
Minister of Finance



ANNEX 1

TECHNICAL GUIDE OF ASEAN SINGLE WINDOW AND
NATIONAL SINGLE WINDOWS IMPLEMENTATION
(ASW TECHNICAL GUIDE)

Version 3/2006

March 2006



TABLE OF CONTENTS

- SECTION I: Vision and Perspectives of the ASEAN Single Window
- SECTION II: Concepts and Established Models of the ASEAN Single Window and of the National Single Window Systems
- SECTION III: Architecture of the ASEAN Single Window
- SECTION IV: Business Process Analysis of Customs Clearance in the ASW Environment
- SECTION V: ASEAN Single Window and National Single Windows in 2012
- SECTION VI: Standardization of Processes and Information Requirements
- SECTION VII: Application of Information and Communication Technology for ASEAN e-Customs in the ASEAN Single Window Environment
- SECTION VIII: General Matters



SECTION I: Vision and Perspectives of the ASEAN Single Window

Ultimate Goal

1. The ASEAN Single Window (ASW) is a trade-facilitating environment operating on the basis of standardized information parameters, procedures, formalities, international best practices as relevant to the release and clearance of cargoes at entry points of ASEAN under any particular customs regime (imports, exports, and others). It pursues a more accelerated release of cargoes being shipped to, and from ASEAN in order to reduce transaction costs and time required for customs clearance in the region. The ASW should also be seen as part of the global supply chain and of the logistics industry working for the effective realization of the ASEAN Economic Community.
2. Development perspectives of the ASW consists of the harmonious collaboration and partnership between Customs Administrations and governmental agencies, and economic agents and operators (e.g. importers, exporters, transport operators, express industries, customs brokers, forwarders, commercial banking entities and financial institutions, insurers, and the like) within the framework of the international supply chain where international transactions take place. The ASW and its National Single Windows (NSWs) operate in the open environment (functionally and technically) that provide further opportunity to operational linkages to other clearance systems of other economies once conditions are ready.



SECTION II: Conceptual and Established Models of the ASEAN Single Window and of the National Single Windows

Conceptual Model of the ASEAN Single Window

3. The ASW is the environment where ten NSWs operate and integrate for expediting customs release and clearance. Its functioning bases itself on relationships among economic operators in the form of Government-to-Government, of Government-to-Business, of Business-to-Business or Business-to-Government. It also works in the context of increasing simplification and harmonization of customs procedures and formalities as well as standardization of information parameters to international standards (on the basis of the Revised Kyoto Convention). The ASW applies the most advanced development of information processing (Information and Communication Technology – ICT), and integrates itself through a secure networking environment.

4. The Conceptual Model of the ASW is as follows:

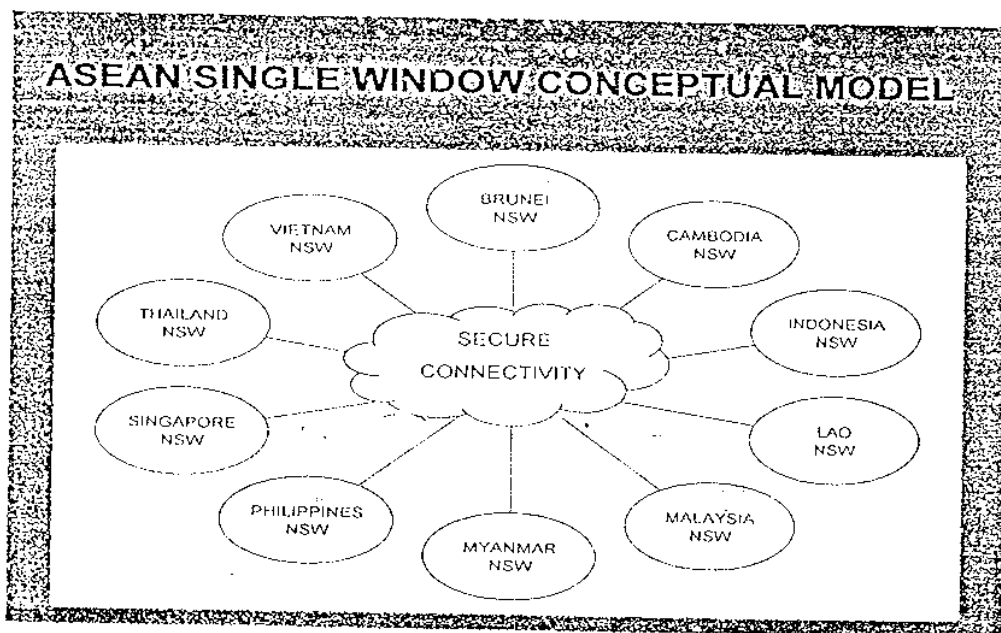


Figure 1: ASEAN Single Window Conceptual Model

In this Conceptual Model, a secure infrastructure is subsumed in a secure connectivity.



5. In a broad concept, the ASW operates in the environment whose features comprise a progressive synchronization and integration of processes and standardized information parameters by related parties (governments and businesses). The conceptual processing and functional relationship in the ASW Conceptual Model is as follows:

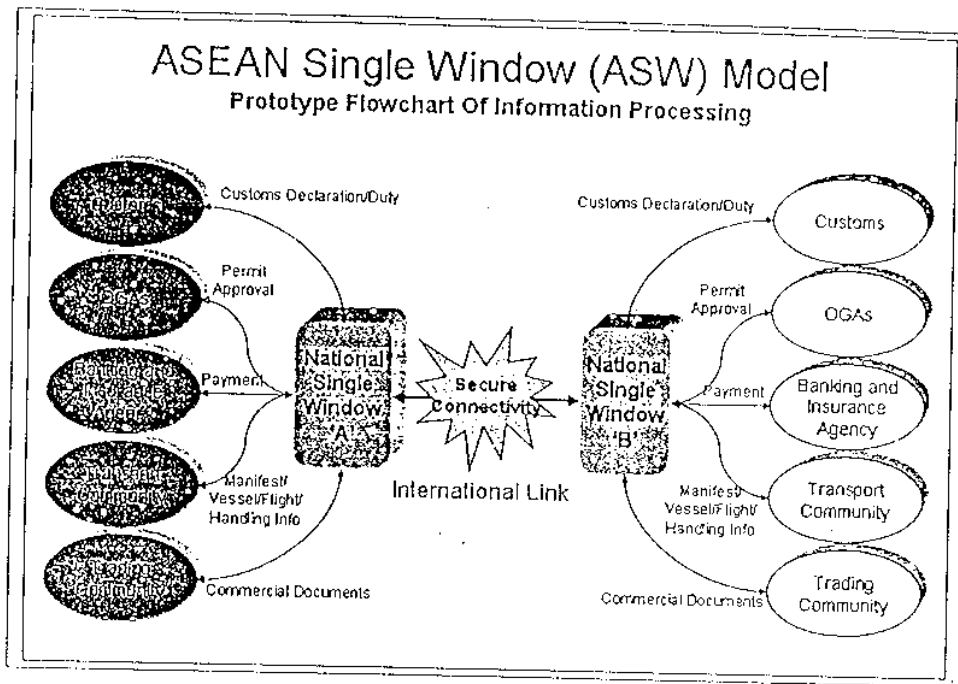


Figure 2: ASEAN Single Window Prototype Flowchart of Information Processing

Concept and Definition of the National Single Window

6. The National Single Window (NSW) is a system, which enables:
 - a) a Single Submission of data and information;
 - b) a Single and Synchronous processing of data and information; and
 - c) a Single Decision-making for customs release and clearance of cargo.

7. A single decision-making shall be uniformly interpreted as a single point of decision for the release/clearance of cargoes by the Customs on the basis of decisions, if required, taken by line ministries and agencies and communicated in a timely manner to the Customs. In that sense, the NSW becomes the primary cell and source for the full operation of the ASW.

8. The NSW remains as a functional environment with modernizing features of the international supply chain: internationally aligned standards and information parameters, appropriate modernized methods of information administration and processing, and streamlined decision-making by a Customs Administration. It serves to secure a seamless clearance of



regulatory requirements by all relevant entities for a free flow of goods and commodities crossing national borders.

9. At national level, there are six major areas of coordinated processing of information and data for faster clearance as illustrated in Figure 3. They concern detailed transactions among Customs Administrations and governmental agencies, and economic agents and operators (e.g. importers, exporters, transport operators, express industries, customs brokers, forwarders, commercial banking entities and financial institutions, insurers, and the like), and the completion of procedures by management authorities in the respective arenas (trade management, duty and tax management, etc.). These areas of information processing within the NSW are:

- a) Customs;
- b) Other Government Agencies (OGAs);
- c) Banking and Insurance Agency;
- d) Transport Community;
- e) Trading Community; and
- f) ASEAN/ International Link.

10. The NSW should be the common, neutral, secure and trusted hub for business, industries and government to communicate, exchange and process trade- and logistics-related information for the efficient clearance of goods and commodities. The conceptual model of a NSW is as follows:

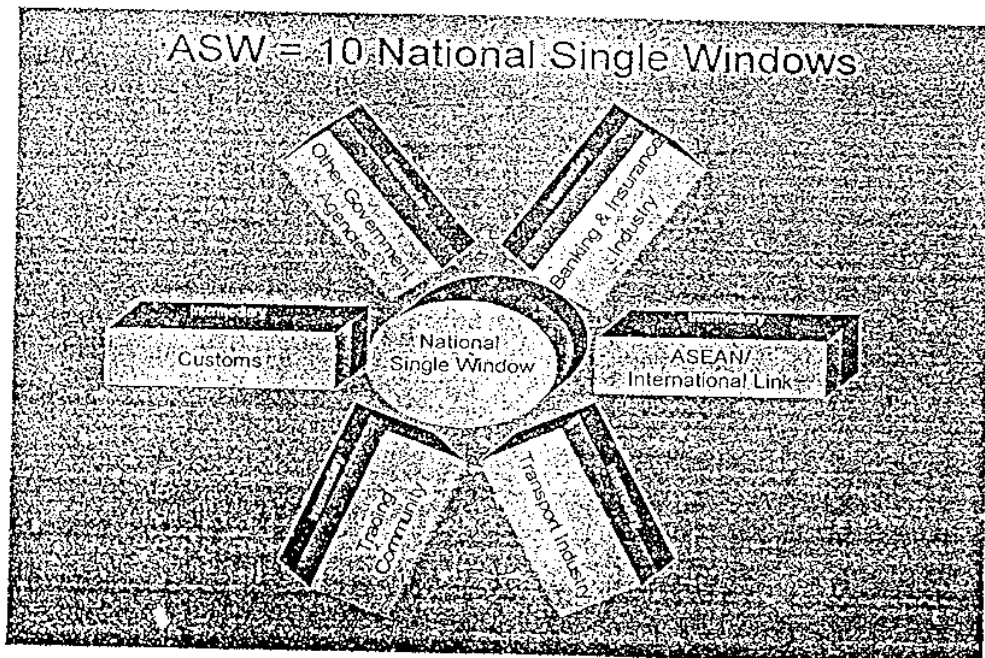


Figure 3: National Single Window Conceptual Model



ASEAN Single Window and National Single Windows for Better Trade Efficiency and Competitiveness

11. The ASW and NSWs operate in a more global environment to enhance trade efficiency and competitiveness. They target a better competitiveness for international transactions of regional economies through the following:

- Standardization of trade related data and information as appropriate;
- Standardization and alignment of documents and formalities to international standards and conventions;
- Simplification and standardization of the business flow of processes related to cargo clearance; and
- Development of a suitable legal framework.

12. The ASW and NSWs serve to facilitate trade and investment on the basis of simplification, standardization and modernization of procedures, practices and information parameters as relevant to customs and trade management of the cargo clearance, with the view to achieve more certain and speedier release and clearance of shipments in ASEAN. Their implementation would be achieved through collective efforts by line ministries and agencies, in particular Customs Administrations. In fact, the ASW and NSWs work to promote regional integration for an ASEAN Economic Community through better compatibility and interoperability of functional systems of international trade transaction, trade management (including release and clearance systems) and control by respective stakeholders.



SECTION III: Architecture of the ASEAN Single Window

Applied Methodology in the design of the architecture of the ASEAN Single Window

13. The methodology of analysis and design is based on methods of trade management and those applicable to businesses like Just-in-Time (JIT) and the integration of production, manufacturing, and distribution network taking into account multimodal transport systems. It also uses methods of analyzing ICT applications and languages of management analysis and modeling, as internationally adopted in recent years by international bodies such as the World Customs Organization - WCO (such as the UN/CEFACT Modeling Methodology, WCO Data Model, and its components). A number of revisions to theoretical backgrounds have been made to suit conditions in ASEAN Member Countries.

Functional and Operational Scope of the ASEAN Single Window

14. The ASW functions with a streamlined and standardized processing of information (either commercial and/or regulatory) to expedite the clearance of cargoes and shipments. As a strategy, the ASW is seen also as a concrete effort to achieve an average of 30 minutes of shipment clearing time. The functional and operational scope of the ASW covers activities and interaction of six major components: the Trading Community, Customs, Other Government Agencies, Transport Operators, Banking and Insurance Industry, and their linkages to ASEAN/international systems.

15. The following are models and methodologies to be referred to:

- (a) The ASEAN Cargo Processing Model (Diagrams 1 to 8) (adopted by the ASEAN Directors-General of Customs);
- (b) The ASEAN Customs Declaration Document (adopted in November 2005);
- (c) The WCO Data Model, the WCO Data Set, the United Nations Trade Data Element Directory (UNTDDED);
- (d) The UN/CEFACT Modeling Methodology (UMM) and the Uniform Modeling Language (UML) for process analysis and functional determination;
- (e) Other conventions in trade facilitation and topics of relevance to Customs by the United Nations and international organizations.

16. The ASW focuses on streamlining operational linkages and procedures to enable a seamless flow of regulatory information and to reinvigorate effective and efficient channels of information among line ministries and government agencies at national level. Improving the intra-agency cooperation and collaboration of government regulatory authorities plays



key role in streamlining management and clearance procedures and practices, and in enhancing the timely communication of information and decisions.

17. Other stakeholders comprise the public and trading community, which include economic agents and operators (e.g. importers, exporters, transport operators, express industries, customs brokers, forwarders, commercial banking entities and financial institutions, insurers, and the like), which require an efficient system and network of information processing to assure that goods under contract reach the end-users timely.

18. The implementation of the NSW will put into place the following facilities for a viable customs environment in coming years:

- (a) A **Single Entry Point** of data capture, data submission, and communication;
- (b) A **Synchronous Environment of Information Processing and Sharing** with functional and informational linkages among stakeholders to ensure a seamless validation and clearance of submitted data against regulatory requirements;
- (c) A **Public Internet Site** to disseminate regulatory information in efforts to enhance transparency and voluntary compliance by stakeholders;
- (d) A **Single Decision Making Process and System** undertaken by Customs Administrations;
- (e) A **Platform for dialogue and consultation** among government agencies being in contact to provide their respective decisions and information to the Customs for the Single Decision Making to release goods and commodities in time; and
- (f) An appropriate open **architecture of information processing** which aligns to international standards and remains continuously updated to the development of ICT.

Technical Framework of the ASEAN Single Window and National Single Window

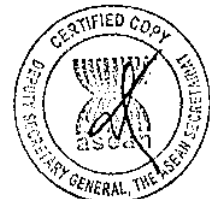
19. The methodology applicable to the establishment of the Single Window environment (ASW and NSWs) comprises methods of analysis of information and business processes. It also includes methods of design and the establishment of mechanisms to streamline management and clearance procedures on the basis of international best practices. Also, it incorporates other methods to deal with business modeling and business standardization and simplification.

20. As a trade facilitation mechanism, the ASW and NSWs incorporate provisions and best practices as set forth in the Revised Kyoto Convention (RKC) and in other related international conventions. Furthermore, the components of the ASW and NSWs are designed in accordance with numerous international recommendations and standards, established by the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD), the



United Nations Economic Committee for Europe (UNECE), and the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL), and others.

21. As an initial step in the analysis, the ASEAN Customs Administrations undertook in 2004 and 2005 the compilation and analysis of data requirements of Customs Administrations and of line ministries. Subsequently, these data requirements have been mapped to the WCO Data Set in efforts to identify the most suitable approach in applying and synchronizing these standard parameters.



**SECTION IV: Business Process Analysis of Customs Clearance
in the ASW Environment**

22. Customs and commercial practices and conventions have been studied and subsequently analyzed in making use of the Uniform Modeling Language (UML) and the UN/CEFACT Modeling Methodology (UMM) for the purpose of the ASW and NSWs. The ASEAN Cargo Clearance Model (adopted in June 2005 by ASEAN Customs Directors-General) was developed on the basis of provisions and recommended practices of the Revised Kyoto Convention. Furthermore, concepts and models applicable in the analysis were mostly based on the UN/CEFACT Methodology – ISO/IEC 14662 and other relevant international standards which were recommended by international organizations for trade facilitation.

23. Actions and intervention by Customs Administrations, government agencies, and economic agents/economic operators will be categorized as follows:

- (a) Actions and intervention of commercial nature.
- (b) Actions and intervention of regulatory nature.
- (c) Actions and intervention of dialogue and communication nature.

Business Process

24. The business process of a commercial transaction in international trade and investment is of a contractual nature. It starts when expression of interest is communicated from one commercial partner in the importing or exporting country to his counterpart in the exporting or importing country. The international business process completes with the full discharge of obligations by a trading partner to the other as stipulated in their mutual arrangements.

Customs Process

25. The relationship between traders and Customs Administrations is initiated when traders lodge required data and information to the Customs. Also, it means the start of the processes of declaration, communication, and dialogue of declared information to Customs Administrations as stipulated by national laws and regulations.

26. In lodging the Customs Declaration Document and other documents, as required, with a Customs Administration, traders enter into legal engagements complying with national laws and regulations. One essential source of information needed for control purposes by Customs Administration is the Cargo Manifest.

27. Upon receipt and validation of information lodged with Customs Administrations, a proper communication is established with relevant agencies and concerned parties/operators in handling the processing



clearance and release. The process is completed upon the final decision by a Customs Administration for physical release of a shipment.

28. Business Domain View Diagrams (Customs-Customs, Customs-Business, Customs-Government-Business) comprise the following processes as reference based on the UN/CEFACT Modeling Methodology and Uniform Modeling Language.

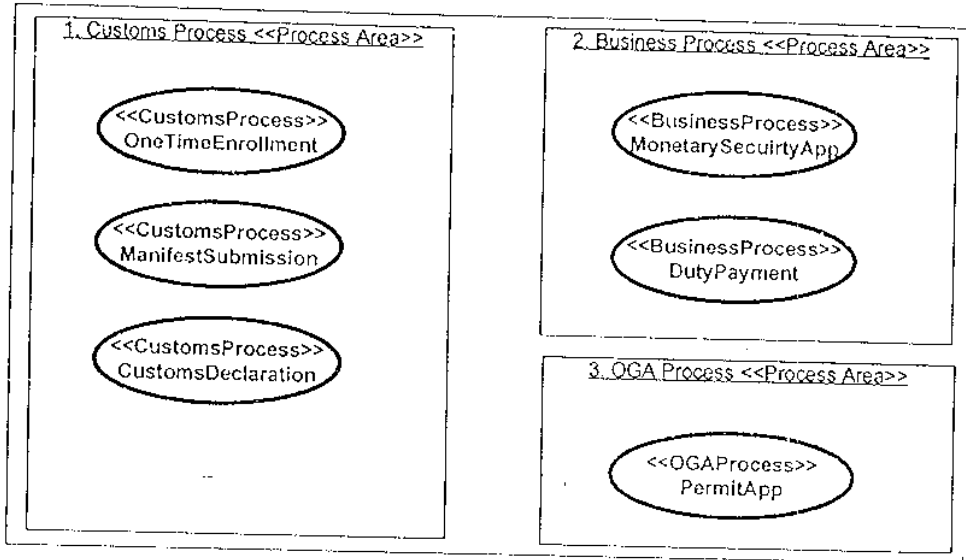


Figure 4: High Level Business Domain Overview

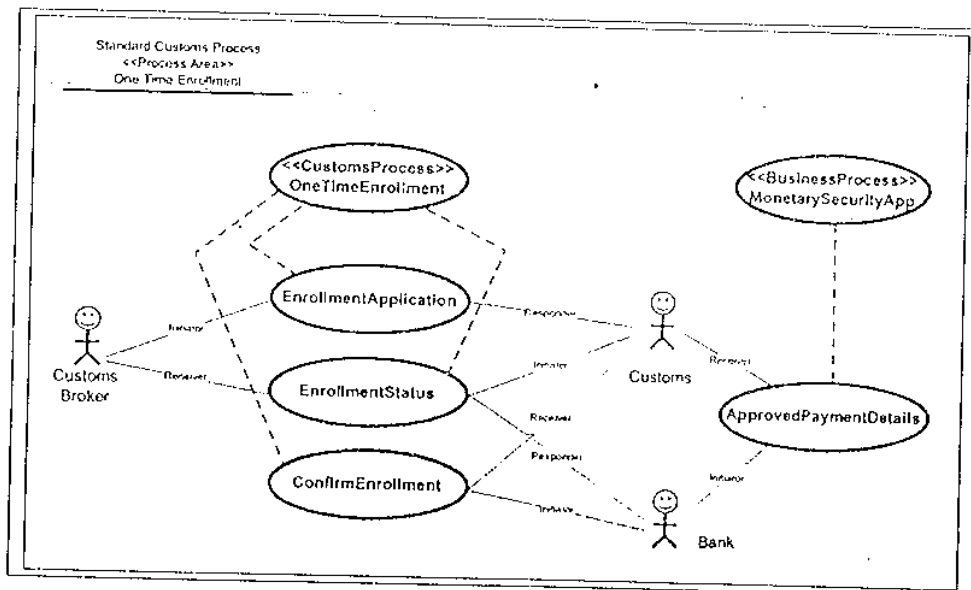


Figure 5: Business Domain Overview for One Time Enrollment



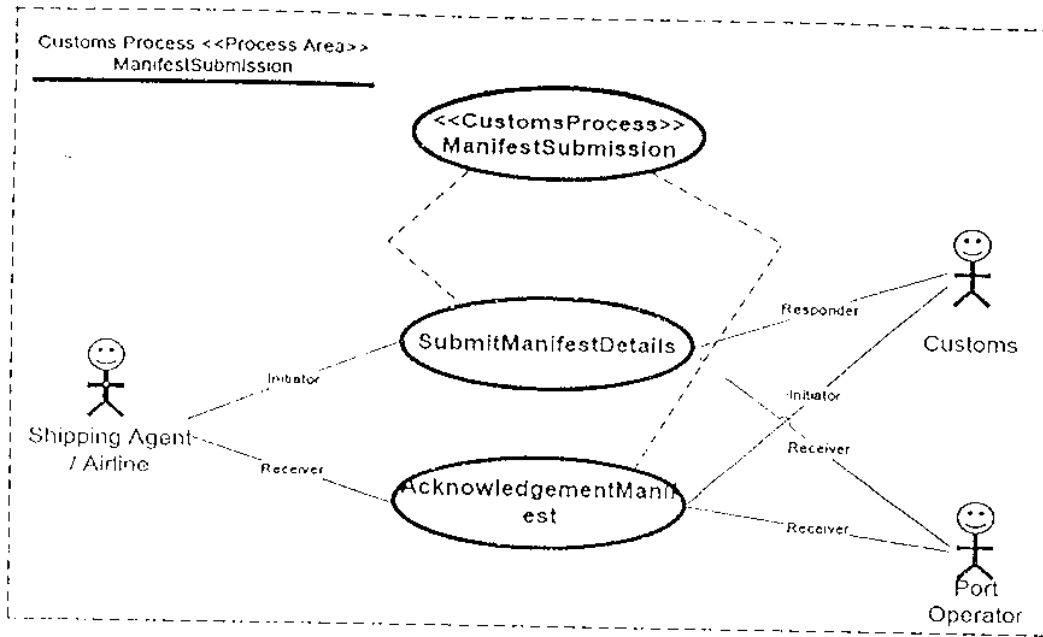


Figure 6: Business Domain Overview for Manifest Submission

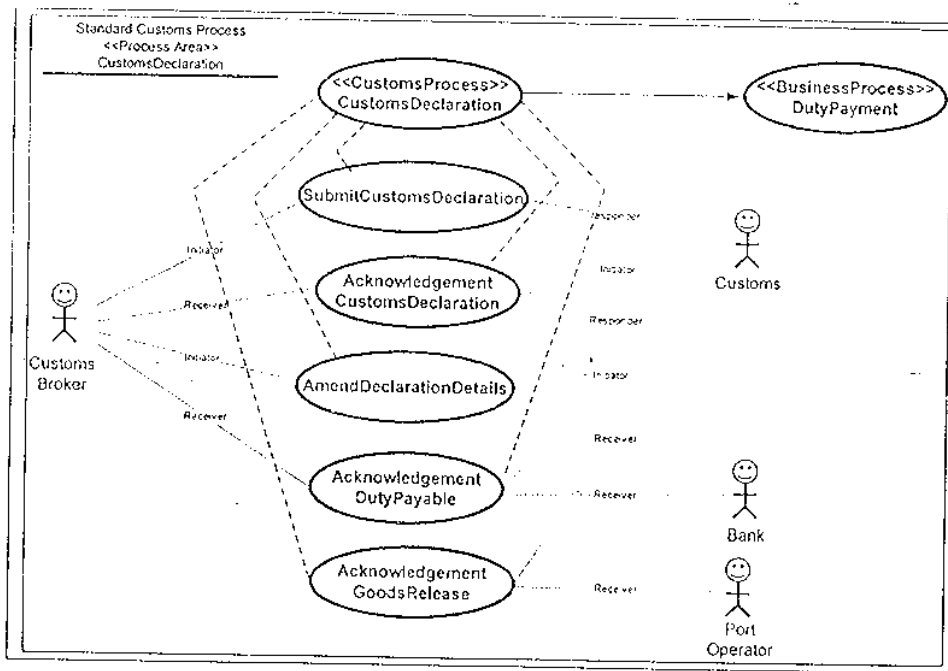


Figure 7: Business Domain Overview for Customs Declaration Submission



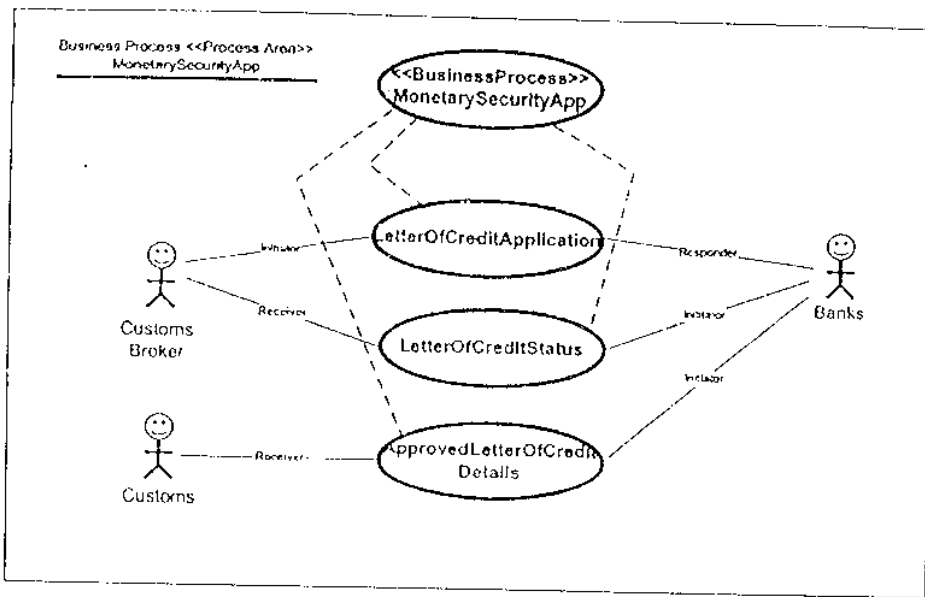


Figure 8: Business Domain Overview for Monetary Security Application

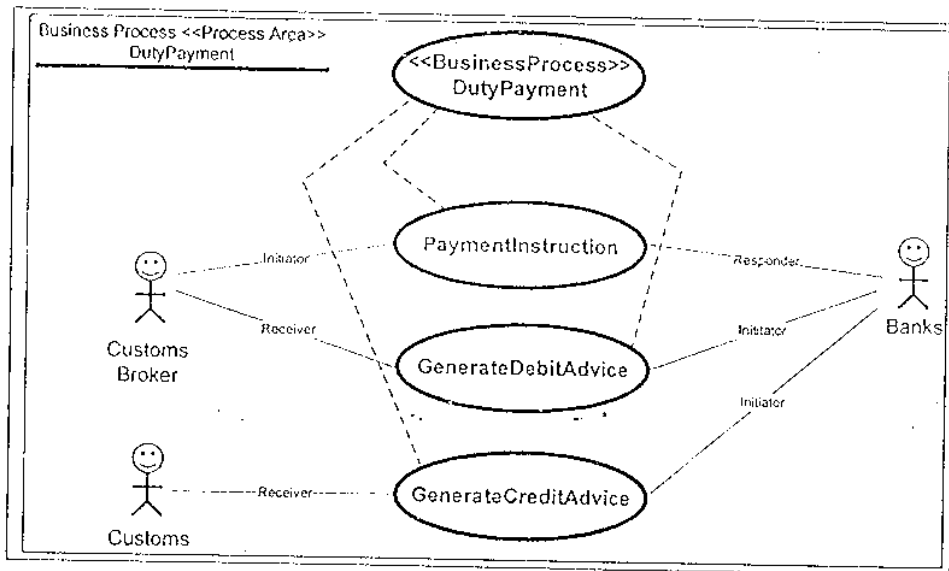


Figure 9: Business Domain Overview for Duty Payment



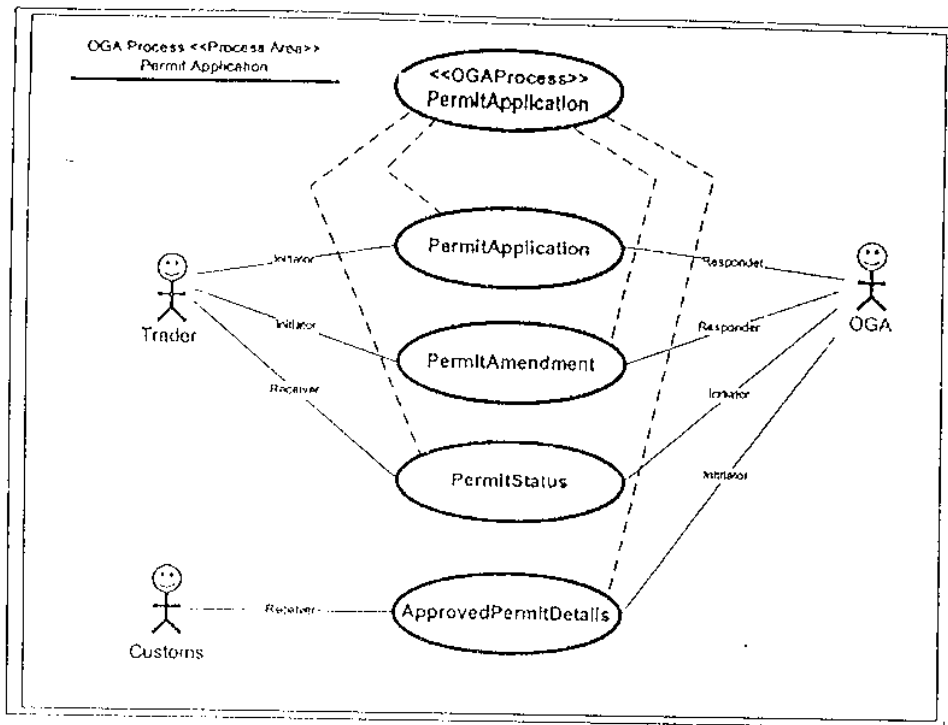


Figure 10: Business Domain Overview for Permit Application

29. Diagrams 1 to 8 of the ASEAN Cargo Processing Model describe these relationships among customs stakeholders within the integrated environment for cargo clearance and release. It comprises the following: Imports by Air, Imports by Sea/Land, Export, Transit, Trans-shipment, Bonded Movement of Goods, Warehousing, and Temporary Admission.

30. These Diagrams represent the functional relationship of various processes of a customs regime and the communication channels for data and information needed to secure a single decision-making for customs release and clearance. The communication channels enable the linkage between the Customs and related stakeholders to allow for a single decision-making.



Diagram 1: Imports (Air)

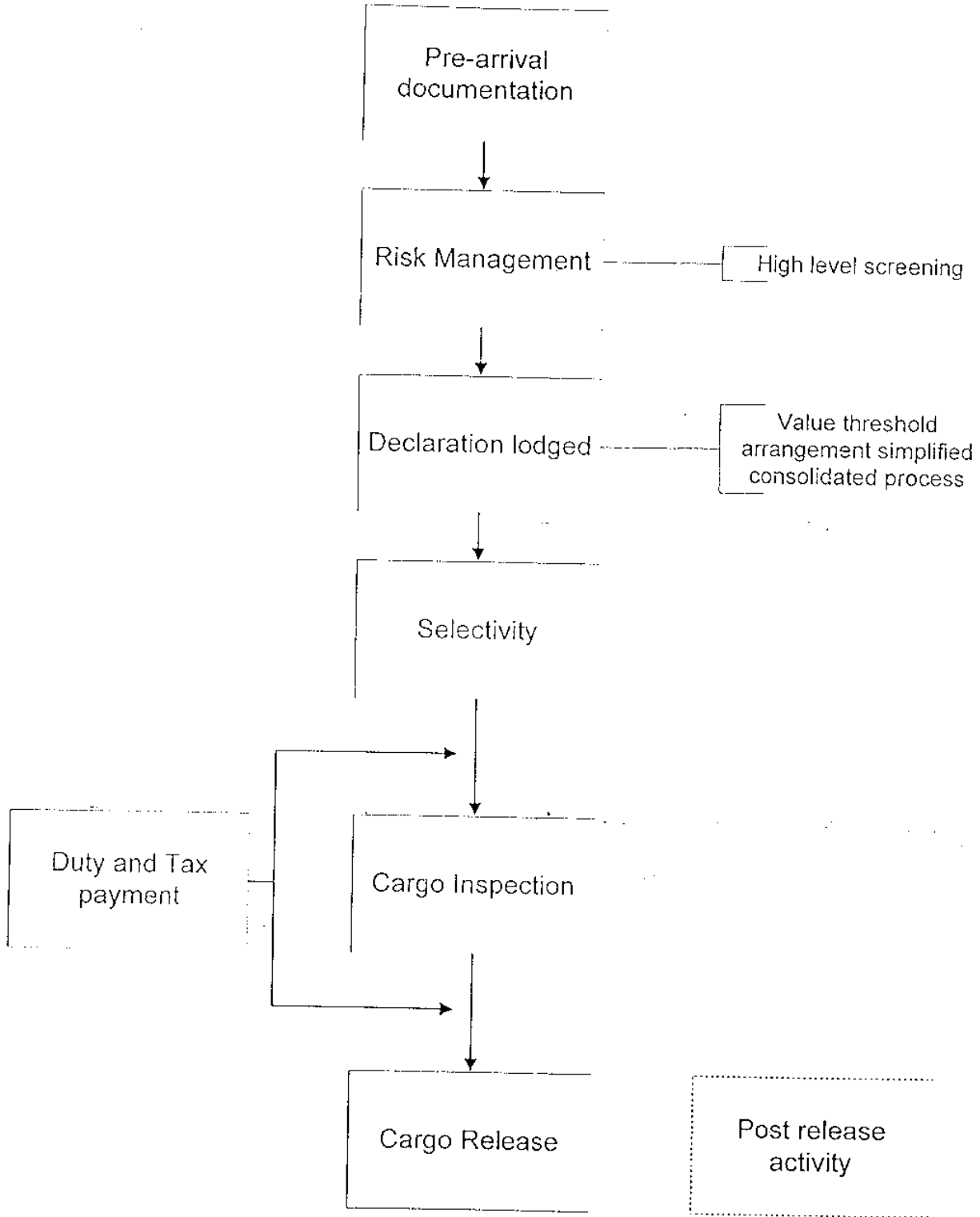


Diagram 2: Imports (Sea/Land)

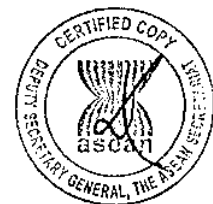
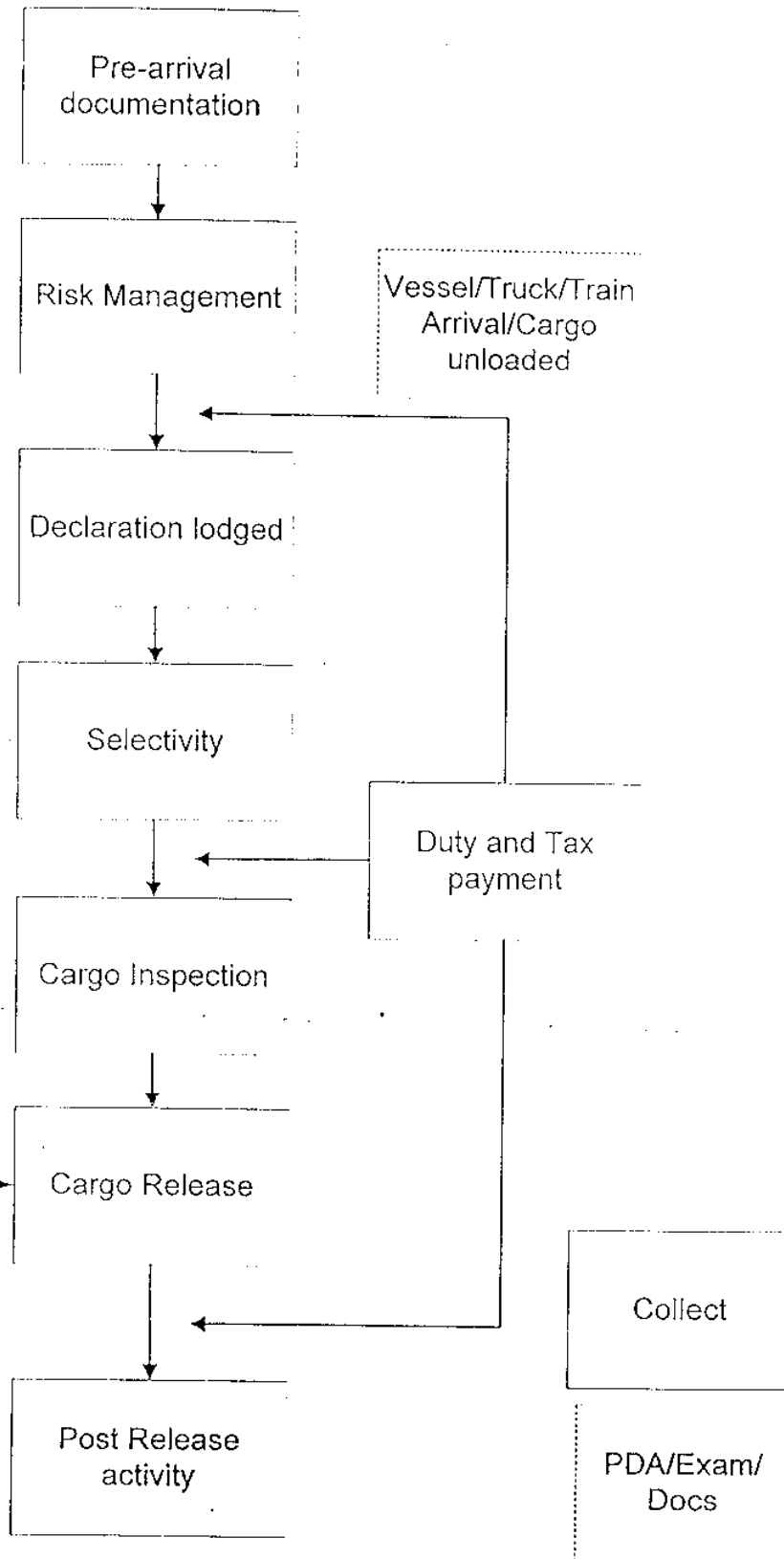


Diagram 3: Exports

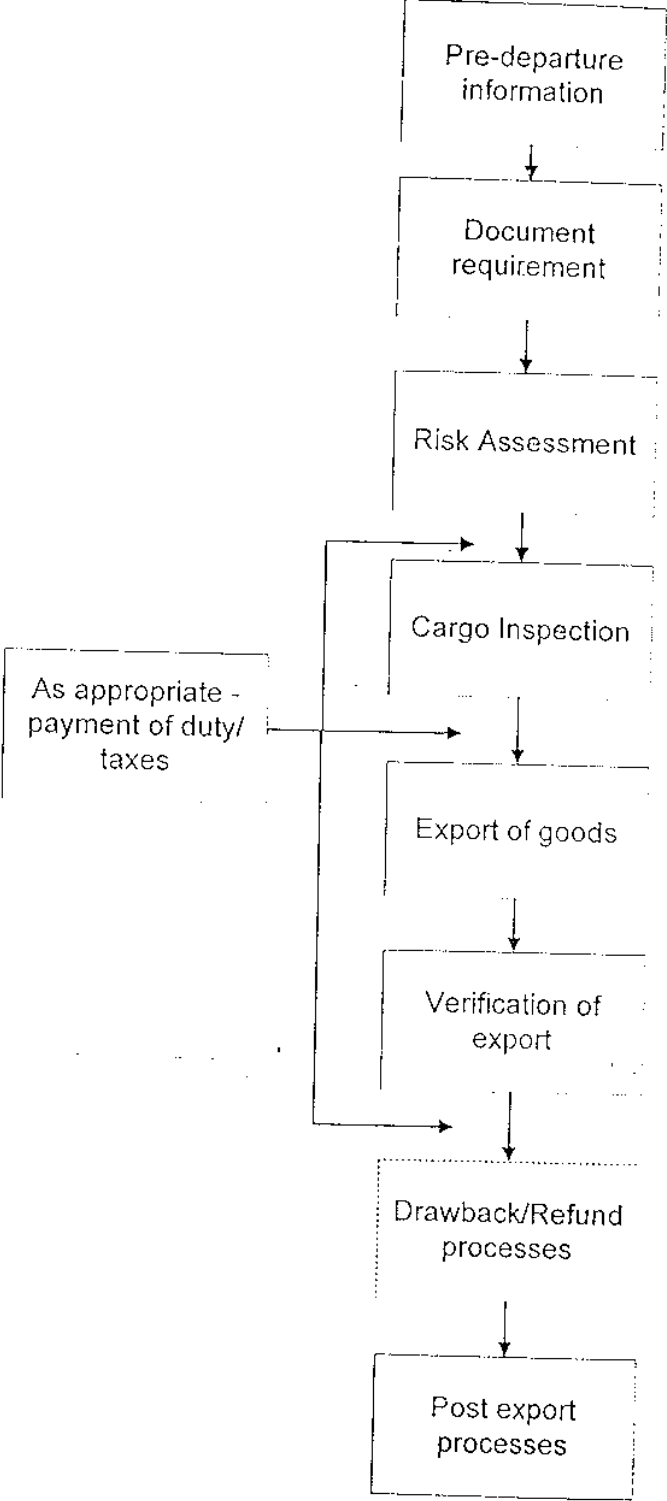


Diagram 4: Transit

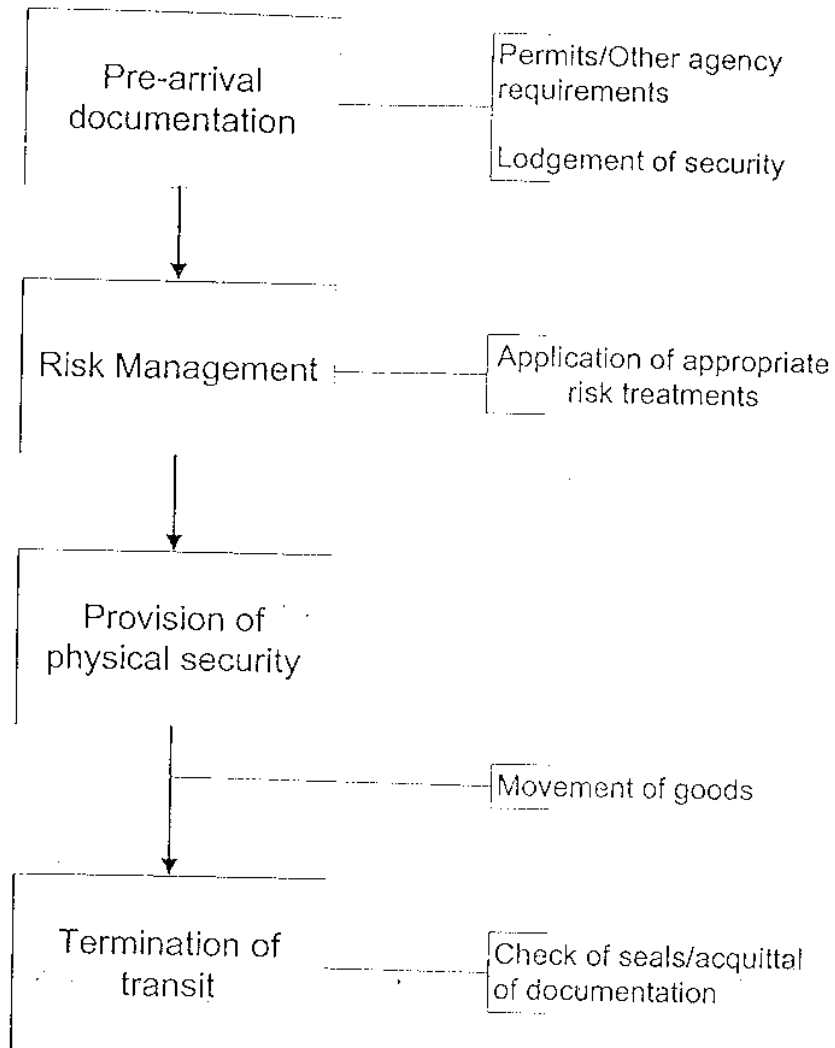


Diagram 5: Transshipment

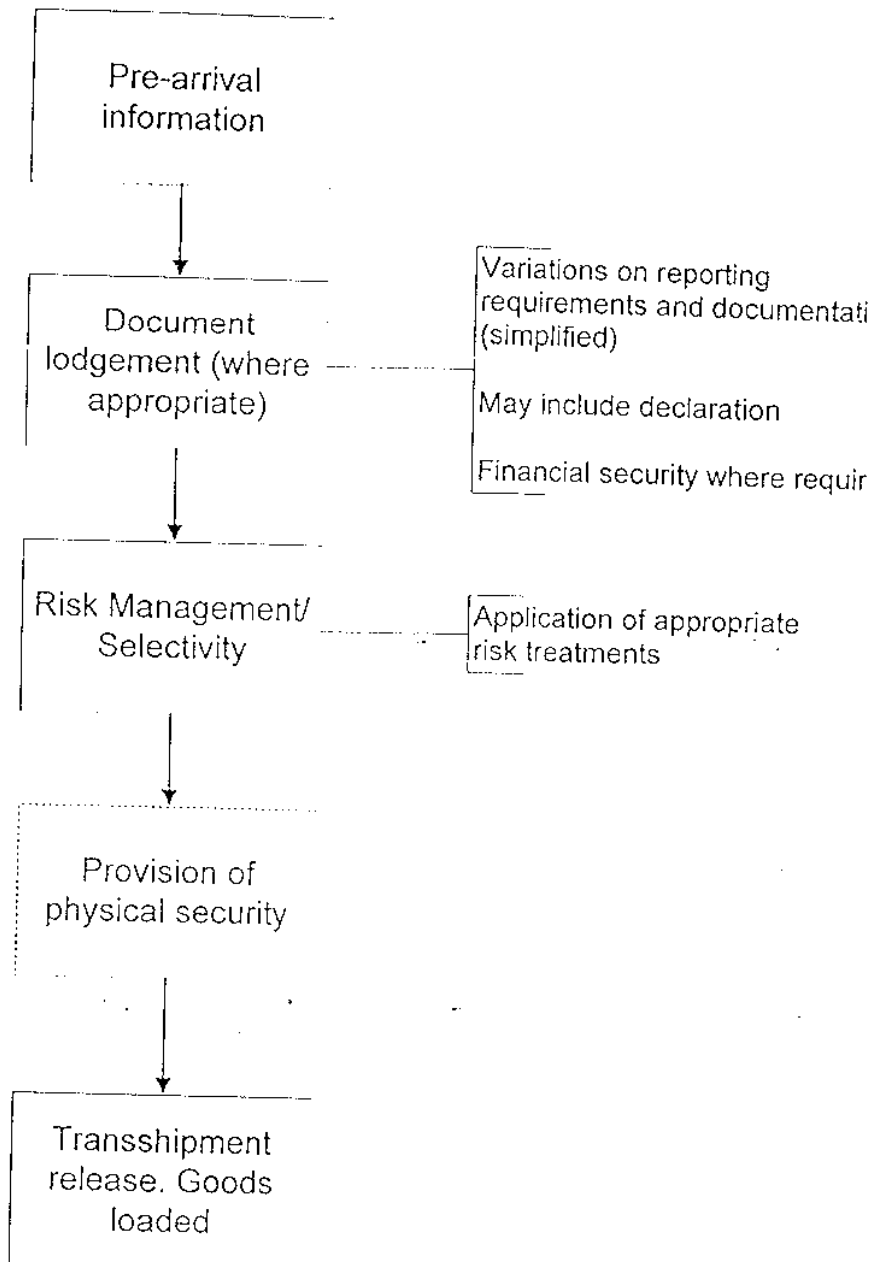


Diagram 6: Bonded Movement of Goods

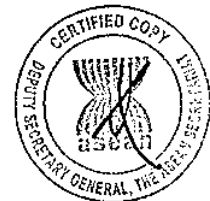
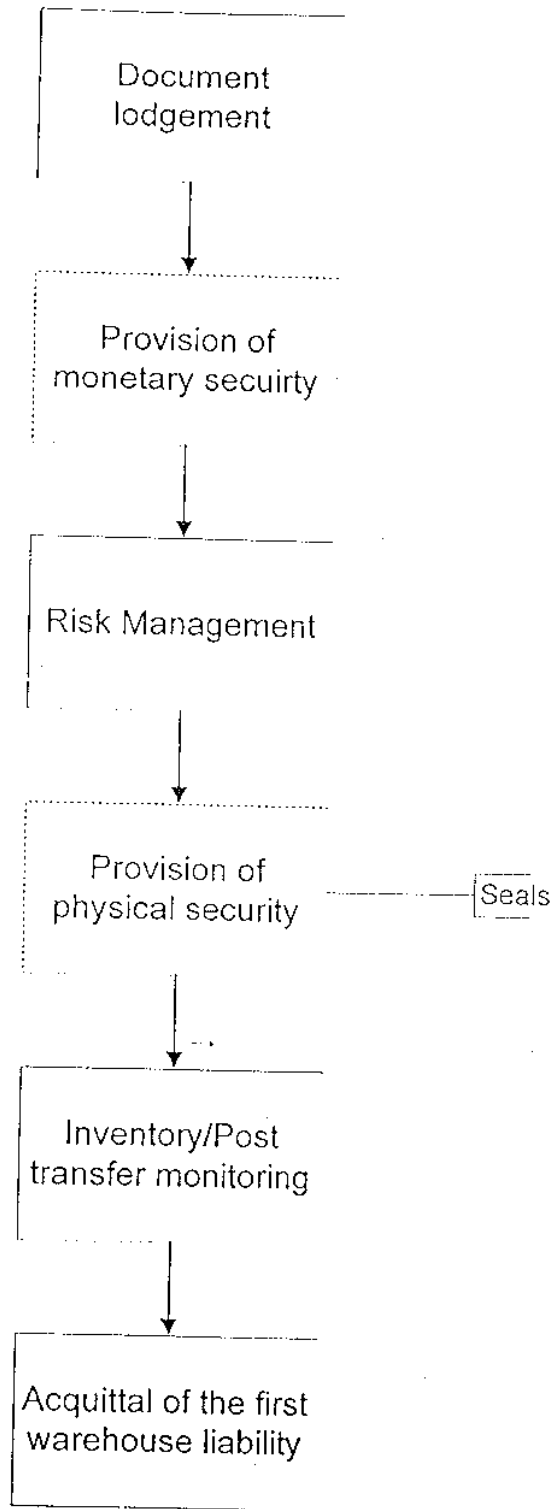


Diagram 7: Warehouses

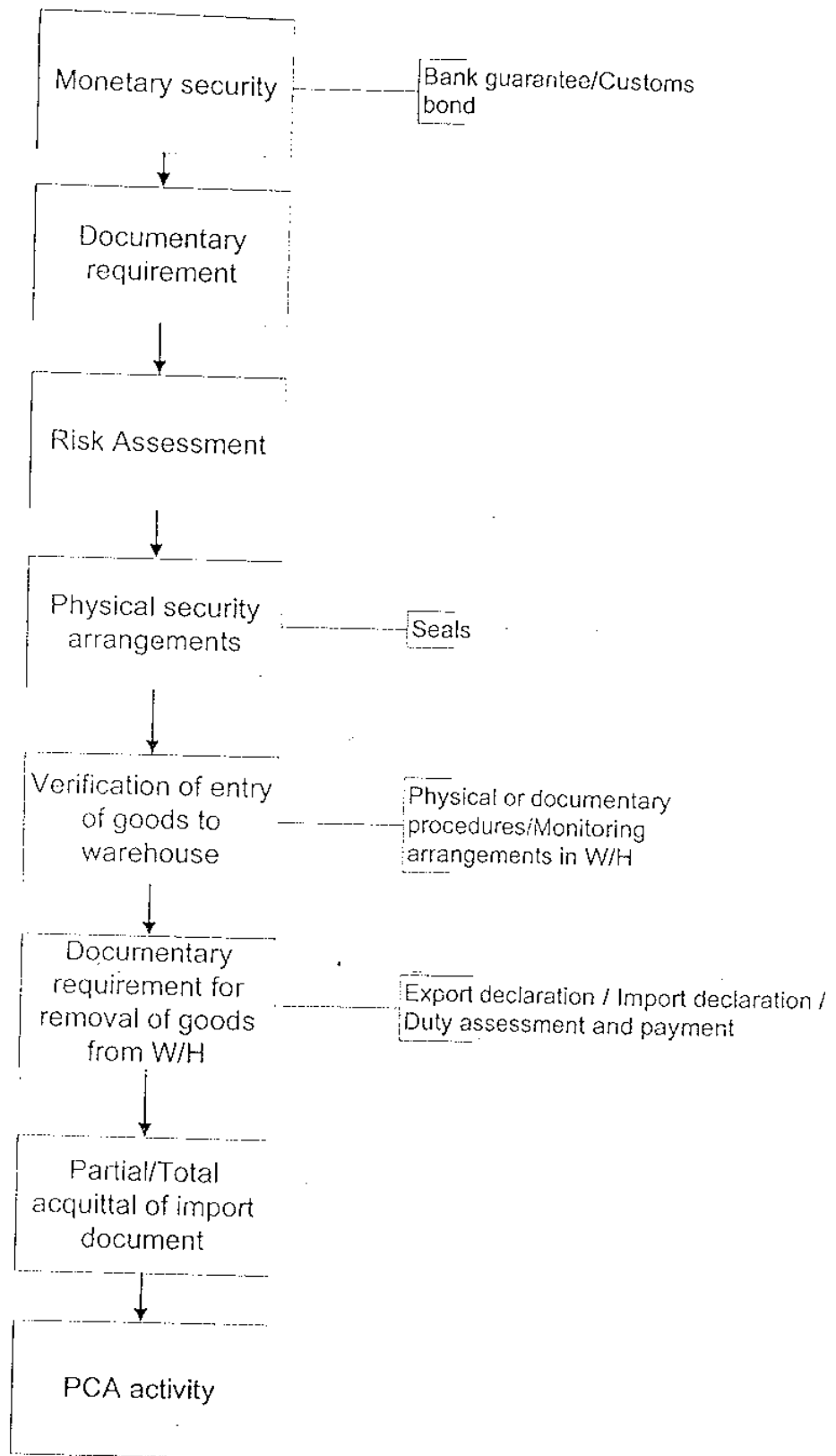
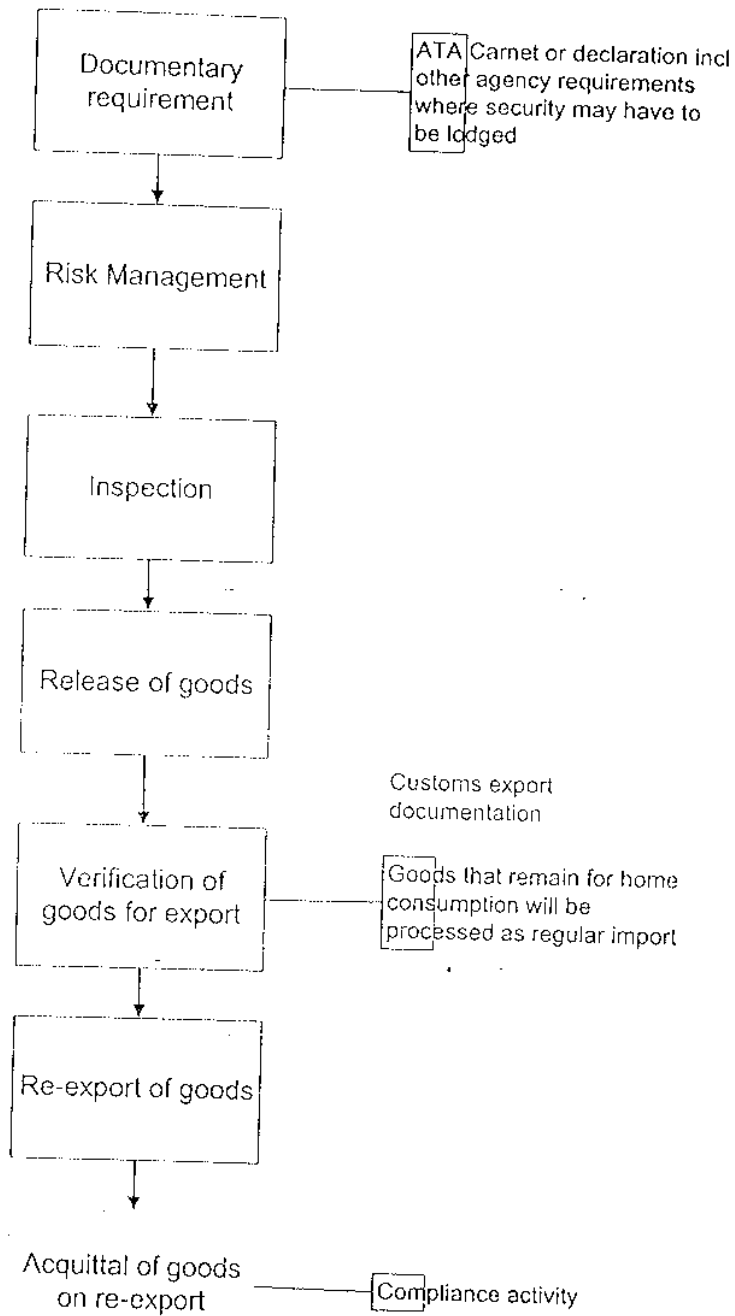


Diagram 8: Temporary Admission



SECTION V: ASEAN Single Window and National Single Windows in 2012

31. The ASEAN Single Window shall be fully operational by 2012 at the latest, with the NSWs of ASEAN-6 operationalised by 2008, and the NSWs of ASEAN-4 no later than 2012.

32. The ASW shall be implemented in phases in accordance with operational conditions of Member Countries. The working model of the ASEAN Single Window by 2012 is depicted in Figure 11. The connectivity, security domain, messaging and front-end access of the ASW environment is depicted in Figure 12. Also, it shows the approach in the realization of a working model of the ASW by 2012.

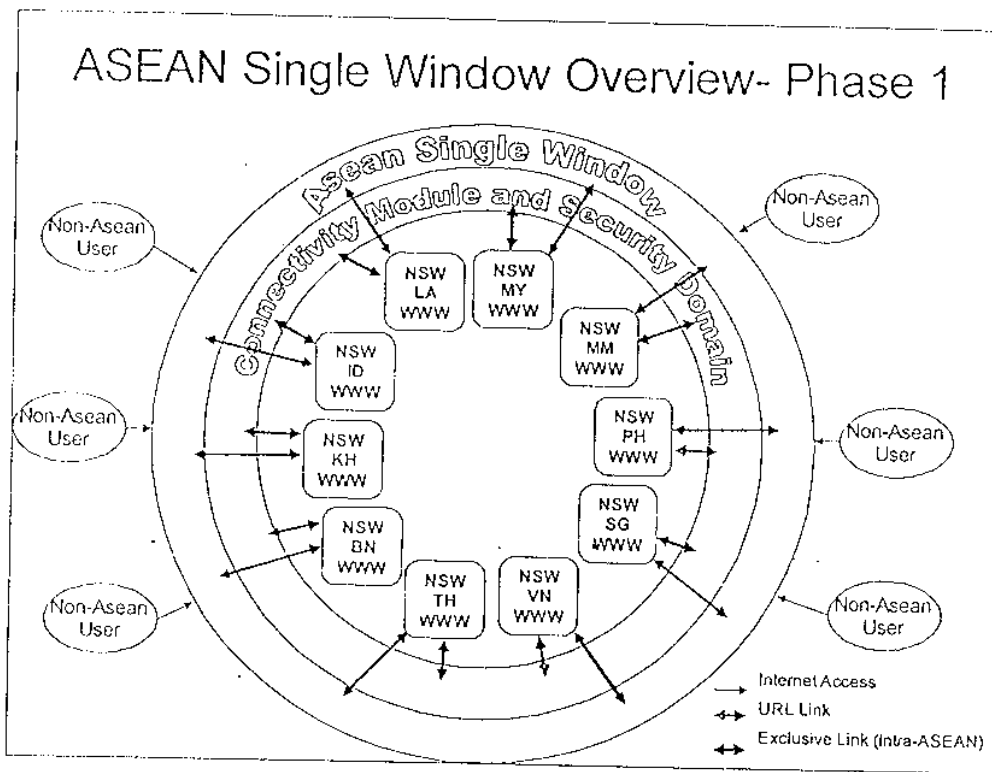


Figure 11: The Working Model of ASW by 2012



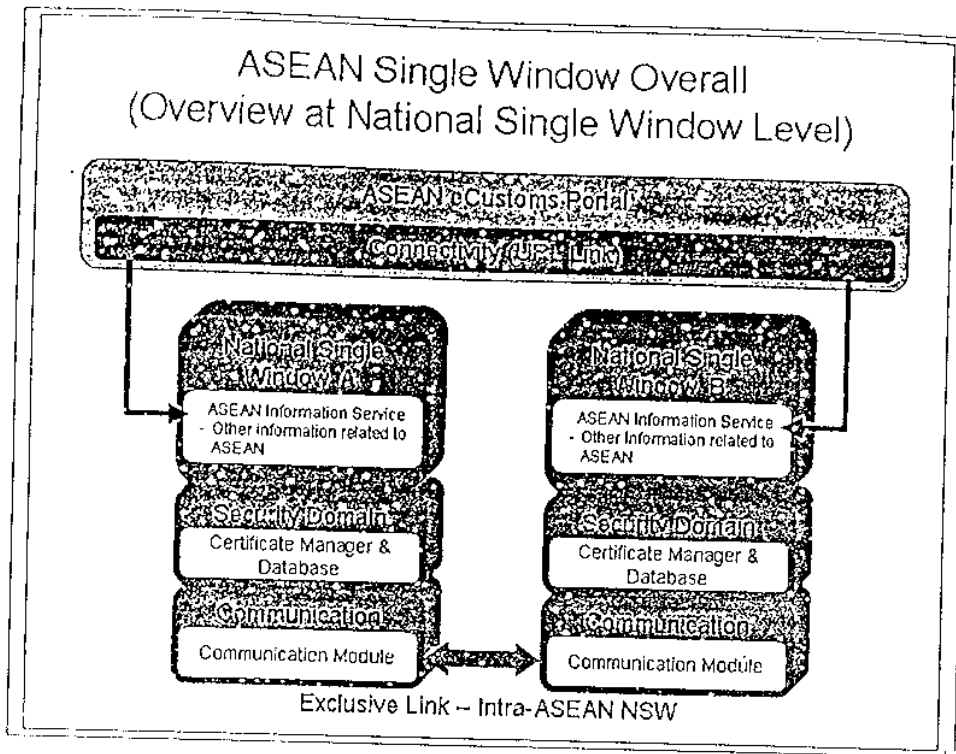


Figure 12: The Working Model of ASW Environment

33. An example of an end-to-end customs clearance process by various stakeholders along the supply chain using the NSW is illustrated in Figure 13.

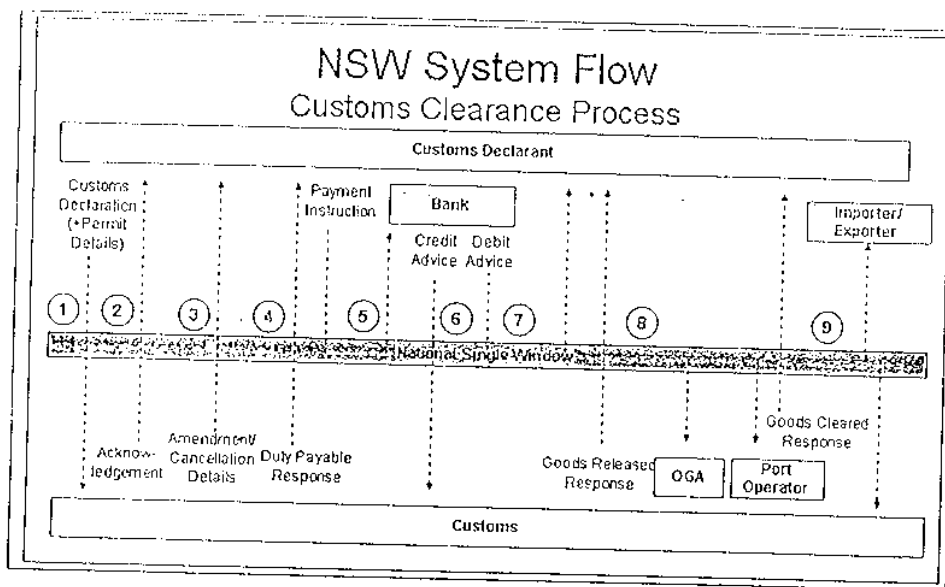


Figure 13: Sample Customs Clearance Process



National Single Windows making use of applications of Information and Communication Technology

34. - The typical building blocks in the realization of the working model of the NSW by 2012 is depicted in Figure 14. It describes the structure of the database, security domain, communication modules, process management engine and the translator of the NSW system.

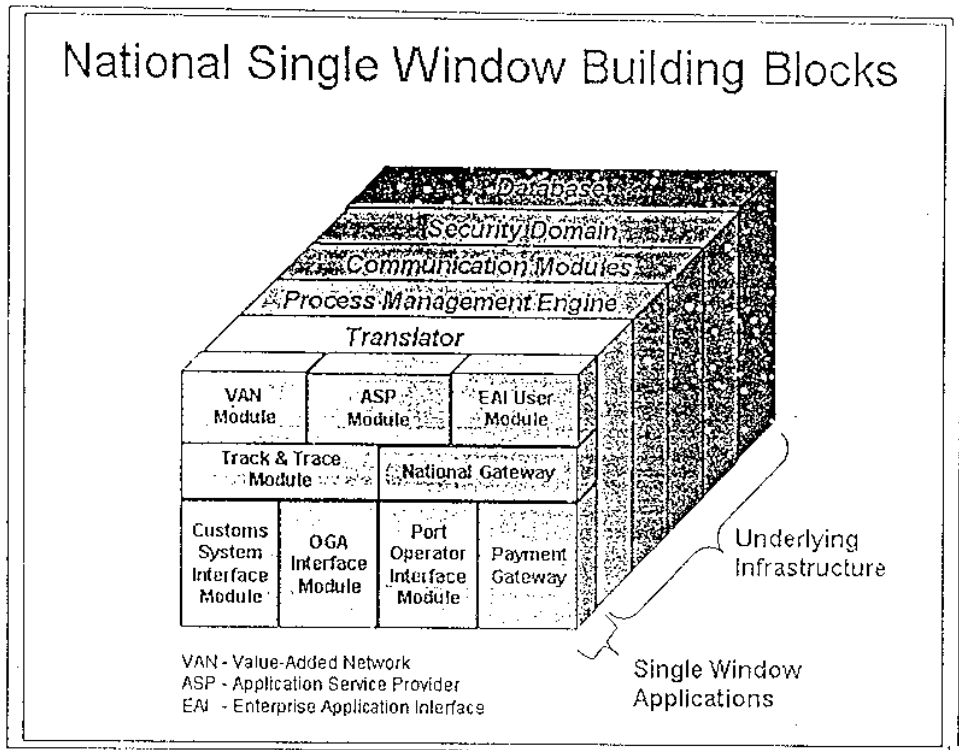


Figure 14: Typical NSW using Information and Communication Technology

35. The five components of the NSW Database Infrastructure (Figure 14) are briefly described as follows:

35.1 Translator: It serves to convert incoming data and information of any format into the recipient's desired data format, if required. This component enables the mapping of data and information into the desired database format or vice versa.

35.2 Process Management Engine (PME): It manages the workflow of the entire NSW and controls the processes related to ICT applications such as routing, validation and the logic of the transactions passed through the NSW.

35.3 Communication Modules: These modules administer various standard protocols being used in the NSWs to enable effective communication and connectivity within a determined environment. The following are currently proposed communication protocols: HTTPs,



FTP, ebMS Ver 2.0, email, RosettaNet RNIF, SMTP, X.400/X25, and others.

35.4 Security Domain: This component ensures the security and integrity of the ASW and NSWs. It is comprised of ICT equipment and applications being used to secure the exchange of confidential and sensitive data and information among determined parties.

35.5 Database: It is the core of the NSW, which comprises related data and information for the ASW and NSWs.



SECTION VI: Standardization of Documentation, Processes and Information Requirements

36. Release and clearance of cargo shall also be modernized to achieve the target of 30 minutes for customs release and clearance of a containerized unit, on average, as set forth in the 2005-2010 Strategic Plan of Customs Development on the basis of the Revised Kyoto Convention. To that end, Information and Communication Technology (ICT) applications and standardization constitute the fundamentals of the ASW.

37. As an essential feature, the adoption of the Single Window approach requires simplification, standardization and harmonization of the following:

- (a) Documentation and Processes undertaken by line ministries and agencies;
- (b) Information requirements of line ministries and agencies; and
- (c) Format of the data for ICT applications.

38. Compatibility and interoperability of national systems of data and information parameters of Customs Administrations, and line ministries and agencies are prerequisites to operationalizing the ASW and NSWs. These factors become imperative once Member Countries apply ICT. Adoption of standard commercial formalities and documents contribute to ensure synchronous processing. In this process, the efficient, effective and coordinated intervention by line ministries and agencies is essential.

39. The analysis of data and information requirements by Customs Administrations, and line ministries and agencies indicated the need to synchronize data and information requirements on the basis of international standards such as the WCO Data Set and the United Nations Trade Data Element Directory (UNTDDED).



SECTION VII: Application of ICT for ASEAN e-Customs in the ASW Environment

40. The inter-relationship of the ASW and e-Customs provides efficiency and better governance to enhance the trade competitiveness of ASEAN. The application of ICT contributes to modernize techniques for an efficient customs release and clearance with transparency.

41. Based on the functional and operational structure of the ASW, the ICT applications for the ASW would be in the following areas:

- (a) Core processes of customs release and clearance.
- (b) Processes and systems being operated by economic operators and traders.
- (c) Dialogue environment of economic operators and traders with regulatory government agencies.
- (d) Communication protocols and messaging standards for paperless interchange and processing.
- (e) Applications in dealing with specific requirements of stakeholders in accordance with the plan of development of ASW and e-Customs endorsed by ASEAN Customs Directors-General.

42. The increasing demand for expeditious and timely cargo clearance and the huge database requires a robust centralized database system at the national level. The application of ICT shall be operated on the basis of international standards and best practices.



43. Figure 15 contains the operational structure of the ASW from the perspectives of ICT applications.

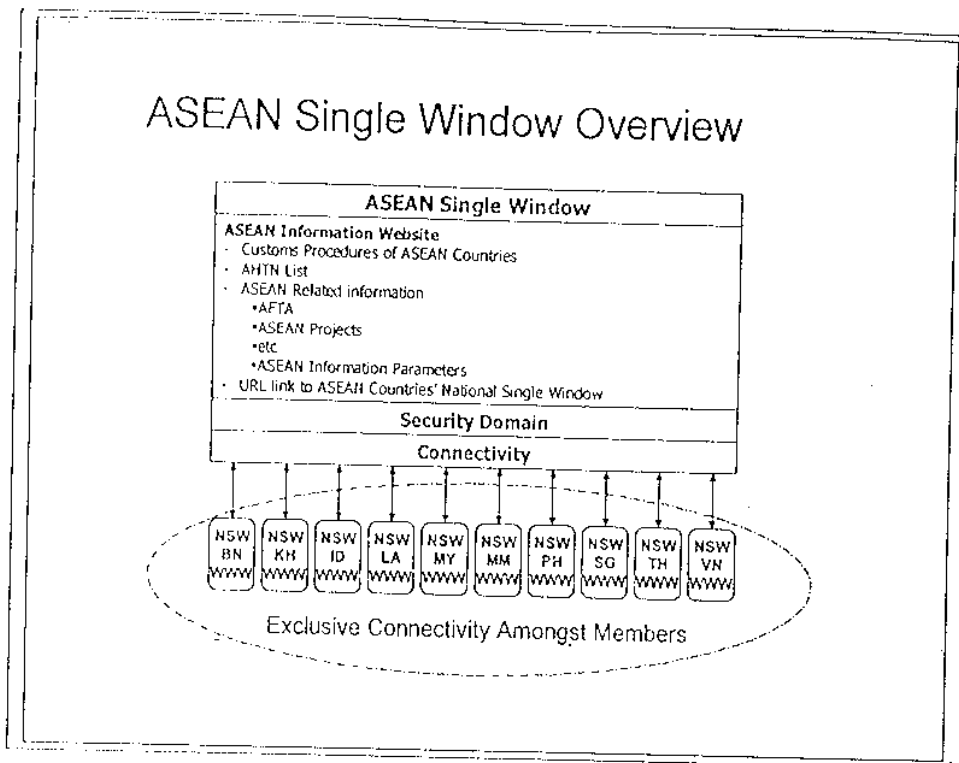


Figure 15: ASEAN Single Window Operational Structure (ICT Applications)

44. ICT applications in the ASW form part of the strategies of ASEAN Customs Administrations to move towards e-Customs. It is important to secure the connectivity and interoperability of systems dealing with customs clearance and release through the development of common protocols and standards of communication and messaging. Furthermore, ICT infrastructure readiness is imperative in the development of the ASW and NSW.

45. The success of the implementation of the ASW with the use of ICT requires active participation and contribution from the private sector. Entering into a partnership with the private sector allows more opportunities to achieve the realization of the ASW and NSW.

46. The following essential functions are to be considered in the definition of roles of customs stakeholders:

- (a) Data and information processing of trade management (including customs management and control);
- (b) Data and information processing for fiscal purposes (collection of revenue);
- (c) Exchange of information for decision making; and
- (d) Compilation of statistics for economic analysis and management.



47. The central messaging gateway of all Customs ICT applications is one of the features of the NSW as illustrated in Figure 16 below. The ICT infrastructure should have the following features:

- Interface channel, that can send and receive messages in different protocols
- Syntax checks that ensure the conformity of messages with the interface specifications. This includes verification of data type, size and sequence as defined in the interface specifications.
- A Message Oriented Middleware that ensures the delivery of the message for message integrity.
- A translator which can translate different message standards from the external system to a common standard for use in the system and vice versa. The common industry standards are UN/EDIFACT, XML, ANSI X.12, RosettaNet, IATA and others.

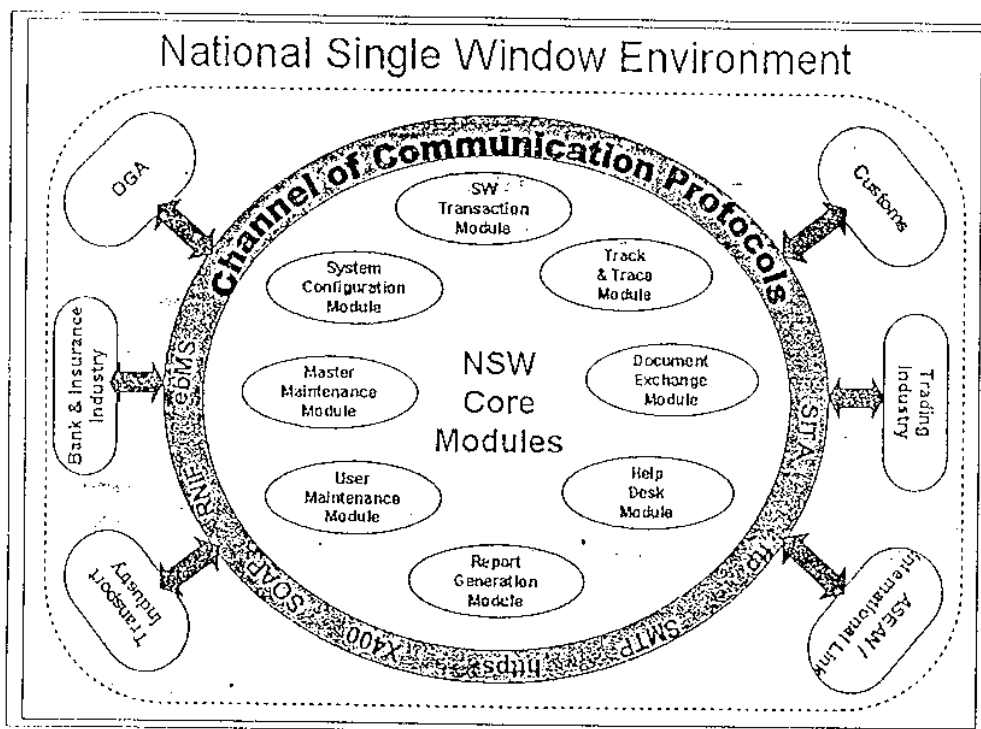


Figure 16: Typical NSW Front-end and Central Messaging Gateway

Figure 16 illustrates the relationship between the NSW Environment and the NSW core modules. The core modules are briefly described below:

47.1 Master Maintenance Module: It enables flexibility and handling of crucial reference tables in the database through codification for faster and automatic updating of captured information.

47.2 User Maintenance Module: It consists of a front-end system to be used by the stakeholders for registration/enrollment in determining the profile and accessibility of a particular user.



47.3 Help Desk Module: It enables the user to navigate and learn how to use the application system.

47.4 Document Exchange Module: It manages documents and messages of similar nature by related stakeholders in the system.

47.5 Track and Trace Module: It allows the user to track and trace current and historical information on-line.

47.6 SW Transaction Module: It is a front-end system feature that will handle the transactional business among stakeholders, e.g. permits, declarations, release messages, payments, electronic payments, and the like.

47.7 Report Generation Module: The back-end and front-end systems synchronize processing to generate reports in the processing of data and information. Transactional reports can also be obtained by the users.

47.8 System Configuration Module: A module exclusive for system administration to configure hardware and software and users access.

48. The following Figure 17 is an illustration example of the NSW in a single system. It will handle multiple workflow applications in the integrated environment. This Figure will serve as a reference for a robust, scalable and portable development of the NSW.

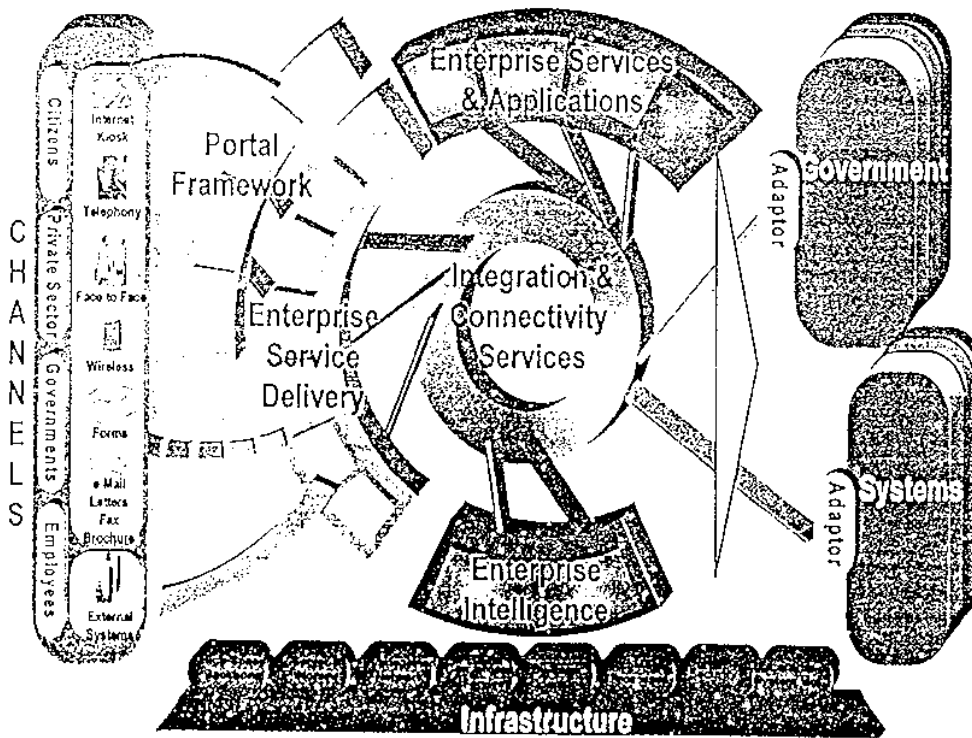


Figure 17: Typical NSW Enterprise Process Model



Use of the ASW Technical Guide

49. The use of the ASW Technical Guide by Member Countries in implementing the ASW and NSWs shall be subject to the necessary modifications or updates as required by individual Member Countries.

Glossary

50. As an aid to the understanding and interpretation of the ASW Technical Guide, as well as Customs and business processes generally, the following glossary may be used:

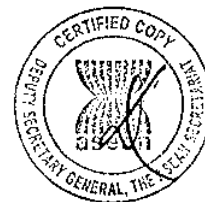
- (1). "Agent" is a person legally authorised by national authorities to act on behalf of another party to work with relevant authorities and stakeholders in a specified commercial transaction.
- (2). "Appeal" means the act by which a person, who is directly affected by a decision or omission of the Customs, and who considers himself or herself to be aggrieved, thereby seeks redress before a competent authority
- (3). "Assessment of duties and taxes" means the determination of the amount of duties and taxes payable.
- (4). "Audit-based control" means measures by which the Customs satisfy themselves as to the accuracy and authenticity of declarations through the examination of the relevant books, records, business systems and commercial data held by persons concerned.
- (5). "Authorised Trader" is a party involved in international transactions, which has been approved by national authorities as complying with established standards by customs regulations. He/she may be allowed authorised to use simplified procedures in accordance with national legislations.
- (6). "Cargo Declaration" means information submitted prior to or on arrival or departure of a means of transport for commercial use. It provides the particulars required by the Customs relating to cargoes under customs control or supervision.
- (7). "Carrier" is the party undertaking or arranging transport of goods between specified points of entry. This includes non vessel operating common carriers.
- (8). "Checking the Goods declaration" means the action taken by the Customs to satisfy themselves that the Goods declaration is correctly made out and that the supporting documents required fulfill the prescribed conditions.



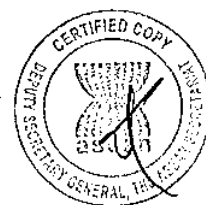
- (9). "Clearance" means the accomplishment of the Customs formalities necessary to allow goods to enter home use, to be exported or to be placed under another Customs procedure.
- (10). "Consignee" is the party to which goods are consigned.
- (11). "Consignor" is the party which, by contract with a carrier, consigns or sends goods with the carrier.
- (12). "Customs control" means measures applied by the Customs to ensure compliance with Customs law.
- (13). "Customs duties" means the duties laid down in the Customs tariff to which goods are liable on entering or leaving the Customs territory.
- (14). "Customs formalities" means all the operations which must be carried out by the persons concerned and by the Customs in order to comply with the Customs law.
- (15). "Customs law" means the statutory and regulatory provisions relating to the importation, exportation, movement or storage of goods, the administration and enforcement of which are specifically charged to the Customs, and any regulations made by the Customs under their statutory powers.
- (16). "Customs office" means the Customs administrative unit competent for the performance of Customs formalities, and the premises or other areas approved for that purpose by the competent authorities.
- (17). "Customs office of exit" is the Customs office by which the goods leave or are intended to leave the Customs territory.
- (18). "Customs territory" means the territory in which the Customs law of a Member Country applies.
- (19). "Decision" means the individual act by which the Customs/Competent Authority decide upon a matter based on Customs law/other relevant laws.
- (20). "Declarant" means any person who makes a Goods declaration or in whose name such a declaration is made.
- (21). "Documents and Formalities" means documents and administrative forms, as regulated by Government agencies, for the purpose of administration of international trade and commercial transactions. It also includes all commercial and transport documents and those as deemed relevant for the compliance to provisions of customs laws and regulations.
- (22). "Due date" means the date when payment of duties and taxes is due.
- (23). "Examination of goods" means the physical inspection of goods by the Customs to satisfy themselves that the nature, origin, condition, quantity and value of the goods are in accordance with the particulars furnished in the Goods declaration.
- (24). "Exporter" is the party establishing the export declaration on his/her name or his/her behalf. He/she is the owner of the goods, or has similar right of disposal over them at the time when the declaration is accepted by relevant authorities as stipulated by national laws and regulations.



- (25). **"Export duties and taxes"** means Customs duties and all other duties, taxes or charges which are collected on or in connection with the exportation of goods, but not including any charges which are limited in amount to the approximate costs of services rendered or collected by the Customs on behalf of another national authority.
- (26). **"Goods declaration"** means a statement made in the manner prescribed by the Customs, by which the persons concerned indicate the Customs procedure to be applied to the goods and furnish the particulars which the Customs require for its application.
- (27). **"Import duties and taxes"** means Customs duties and all other duties, taxes or charges which are collected on or in connection with the importation of goods, but not including any charges which are limited in amount to the approximate cost of services rendered or collected by the Customs on behalf of another national authority.
- (28). **"Importer"** is the party who makes or on whose behalf an agent or other authorised person makes an import declaration. This may include a person who has possession of the goods, or of the ownership title, or to whom the goods are consigned.
- (29). **"International Supply Chain"** covers all stages following the recognition of need by a customer for a product or service to the fulfillment of an order by supplier(s) and the resulting financial settlement. It incorporates any necessary activities carried out by intermediaries and authorities.
- (30). **"Mutual administrative assistance"** means actions of a Customs administration on behalf of or in collaboration with another Customs administration for the proper application of Customs law.
- (31). **"Omission"** means the failure to act or give a decision required of the Customs by Customs law within a reasonable time on a matter duly submitted to them.
- (32). **"Persons"** means both natural and legal persons, unless the context otherwise requires.
- (33). **"Recognised Transport Operator"** is a party involved in the transport, storage or handling of cargo or in the provision of services thereto that has been approved by or on behalf of national authorities in accordance with national laws and regulations.
- (34). **"Release of goods"** means the action by the Customs to permit goods undergoing clearance to be placed at the disposal of the persons concerned.
- (35). **"Repayment"** means the refund, in whole or in part, of duties and taxes paid on goods and the remission, in whole or in part, of duties and taxes where payment has not been made.
- (36). **"Security"** means the action by a relevant party to ensure to the satisfaction of the Customs that an obligation to the Customs will be fulfilled. Security is described as "general" when it ensures that the obligations arising from several operations will be fulfilled.



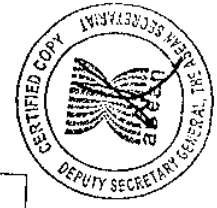
- (37). "Third Party" means any person who deals directly with the Customs, for and on behalf of another person, relating to the importation, exportation, movement or storage of goods.
- (38). "Transit transport" means transit of goods and means of transport across the territory of one or more Member Countries, when the passage across such territory or territories, with or without transshipment, warehousing, breaking bulk or change in the mode of transport, is only a portion of a complete journey beginning and terminating beyond the frontier of one or more Member Countries, across whose territories the traffic passes.
- (39). "Means of transport" means road vehicles, railway rolling stocks, sea and inland waterways craft, and aircraft.
- (40). "Secretary-General" means the Secretary-General of the Association of South East Asian Nations.



ANNEX 2

ACTION PLAN OF ASEAN SINGLE WINDOW IMPLEMENTATION

	ACTIVITIES	RESPONSIBILITY	PARTICIPANTS	TIMELINE
1.	<p>ASEAN Single Window (ASW)</p> <p>Establishment of the ASW Steering Committee by Member Countries (ASW Steering Committee)</p> <p>a) Setting policy guidelines for the creation and operation of NSWs and the ASW thereafter.</p> <p>b) Defining the work program and work procedures of the ASW Steering Committee.</p> <p>c) Nomination of designated representatives to the ASW Steering Committee.</p>	AEM/ASW Steering Committee/Lead Agencies	<ul style="list-style-type: none"> • Lead Agency • Customs Administrations • Line Ministries • Appointed private sectors 	April 2006 - June 2006
2.	Implementation of ASEAN Customs Declaration Document	ASEAN Customs Administrations	<ul style="list-style-type: none"> • Customs Administration • Line ministries and agencies 	January 2006 - June 2006



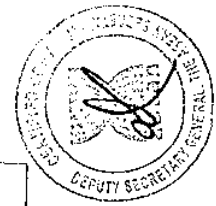
ACTIVITIES	RESPONSIBILITY	PARTICIPANTS	TIMELINE
<p>3. Adoption of customs processes as set forth by the ASEAN Cargo Processing Model (including Pre-Arrival Clearance Procedures) on progressing basis</p> <ul style="list-style-type: none"> • Import by Air/Land/Sea • Export • Warehousing • Movement under Bond • Transshipment • Transit • Temporary Admission • Inward/Outward Processing 	<p>ASEAN Customs Administrations</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Customs Administrations • Transport and Logistics industry • Line ministries and agencies • Trading community 	<p>January 2006 - December 2006</p>
<p>4. Formation of Working Groups to implement the ASW</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Implementation of policies and directives of the Steering Committee by coordinating the activities incumbent for the establishment, implementation, operation and monitoring of the ASW and NSWs. b) Identification of common definition/set of data to be able to standardize data, information and processes intended for integration. c) Delineation of definitive roles and responsibilities of each participating agency. d) Creation of a general conceptual framework, mechanisms and other IT instruments necessary 	<p>ASW Steering Committee/Member Countries</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Customs Administrations • Line ministries and agencies • Trading community • Transport & logistics industry • Service Providers 	<p>1st Meeting of ASW Steering Committee in April - June 2006</p>



	ACTIVITIES	RESPONSIBILITY	PARTICIPANTS	TIMELINE
	<p>in the integration process for ensuring data integrity and security.</p> <p>e) Conformity with all other instructions from the ASW Steering Committee related to the effective and efficient implementation of the ASW and NSWs.</p>			
5.	<p>Activities of ASW Steering Committee as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Develop TORs of Working Groups • Develop Program of activities (1st meeting of ASW Steering Committee) • Pilot implementation plan • Live implementation plan 	ASW Steering Committee	<ul style="list-style-type: none"> • ASW Steering Committee 	<p>April 2006- December 2006 April - June 2006</p> <p>April 2006- December 2006</p> <p>April 2006- December 2006</p>
6.	<p>Awareness Workshops on ASW Implementation. The target audiences are the Government Agencies and the private sectors of the ASEAN Countries.</p>	ASW Steering Committee	<ul style="list-style-type: none"> • Customs Administrations • Line ministries and agencies • Trading community 	<p>January 2006 - December 2006</p>

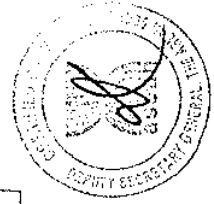


	ACTIVITIES	RESPONSIBILITY	PARTICIPANTS	TIMELINE
			<ul style="list-style-type: none"> • Transport & logistics industry • Financial institutions • Service Providers 	
7.	Pilot ASW Implementation <ul style="list-style-type: none"> • ASEAN-6 • ASEAN-4 	ASW Steering Committee	<ul style="list-style-type: none"> • Line ministries and agencies and/or Customs Administrations involved 	January 2006 - June 2007 June 2006 - June 2011
8.	Live implementation of ASW <ul style="list-style-type: none"> • ASEAN-6 • ASEAN-4 	ASW Steering Committee	<ul style="list-style-type: none"> • Customs Administrations • Line ministries and agencies • Trading community • Transport & logistics industry • Service Providers 	June 2006 - before 2008 January 2007 - before 2012



ACTIVITIES	RESPONSIBILITY	PARTICIPANTS	TIMELINE
9. Legal Arrangements to operate the ASW	ASW Steering Committee	<ul style="list-style-type: none"> Appointed Legal experts from Member Countries 	April 2006-December 2006
National Single Windows (NSWs)			
1. Establishment of the Coordination Body for National Single Windows (the NSW Coordination Body)	Lead Agency/the NSW Coordination Body	<ul style="list-style-type: none"> Customs Administration Line Ministries Appointed private sectors 	April 2006-June 2006
2. Nomination of personnel/organization for participation in NSW Working Groups	Lead Agency/the NSW Coordination Body	<ul style="list-style-type: none"> Customs Administration Line Ministries Appointed private sectors 	1 st meeting of NSW Coordination Body February 2006 – June 2006
3. Formation of Working Groups of the NSW Coordination Body	Lead Agency/the NSW Coordination Body	<ul style="list-style-type: none"> Customs Administration Line Ministries Appointed private sectors 	1 st meeting of NSW Coordination Body February 2006 – June 2006





ACTIVITIES	RESPONSIBILITY	PARTICIPANTS	TIMELINE
<p>4. NSW Coordination Body activities</p> <ul style="list-style-type: none"> • Develop TORs of respective Working Groups • Develop Program of activities • NSW Pilot implementation plan • NSW Live implementation plan • NSW and ASW Implementation plan • Monitor implementation of NSWs • NSW Project status update to NSW Coordination Body 	<p>Lead Agency/the NSW Coordination Body</p>	<ul style="list-style-type: none"> • NSW Coordination Body 	<p>April 2006-June 2006 1st meeting of NSW WGs April - May 2006</p> <p>April - June 2006 Ongoing process</p>
<p>5. Awareness program and workshops on NSW Implementation for stakeholders:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Customs • Line ministries and agencies • Trading communities • Financial Institutions • Transport & logistics industry 	<p>Lead Agency/ the NSW Coordination Body</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Customs Administrations • Line ministries and agencies • Trading community • Financial institutions • Transport & logistics industry • Service Providers 	<p>March 2006 - December 2007</p>

	ACTIVITIES	RESPONSIBILITY	PARTICIPANTS	TIMELINE
6.	Implementation of the ASEAN Customs Declaration Document at national level	Customs Administrations	<ul style="list-style-type: none"> • Customs Administrations 	January 2006 - June 2006
7.	Implementation of the Customs Techniques including Pre-Arrival Clearance Procedures: <ul style="list-style-type: none"> • Import by Air/Land/Sea • Export • Warehousing • Movement under Bond • Transshipment • Transit • Temporary Admission • Inward/Outward Processing 	Customs Administrations	<ul style="list-style-type: none"> • Customs Administrations 	January 2006 - December 2006
8.	NSW development	Lead Agency/the NSW Coordination Body	<ul style="list-style-type: none"> • NSW Coordination Body 	March 2006 – March 2007
9.	ICT Application Trainings <ul style="list-style-type: none"> • Customs Administrations • Line ministries and agencies • Trading communities • Transport & logistics industries • Financial institutions 	Lead Agency/the NSW Coordination Body	<ul style="list-style-type: none"> • NSW Coordination Body 	March 2006 - June 2007



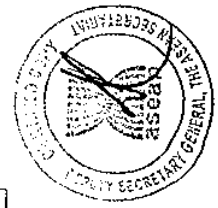
ACTIVITIES	RESPONSIBILITY	PARTICIPANTS	TIMELINE
10. NSW Pilot implementation <ul style="list-style-type: none"> • ASEAN-6 • ASEAN-4 	Lead Agency/the NSW Coordination Body	<ul style="list-style-type: none"> • Customs Administrations • Line ministries and agencies • Trading community • Transport & logistics industry • Service Providers 	June 2006 - June 2007 June 2006 - June 2011
11. Live implementation of NSWs <ul style="list-style-type: none"> • ASEAN-6 • ASEAN-4 	Lead Agency/the NSW Coordination Body	<ul style="list-style-type: none"> • Customs Administrations • Line ministries and agencies • Trading community • Transport & logistics industry • Service Providers 	June 2006 - June 2007 June 2006 - June 2011
12. NSW enhancement for integration with ASW <ul style="list-style-type: none"> • ASEAN-6 	Lead Agency/the NSW Coordination Body/ASW Steering	<ul style="list-style-type: none"> • Customs Administrations • Line ministries 	June 2006 - June 2007



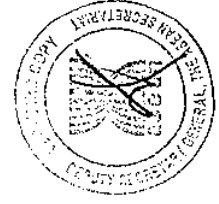
	ACTIVITIES	RESPONSIBILITY	PARTICIPANTS	TIMELINE
	<ul style="list-style-type: none"> • ASEAN-4 	Committee	and agencies <ul style="list-style-type: none"> • Trading community • Transport & logistics industry • Service Providers 	June 2006 – June 2011
13.	Pilot implementation of NSW and ASW <ul style="list-style-type: none"> • ASEAN-6 • ASEAN-4 	Lead Agency/the NSW Coordination Body/ASW Steering Committee	<ul style="list-style-type: none"> • Customs Administrations • Line ministries and agencies • Trading community • Transport & logistics industry • Service Providers 	June 2006 - June 2007 June 2006 - June 2011
14.	Live implementation of NSW + ASW <ul style="list-style-type: none"> • ASEAN-6 • ASEAN-4 	NSW Coordination Body/ASW Steering Committee	<ul style="list-style-type: none"> • Customs Administrations • Line ministries and agencies • Trading community 	June 2006 - September 2008 June 2006 – September 2012



	ACTIVITIES	RESPONSIBILITY	PARTICIPANTS	TIMELINE
			<ul style="list-style-type: none"> Transport & logistics industry Service Providers 	
15.	Legal Arrangements for the NSWs (where necessary)	NSW Coordination Body	<ul style="list-style-type: none"> NSW Coordination Body 	June 2006 - June 2007
ASW Pilot Project				
1.	Develop action plan for the pilot project <ul style="list-style-type: none"> ASEAN-6 ASEAN-4 	ASW Steering Committee/NSW Coordination Body	<ul style="list-style-type: none"> ASW Steering Committee NSW Coordination Body 	January 2006 – June 2006 January 2006 – December 2007
2.	Define pilot stages <ul style="list-style-type: none"> ASEAN-6 ASEAN-4 	ASW Steering Committee/NSW Coordination Body	<ul style="list-style-type: none"> ASW Steering Committee NSW Coordination Body 	January 2006 – June 2006 January 2006 - December 2007
3.	NSW enhancement and integration testing <ul style="list-style-type: none"> ASEAN-6 	Technical teams of countries involved	<ul style="list-style-type: none"> ASW Steering Committee 	March 2006 – March 2007



	ACTIVITIES	RESPONSIBILITY	PARTICIPANTS	TIMELINE
	<ul style="list-style-type: none"> • ASEAN-4 		<ul style="list-style-type: none"> • NSW Coordination Body 	March 2006 – March 2011
4.	Pilot implementation <ul style="list-style-type: none"> • ASEAN-6 • ASEAN-4 	ASW Steering Committee/NSW Coordination Body	<ul style="list-style-type: none"> • ASW Steering Committee • NSW Coordination Body 	March 2006 - June 2007 March 2006 - June 2011
5.	Live implementation <ul style="list-style-type: none"> • ASEAN-6 • ASEAN-4 	ASW Steering Committee/NSW Coordination Body	<ul style="list-style-type: none"> • ASW Steering Committee • NSW Coordination Body 	June 2006 - September 2007 June 2006 - September 2011



ANNEX 3

ASEAN CUSTOMS DECLARATION DOCUMENT



ASEAN CUSTOMS DECLARATION DOCUMENT

1

Copy for the country of dispatch/export

1 DECLARATION

Type		Customs Procedures		Place and date.	
4 Forms		10 Transaction reference		Stamp:	
5 Date PEX/PIM		24 Total packages		3 Customs Reference number	
9 Importer/Consignee		33 Container/balepon indicator		13 Reference number common access	
11 Identification of Declarant/Representative		42 Country and/or region of exportation whence consigned		45 Country desin. Code	
28 Identification and nationality of means of transport		46 Country of origin		45 Country of destination	
29 Identification and nationality of means of transport crossing the border		47 Terms of delivery		48 Payment currency	
31 Mode of transport		49 Exchange rate		50 Nature of transaction	
35 Cargo Manifest Refer.		23 Transport document (Seaway Bill, Airways bill)		51 Quota/Licenses	
32 Place of loading and Place of discharge		Type		No.	

1

34 Container identifier, marks and number of packages, number and type of packages and description of goods

15 Other information to the goods to specific requirements

37 Item No.		38 Commodity code and description (AHT2)	
46 Country origin Code		36 Gross mass (kg)	
17 Customs value bases		39 Supplementary quantity	
18 Added amount		19 Declared amount	
Code		16 Previous customs procedures	
20 Duty/tax treatment applied			

Type	Assessable Value	Rate	Amount	MP
11. Principal		888 959 333		
Total				

52 Deferred payment of duty/tax/fee

27 Identification of customs warehouses

Office of Departure

58 Mended Customs Offices at route

Represented by

Place and date.

52 Control Measure/Trochets during Customs Transit

Signature:

Country

46

50 Customs Office of Destination

Code

7 Date of acceptance of the goods declaration by the Customs :

Result:

Seals affixed Number

Identity:

Time limit (date)

Signature Duty signed

12 Authentication

Place and date:

Signature and name of declarant/representative:



ASEAN CUSTOMS DECLARATION DOCUMENT

2

8 Exporter/Consignor

1 DECLARATION

6 Date of presenting the goods declaration to the Customs

Statistical copy - Country of dispatch/export

9 Importer/Consignee

Type	Customs Procedures	Place and date
4 Forms	10 Transaction reference	Stamps
5 Date PEX/PII	24 Total packages	3 Customs Reference number

11 Identification of Declarant/Representative

13 Reference number common access	
33 Container transport indicator	
42 Country and/or region of exportation/whence consigned	45 Country origin Code
46 Country of origin	45 Country of destination

20 Identification and nationality of means of transport

26 Co	47 Terms of delivery
-------	----------------------

29 Identification and nationality of means of transport crossing the border

48 Payment currency	49 Exchange rate	50 Nature of transaction
---------------------	------------------	--------------------------

31 Mode of transport

35 Cargo Manifest Referer	32 Place of loading and Place of discharge	23 Transport document (Seaway Bill, Airways bill)
---------------------------	--	---

2

24 Transfer during Customs Transit

26 Location of goods	Type	No.
----------------------	------	-----

34 Container identifier, marks and number of packages, number and type of packages and description of goods

31 Transfer during Customs Transit

37 Item No	38 Commodity code and description (AHTN)	
46 Country origin Code	46 Gross mass (kg)	
17 Customs value basis	39 Supplementary quantity	53 Quota/Licences

15 Other information of the goods to specific requirements

31 Transfer during Customs Transit

18 Added amount	19 Deducted amount
Code	26 Previous customs procedures
20 Duty/tax treatment applied	

55 Collection of duty and taxes

Type	Assessable Value	Rate	Amount	NP
Total				

52 Deferred payment of duty/tax fee	27 Identification of customs warehouses
-------------------------------------	---

Office of Departure

11 Principal

Signature	52 Control Measure/Incidents during Customs Transit
-----------	---

59 Intended Customs Offices at route

Represented by
Place and date:

Duty rate

50 Customs Office of Destination	Code
----------------------------------	------

7 Date of acceptance of the goods declaration by the Customs

Result:
Seals affixed Number:
Identity:
Time limit (date):
Signature: Duly signed

12 Authentication
Place and date:
Signature and name of declarant/representative:



ASEAN CUSTOMS DECLARATION DOCUMENT

3

Copy for the consignor/exporter

3

1 DECLARATION		6 Date of presenting the goods declaration to the Customs: Place and date:	
Type	Customs Procedures	Stamp:	
4 Forms	10 Transaction reference		
5 Date PEX/PIM	24 Total packages	3 Customs Reference number	
11 Identification of Declarant/Representative		13 Reference number common access	
12 Country and/or region of exportation whence consigned		15 Country destin. Code	
46 Country of origin		45 Country of destination	
28 Identification and nationality of means of transport		28 Cb	
29 Identification and nationality of means of transport crossing the border		47 Terms of delivery	
31 Mode of transport		48 Payment currency	
35 Cargo Manifest Refere		43 Exchange rate	
32 Place of loading and Place of discharge		50 Nature of transaction	
23 Transfer during Customs Transit		23 Transport document (Seaway Bill, Airways bill)	
26 Location of goods		Type: No:	

34 Container number, marks and number of packages, number and type of packages and description of goods		37 Item No		38 Commodity code and description (AHTN)	
		46 Country origin Code		36 Gross mass (kg)	
		a) b)		35 Supplementary quantity	
		17 Customs value base		53 Quota/Licenses	
15 Other information of goods to specific requirements		18 Added amount		19 Deducted amount	
		Code		16 Previous customs procedures	
		20 Duty/tax treatment applied			

Type	Assessable Value	Rate	Amount	MP
Total				

52 Deferred payment of duty/fee

27 Identification of customs warehouses

Office of Departure

11 Principal		888 999 333		Signature	
59 Intended Customs Offices at route		Place and date:		62 Control Measures/Taxation during Customs Transit	
Country		Code		60 Customs Office of Destination	

7 Date of acceptance of the goods declaration by the Customs.

12 Authentication

Place and date:

Signature and name of declarant/representative:

Result:
Seals affixed Number:
Identity:
Time limit (date):
Signature: Duty signed



ASEAN CUSTOMS DECLARATION DOCUMENT

4

Copy for the office of destination - Customs Transit

8 Exporter/Consignor

9 Importer/Consignee

11 Identification of Declarant/Representative

28 Identification and nationality of means of transport

29 Identification and nationality of means of transport crossing the border

31 Mode of transport

35 Cargo Manifest Refer

32 Place of loading and Place of discharge

31 Transfer during Customs Transit

26 Location of goods

1 DECLARATION

Place and date

Type Customs Procedures Stamp

4 Forms 10 Transaction reference

5 Date PEX/PIM 24 Total packages 3 Customs Reference number

33 Container transport indicator

13 Reference number common access

42 Country and/or region of exportation whence shipped

45 Country origin Code

46 Country of origin 45 Country of destination

47 Terms of delivery

48 Payment currency 49 Exchange rate 50 Nature of transaction

23 Transport document (Seaway Bill, Airways Bill)

Type: No

34 Container identifier, marks and number of packages, number and type of packages and description of goods

15 Other information of value to specific requirements

55 Collection of duty and taxes

37 Item No 38 Commodity code and description (A/H/T)

46 Country origin Code 36 Gross mass (kg)

17 Customs value base 39 Supplementary quantity 53 Quota/Licenses

18 Added amount 19 Deducted amount

Code 16 Previous customs procedures

20 Duty/tax treatment applied

Type	Assessable Value	Rate	Amount	AMP
Total				

52 Declared payment of duty/tax/fee

27 Identification of customs warehouses

Office of Departure

11. Principal 888 999 333

Signature:

59 Intended Customs Offices at route

Represented by

Place and date

62 Control Measure/Incidents during Customs Transit

Country is

60 Customs Office of Destination

Code

7 Date of acceptance of the goods declaration by the Customs:

Result

Seals affixed Number.

Identity:

Time limit (date)

Signature Duty signed

12 Authentication

Place and date.

Signature and name of declarant/representative:



ASEAN CUSTOMS DECLARATION DOCUMENT

6 Date of presenting the goods declaration to the Customs

5

8 Exporter/Consignee

1 DECLARATION		Place and date
Type	Customs Procedures	Stamp
4 Forms	10 Transaction reference	
5 Date PEX/PIIM	24 Total packages	3 Customs Reference number

Copy for return - Customs Transit

9 Importer/Consignee

11 Identification of Declarant/Representative

33 Container transport indicator	13 Reference number common access
42 Country and/or region of exportation/whence consigned	45 Country origin Code
46 Country of origin	43 Country of destination

28 Identification and nationality of means of transport

47 Terms of delivery

29 Identification and nationality of means of transport crossing the border

48 Payment currency

31 Mode of transport

32 Place of loading and Place of discharge

23 Transport document (Seaway Bill, Airways B/L)

3

34 Transfer during Customs Transit

Type: _____ No: _____

36 Container identifier, marks and number of packages, number and type of packages and description of goods

26 Location of goods

37 Item No.	38 Commodity code and description (AHTS)
46 Country origin Code	36 Gross mass (kg)
17 Customs value Basis	39 Supplementary quantity
50 Quota/Licenses	

15 Other information to be used to specify requirements

18 Added amount	19 Deducted amount
Code	16 Previous customs procedures
20 Duty/tax treatment applied	

58 Collection of duty and taxes

Type	Assessable Value	Rate	Amount	MP
Total				

52 Deferred payment of duty/tax fee	27 Identification of customs warehouses
Office of Departure	

59 Intended Customs Offices at route

Represented by
Place and date

Signature: _____

62 Control Measure/Incidents during Customs Transit

Country

60 Customs Office of Destination
Code

7 Date of acceptance of the goods declaration by the Customs:

Result:
Seals affixed Number:
Identity:
Time limit (date):
Signature: _____ Duty signed

12 Authorization
Place and date:
Signature and name of declarant/representative:



ASEAN CUSTOMS DECLARATION DOCUMENT

6 Copy for the country of import

8 Exporter/Consignor		1 DECLARATION		6 Date of presenting the goods declaration to the Customs:	
		Type	Customs Procedures	Stamp	
9 Importer/Consignee		4 Forms		10 Transaction reference	
		5 Date PEX/PIM		24 Total packages	
11 Identification of Declarant(s) representative		33 Container transport indicator		13 Reference number common access	
28 Identification and nationality of means of transport		42 Country and/or region of exportation/whence consigned		45 Country destin. Code	
29 Identification and nationality of means of transport crossing the border		46 Country of origin		45 Country of destination	
31 Mode of transport		35 Cargo Manifest Refere		32 Place of loading and Place of discharge	
34 Container identifier, marks and number of packages, number and type of packages and description of goods		37 Item No		38 Commodity code and description (HS/TN)	
36 Location of goods		45 Country origin Code		36 Gross mass (kg)	
35 Collection of duty and taxes		17 Customs value basis		39 Supplementary quantity	
34		18 Added amount		19 Deducted amount	
35		Code		16 Previous customs procedures	
36		20 Duty/tax treatment applied		27 Identification of customs warehouses	
37		52 Deferred payment of duty/tax fee		Office of Departure	
38		Signature:		62 Control Measures/Incidents during Customs Transit	
39		11 Principal		888 999 333	
40		59 Intended Customs Offices at route		60 Customs Office of Destination	
41		7 Date of acceptance of the goods declaration by the Customs:		12 Authentication	
42		Result:		Place and date:	
43		Seals affixed Number		Signature and name of declarant/representative:	
44		Identity			
45		Time limit (date)			
46		Signature: Duty signed			



ASEAN CUSTOMS DECLARATION DOCUMENT

7

Statistical copy - Country of import

8 Exporter/Consignor

9 Importer/Consignee

11 Identification of Declarant/Representative

28 Identification and nationality of means of transport

29 Identification and nationality of means of transport crossing the border

31 Mode of transport

35 Cargo Manifest Reference

32 Place of loading and Place of discharge

31 Transfer during Customs Transit

28 Location of goods

1 DECLARATION

Type: Customs Procedures

Place and date

Stamp

4 Forms

10 Transaction reference

5 Date PEX/PIU

24 Total packages

3 Customs Reference number

33 Container transport indicator

13 Reference number common access

42 Country and/or region of exportation whence consigned

45 Country of origin

45 Country of destination

47 Terms of delivery

48 Payment currency

49 Exchange rate

50 Nature of transaction

23 Transport document (Seaway B4, Airways B4)

Type: No:

34 Container identifier, marks and number of packages, number and type of packages and description of goods

37 Item No

38 Commodity code and description (AHSIN)

46 Country origin Code

36 Gross mass (kg)

17 Customs value basis

19 Supplementary quantity

53 Quota/licenses

15 Other reason for the goods to specific requirements

18 Added amount

19 Deducted amount

Code

46 Previous customs procedures

20 Duty/tax treatment applied

55 Collection of duty and taxes

Type	Assessable Value	Rate	Amount	MP
Total				

52 Deferred payment of duty/taxes

57 Identification of customs warehouses

Office of Departure

11 Principal

888 999 333

Signature

52 Control Measures/Incidents during Customs Transit

59 Intended Customs Offices at route

Represented by

Place and date:

Country Code

Code

50 Customs Office of Destination

7 Date of acceptance of the goods declaration by the Customs:

Result:

Seals affixed Number:

Identity:

Time limit (date):

Signature: Duty signed

12 Authentication

Place and date:

Signature and name of declarant/representative:



ASEAN CUSTOMS DECLARATION DOCUMENT

8

Copy for the importer

5 Exporter/Consignor

9 Importer/Consignee

11 Identification of Declarant/Representative

28 Identification and nationality of means of transport

29 Identification and nationality of means of transport crossing the border

31 Mode of transport

35 Cargo Manifest reference

32 Place of loading and Place of discharge

34 Transfer during Customs Transit

26 Location of goods

1 DECLARATION

Place and date

Type: _____ Customs Procedures: _____

Stamp: _____

4 Forms: _____ 10 Transaction reference: _____

5 Date PEXPIM: _____ 24 Total packages: _____ 3 Customs Reference number: _____

13 Reference number common access

33 Container transport indicator

42 Country and/or region of exportation whence consigned

45 Country destn. Code

46 Country of origin

45 Country of destination

47 Terms of delivery

48 Payment currency

49 Exchange rate

50 Nature of transaction

23 Transport document (Seaway Bill, Airways bill)

Type: _____ No: _____

34 Container identifier, marks and number of packages, number and type of packages and description of goods

15 Other information of goods to specific requirements

37 Item No

38 Commodity code and description (AJITN)

46 Country origin Code

35 Gross mass (kg)

17 Customs value basis

39 Supplementary quantity

53 Quota/Licenses

18 Added amount

19 Deducted amount

Code

36 Previous customs procedures

20 Duty/tax treatment applied

35 Collection of duty and taxes

Type	Assessable Value	Rate	Amount	MP
Total				

52 Deferred payment of duty/tax fee

27 Identification of customs warehouses

Office of Departure

11. Principal

688 999 333

Signature: _____

59 Intended Customs Offices at route

Represented by _____

Place and date: _____

62 Control Measure/Problems during Customs Transit

7 Date of acceptance of the goods declaration by the Customs

60 Customs Office of Destination

Code

Result:

Seals affixed Number:

Identity:

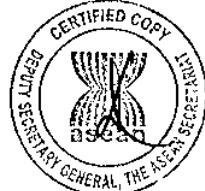
Time limit (date):

Signature _____ Duty signed

12 Authentication

Place and date

Signature and name of declarant/representative:



34 Container identifier, marks and number of packages, number and type of packages and description of goods					37 Item No	38 Commodity code and description (HS/TN)			
					45 Country origin Code	36 Gross mass (kg)			
15 Other information covering the liability of goods to specific requirements					a)	b)			
					17 Customs value basis	39 Supplementary quantity			53 Quota/licenses
55 Collection of duty and taxes	Type	Assessable Value	Rate	Amount	MP	52 Deferred payment of duty/tax		27 Identification of customs warehouses	
	Total								
34 Container identifier, marks and number of packages, number and type of packages and description of goods					37 Item No	38 Commodity code and description (HS/TN)			
					45 Country origin Code	36 Gross mass (kg)			
15 Other information covering the liability of goods to specific requirements					a)	b)			
					17 Customs value basis	39 Supplementary quantity			53 Quota/licenses
55 Collection of duty and taxes	Type	Assessable Value	Rate	Amount	MP	52 Deferred payment of duty/tax		27 Identification of customs warehouses	
	Total								

← SUMMARY

Type	Amount	MP

1

Copy for the country of dispatch/export

OFFICE OF DEPARTURE

G :



STATISTICAL DECLARATION DOCUMENT (continuation)

34 Container number, marks and number of packages or number and type of packages and description of goods

37 Item No	38 Commodity code and description (HS/ITN)		
46 Country origin Code	36 Gross mass (kg)		
a) b)			
17 Customs value basis	39 Supplementary quantity	53 Quota/Licenses	

15 Other information covering the liability of goods to specific requirements

18 Added amount	19 Deducted amount
Code	
16 Previous customs procedures	
20 Duty tax treatment applied	

Type	Assessable Value	Rate	Amount	MP
Total				

52 Deferred payment of duty/tax-fee	27 Identification of customs warehouses
-------------------------------------	---

34 Container number, marks and number of packages or number and type of packages and description of goods

37 Item No	38 Commodity code and description (HS/ITN)		
46 Country origin Code	36 Gross mass (kg)		
a) b)			
17 Customs value basis	39 Supplementary quantity	53 Quota/Licenses	

15 Other information covering the liability of goods to specific requirements

18 Added amount	19 Deducted amount
Code	
16 Previous customs procedures	
20 Duty tax treatment applied	

Type	Assessable Value	Rate	Amount	MP
Total				

52 Deferred payment of duty/tax-fee	27 Identification of customs warehouses
-------------------------------------	---

Type	Amount	MP
SUMMARY		
2 Statistical copy- Country of dispatch/export		
OFFICE OF DEPARTURE		
G 1		



PERMIT DECLARATION DOCUMENT (continuation)

34 Container identifier, marks and number of packages, number and type of packages and description of goods

37 Item No	38 Commodity code and description (AHTN)		
46 Country origin Code	36 Gross mass (kg)		
a) <input type="text"/>	b) <input type="text"/>		
17 Customs value basis	39 Supplementary quantity	53 Quota/licenses	

15 Other information covering the liability of goods

18 Added amount	19 Deducted amount
Code	
16 Previous customs procedures	
20 Duty/tax treatment applied	

55 Collection of duty and taxes

Type	Assessable Value	Rate	Amount	MP
Total				

52 Deferred payment of duty/tax/fee	27 Identification of customs warehouses
-------------------------------------	---

34 Container identifier, marks and number of packages, number and type of packages and description of goods

37 Item No	38 Commodity code and description (AHTN)		
46 Country origin Code	36 Gross mass (kg)		
a) <input type="text"/>	b) <input type="text"/>		
17 Customs value basis	39 Supplementary quantity	53 Quota/licenses	

15 Other information covering the liability of goods to specific requirements

18 Added amount	19 Deducted amount
Code	
16 Previous customs procedures	
20 Duty/tax treatment applied	

55 Collection of duty and taxes

Type	Assessable Value	Rate	Amount	MP
Total				

52 Deferred payment of duty/tax/fee	27 Identification of customs warehouses
-------------------------------------	---

Type	Amount	MP
SUMMARY		
3 Copy for the consignor/exporter		
OFFICE OF DEPARTURE		



DECLARATION DOCUMENT (continuation)

34 Container identifier, marks and number of packages number and type of packages and description of goods	37 Item No.		38 Commodity code and description (AxiTN)		
	46 Country origin Code		36 Gross mass (kg)		
	17 Customs value basis		39 Supplementary quantity		53 Quota/licenses
	18 Added amount			19 Deducted amount	

15 Other information covering the liability of goods to specific requirements	Code		16 Previous customs procedures		
	20 Duty/tax treatment applied				

35 Collection of duty and taxes	Type	Assessable Value	Rate	Amount	MP	52 Deferred payment of duty/tax/fee	27 Identification of customs warehouses
	Total						

31 Container identifier, marks and number of packages number and type of packages and description of goods	37 Item No.		38 Commodity code and description (AxiTN)		
	46 Country origin Code		36 Gross mass (kg)		
	17 Customs value basis		39 Supplementary quantity		53 Quota/licenses
	18 Added amount			19 Deducted amount	

15 Other information covering the liability of goods to specific requirements	Code		16 Previous customs procedures		
	20 Duty/tax treatment applied				

35 Collection of duty and taxes	Type	Assessable Value	Rate	Amount	MP	52 Deferred payment of duty/tax/fee	27 Identification of customs warehouses
	Total						

Type	Amount	MP
← SUMMARY		
4 Copy for the office of destination - Customs Transit		
OFFICE OF DEPARTURE		
GT		



14a) Name, marks and number of packages, number and type of packages and description of goods

15 Other information covering the liability of goods to specific requirements

55 Collection of duty and taxes

54 Container identifier, marks and number of packages, number and type of packages and description of goods

15 Other information covering the liability of goods to specific requirements

55 Collection of duty and taxes

17 Item No	38 Commodity code and description (AHTS)		
46 Country origin Code	36 Gross mass (kg)		
a) b)	37 Customs value basis	39 Supplementary quantity	53 Quota/licenses
18 Added amount		19 Deducted amount	
		Code	16 Previous customs procedures
20 Duty tax treatment applied			

Type	Assessable Value	Rate	Amount	MP
Total				

52 Deferred payment of duty/tax/fee	27 Identification of customs warehouses
-------------------------------------	---

17 Item No	38 Commodity code and description (AHTS)		
46 Country origin Code	36 Gross mass (kg)		
a) b)	37 Customs value basis	39 Supplementary quantity	53 Quota/licenses
18 Added amount		19 Deducted amount	
		Code	16 Previous customs procedures
20 Duty tax treatment applied			

Type	Assessable Value	Rate	Amount	MP
Total				

52 Deferred payment of duty/tax/fee	27 Identification of customs warehouses
-------------------------------------	---

Type	Amount	MP

← SUMMARY

5

Copy for return - Customs Transit

OFFICE OF DEPARTURE

G.T.:



CUSTOMS DECLARATION DOCUMENT (continuation)

34 Container identifier, marks and number of packages, number and type of packages and description of goods	37 Item No	38 Commodity code and description (AHTN)		
	46 Country origin Code	35 Gross mass (kg)		
	a) 17 Customs value basis	b) 39 Supplementary quantity	53 Quota/Licenses	
	18 Added amount		19 Deducted amount	

15 Other information covering the liability of goods to specific requirements	Code		16 Previous customs procedures
	20 Duty/tax treatment applied		

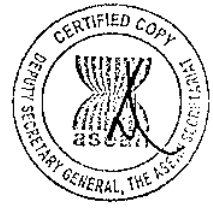
55 Collection of duty and taxes	Type	Assessable Value	Rate	Amount	MP	52 Deferred payment of duty/tax/fee	27 Identification of customs warehouses
	Total						

34 Container identifier, marks and number of packages, number and type of packages and description of goods	37 Item No	38 Commodity code and description (AHTN)		
	46 Country origin Code	35 Gross mass (kg)		
	a) 17 Customs value basis	b) 39 Supplementary quantity	53 Quota/Licenses	
	18 Added amount		19 Deducted amount	

15 Other information covering the liability of goods to specific requirements	Code		16 Previous customs procedures
	20 Duty/tax treatment applied		

55 Collection of duty and taxes	Type	Assessable Value	Rate	Amount	MP	52 Deferred payment of duty/tax/fee	27 Identification of customs warehouses
	Total						

Type	Amount	MP
← SUMMARY		
6 Copy for the country of import		
OFFICE OF DEPARTURE		
GT		



34 Container identifier, marks and number of packages and type of packages and description of goods	37 Item No.		38 Commodity code and description (AHTN)		
	46 Country origin Code		36 Gross mass (kg)		
13 Other information covering the liability of goods to specific requirements	a)		b)		
	17 Customs value basis		39 Supplementary quantity		53 Quota/Licenses
18 Added amount			19 Deducted amount		
			Code		16 Previous customs procedures
			20 Duty/tax treatment applied		

Type	Assessable Value	Rate	Amount	T.M.P.
Total				

34 Container identifier, marks and number of packages, number and type of packages and description of goods	37 Item No.		38 Commodity code and description (AHTN)		
	46 Country origin Code		36 Gross mass (kg)		
15 and other information covering the liability of goods to specific requirements	a)		b)		
	17 Customs value basis		39 Supplementary quantity		53 Quota/Licenses
18 Added amount			19 Deducted amount		
			Code		16 Previous customs procedures
			20 Duty/tax treatment applied		

Type	Assessable Value	Rate	Amount	T.M.P.
Total				

52 Deferred payment of duty/tax/fee			27 Identification of customs warehouses		
Type	Amount	T.M.P.	← SUMMARY		
			7 Statistical copy - Country of import		
			OFFICE OF DEPARTURE		
G.T.					



NEW CUSTOMS DECLARATION DOCUMENT (continuation)

34 Container identifier, marks and number of packages, number and type of packages and description of goods

37 Item No	32 Commodity code and description (AHTN)
45 Country origin Code	36 Gross mass (kg)
17 Customs value basis	39 Supplementary quantity
	53 Quota/Licenses

15 Other information covering the liability of goods to, so far as its

18 Added amount	19 Deducted amount
	Code
	16 Previous customs procedures
	20 Duty/tax treatment applied

55 Collection of duty and taxes

Type	Assessable Value	Rate	Amount	AMP
Total				

52 Deferred payment of duty/tax fee	27 Identification of customs warehouses
-------------------------------------	---

34 Container identifier, marks and number of packages, number and type of packages and description of goods

37 Item No	32 Commodity code and description (AHTN)
45 Country origin Code	36 Gross mass (kg)
17 Customs value basis	39 Supplementary quantity
	53 Quota/Licenses

15 Other information covering the liability of goods to specific requirements

18 Added amount	19 Deducted amount
	Code
	16 Previous customs procedures
	20 Duty/tax treatment applied

55 Collection of duty and taxes

Type	Assessable Value	Rate	Amount	AMP
Total				

52 Deferred payment of duty/tax fee	27 Identification of customs warehouses
-------------------------------------	---

Type	Amount	AMP
SUMMARY		
8		
Copy for the Importer		
OFFICE OF DEPARTURE		
G T		



PROTOKOL UNTUK MEMBANGUN DAN MELAKSANAKAN *ASEAN SINGLE WINDOW*

Pemerintah Brunei Darussalam, Kerajaan Kamboja, Republik Indonesia, Republik Demokratik Rakyat Laos (yang selanjutnya disebut dengan "Laos RDR"), Malaysia, Uni Myanmar, Republik Filipina, Republik Singapura, Kerajaan Thailand, Republik Sosialis Vietnam, Negara-negara Anggota Perkumpulan Bangsa-bangsa Asia Tenggara (yang selanjutnya secara bersama disebut sebagai "ASEAN" atau "Negara-negara Anggota" atau secara sendiri-sendiri disebut "Negara Anggota").

MENGINGAT bahwa penerimaan dari pendekatan *ASEAN Single Window*, termasuk pemrosesan dokumen-dokumen perdagangan secara elektronik pada tingkat nasional dan regional, adalah salah satu mekanisme untuk mewujudkan Masyarakat Ekonomi ASEAN dengan memfasilitasi perdagangan dan investasi dalam Program Aksi Vientiane (2004):

MEMPERHATIKAN bahwa sebagai suatu langkah konkrit menuju pembentukan dan pelaksanaan *ASEAN Single Window*, para Menteri Ekonomi ASEAN telah menandatangani Persetujuan untuk Membangun dan Melaksanakan *ASEAN Single Window* pada tanggal 9 Desember 2005 di Kuala Lumpur, Malaysia (selanjutnya disebut sebagai "Persetujuan ASW").

MENGINGAT bahwa Pasal 6 dari Persetujuan ASW memberikan mandat kepada Negara-negara Anggota, dengan suatu protokol, untuk menerima standar-standar, prosedur-prosedur, dokumen-dokumen, rincian-rincian teknis dan formalitas-formalitas terkait yang diterima secara internasional untuk pelaksanaan ASW yang efektif;

MENEGASKAN bahwa istilah-istilah dalam Protokol ini wajib didasarkan pada tujuan-tujuan, prinsip-prinsip dan kewajiban-kewajiban dalam Persetujuan ASW,

TELAH MENYETUJUI SEBAGAI BERIKUT :

BAGIAN I KENTENTUAN DAN TUJUAN UMUM

Pasal I Definisi dan Penafsiran Umum

- I. Untuk maksud Protokol ini, istilah-istilah berikut wajib didefinisikan sebagai berikut :
 - a. *ASEAN Single Window* (yang selanjutnya disebut ASW) adalah suatu keadaan dimana *National Single Window* dari Negara-negara Anggota beroperasi dan berintegrasi.
 - b. *National Single Window* (yang selanjutnya disebut "NSW") adalah suatu sistem yang memungkinkan :
 - i. suatu penyampaian data dan informasi secara tunggal.
 - ii. suatu pemrosesan data dan informasi secara tunggal dan sinkron; dan

- iii. suatu pembuatan keputusan secara tunggal untuk pemberian ijin kepabeanan dan pengeluaran kargo. Suatu pembuatan keputusan tunggal wajib ditafsirkan secara seragam sebagai suatu keputusan tunggal untuk pengeluaran kargo oleh Pabean berdasarkan keputusan-keputusan, apabila diperlukan, yang diambil oleh kementerian-kementerian dan instansi-instansi terkait dan dikomunikasikan secara tepat waktu kepada Pabean
2. Protokol ini wajib dibaca dan ditafsirkan sesuai dengan Persetujuan ASW. Dalam hal terdapat ketidakkonsistenan antara Protokol ini dan Persetujuan ASW, ketentuan-ketentuan dalam Persetujuan ASW yang berlaku.
3. Petunjuk Teknis Pelaksanaan ASW dan NSW adalah kumpulan standard-standard, prosedur-prosedur, dokumen-dokumen, istilah-istilah, rincian-rincian teknis dan formalitas-formalitas relevan yang diterima secara internasional untuk pelaksanaan ASW yang efektif, akan diterapkan apabila dianggap layak oleh Negara-negara Anggota. Hal tersebut merupakan pedoman teknis pelaksanaan sesuai dengan peninjauan kembali secara berkala dan pemutakhiran sesuai dengan perkembangan dan teknologi baru apabila dianggap perlu oleh Negara-negara Anggota. Petunjuk Teknis Pelaksanaan ASW dan NSW (selanjutnya disebut "Petunjuk Tehnis ASW") terdapat pada LAMPIRAN 1.
4. Rencana Aksi Pelaksanaan ASW adalah jadwal yang terdiri dari kegiatan-kegiatan yang diperlukan, sebagaimana diuraikan dalam LAMPIRAN 2.

Pasal 2 **Tujuan**

Tujuan-tujuan Protokol ini adalah :

- a. Untuk memberikan suatu kerangka kerja hukum dan tehnis untuk membangun dan melaksanakan ASW dan NSW sebagai komitmen regional menuju Pembentukan Masyarakat Ekonomi ASEAN.
- b. untuk memperkuat koordinasi dan kemitraan antar Institusi-institusi Kepabeanan ASEAN dan kementerian dan institusi-institusi terkait yang relevan dan para pelaku ekonomi (importir, eksportir, operator transportasi, industri-industri ekspres, pengusaha pengurusan jasa kepabeanan, pengusaha ekspedisi, entitas perbankan komersial dan lembaga keuangan, penjamin dan pelaku ekonomi yang terkait dengan rantai pasok internasional) untuk melaksanakan ASW secara efektif dan efisien.
- c. Untuk mendorong keikutsertaan para pelaku ekonomi dalam pelaksanaan ASW dan NSW; dan
- d. Untuk memberikan pedoman tehnis, fungsional dan operasional bagi pelaksanaan ASW dan NSW di Negara-negara Anggota seperti yang tersebut dalam Persetujuan ASW dengan mempertimbangkan Petunjuk Teknis ASW.

BAGIAN II **LINGKUP DAN CAKUPAN**

Pasal 3
Lingkup Penerapan

Ketentuan-ketentuan dalam Protokol ini wajib berlaku bagi pembangunan dan pelaksanaan ASW dan NSW pada tingkat regional dan nasional masing-masing.

Pasal 4
Model ASEAN Single Window

1. Model konseptual ASW terdapat dalam Petunjuk Tehnis dari ASW.
2. ASW wajib beroperasi didalam suatu lingkungan terbuka dari hubungan dan jejaring yang dipersyaratkan antara para pelaku ekonomi dan pemerintah-pemerintah, untuk penyelesaian transaksi, seperti Pemerintah kepada Pelaku Usaha, antar Pelaku Usaha, atau antar Pemerintah ke Pemerintah, atau lainnya yang sejenis, melalui suatu infrastruktur yang aman.

Pasal 5
Nasional Single Window

Negara-negara Anggota wajib mengembangkan dan melaksanakan Nasional Single Window mereka berdasarkan pada standar dan kebiasaan-kebiasaan internasional sebagaimana ditetapkan didalam persetujuan-persetujuan dan konvensi-konvensi internasional mengenai fasilitasi perdagangan dan modernisasi teknik-teknik dan praktek-praktek kepabeanan.

BAGIAN III
ASPEK TEHNIS ASW DAN NSW

Pasal 6
Dokumen dan Formalitas

1. Dokumen-dokumen dan formalitas-formalitas yang wajib digunakan didalam sistem ASW oleh Negara-negara Anggota, terdiri antara lain sebagai berikut :
 - a. Dokumen Pemberitahuan Kepabeanan ASEAN sebagaimana disahkan oleh para Direktur Jenderal Kepabeanan ASEAN, sebagaimana dalam LAMPIRAN 3.
 - b. Dokumen-dokumen perdagangan dan pengangkutan untuk pemberian ijin dan pengeluaran barang dan komoditas oleh institusi kepabeanan sebagaimana tercantum dalam peraturan perundang-undangan nasional Negara-negara Anggota, apabila layak.
 - c. Formalitas-formalitas dan dokumen-dokumen yang dipersyaratkan oleh peraturan perundang-undangan nasional untuk pemberian ijin dan pengeluaran barang dan komoditas oleh Institusi Kepabeanan sebagaimana tercantum dalam peraturan perundang-undangan nasional Negara-negara Anggota, apabila layak, dan

- d. Formalitas-formalitas lain sebagaimana tercantum dalam peraturan perundang-undangan nasional dan konvensi-konvensi internasional yang relevan.
2. Format dokumen-dokumen dan formalitas-formalitas untuk maksud sistem NSW wajib ditetapkan oleh masing-masing otoritas nasional yang berwenang yang sejalan dengan standard internasional.

Pasal 7 **Data dan Informasi**

1. Data dan informasi, termasuk informasi pengaturan untuk maksud suatu "penyampaian secara tunggal," dari pemrosesan tunggal dan sinkron dari pengambilan keputusan tunggal wajib disampaikan, dikumpulkan dan diproses dalam suatu format yang disepakati dan diteruskan melalui saluran-saluran yang aman dan dalam komunikasi yang dibangun dan protokol-protokol *interface* sebagaimana dijelaskan oleh Negara-negara Anggota.
2. Untuk maksud ASW dan NSW, Negara-negara Anggota, apabila dianggap layak, wajib menyelaraskan parameter-parameter data dan informasi, untuk pemberian ijin kepabeanan dan pengeluaran, dengan Model Data Organisasi Kepabeanan Internasional (WCO) dan standar-standar internasional yang relevan.
3. Pengaturan-pengaturan bilateral atau regional antar Negara-negara Anggota untuk pertukaran dan penggunaan bersama data dan informasi ASW wajib ditingkatkan.
4. Akses kepada, pertukaran, penggunaan, keabsahan hukum, dan kerahasiaan data dan informasi dalam kerangka kerja ASW berdasarkan peraturan perundang-undangan nasional masing-masing Negara-negara Anggota.

Pasal 8 **Penerapan Teknologi Informasi dan Komunikasi**

1. NSW wajib memanfaatkan teknologi tepat, dengan arsitektur terbuka berdasarkan standar-standar dan kemajuan-kemajuan teknik internasional di bidang teknologi informasi dan komunikasi serta pemrosesan data.
2. Pelaksanaan NSW wajib memanfaatkan standar-standar internasional pemrosesan dan informasi dan manajemen, seperti *United Nation Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Transport (UN/EDIFACT)*, *Extensible Mark-up Language (XML)*, *American National Standard Institution X.12 (ANSI X12)*, *RosettaNet* atau hal-hal lain yang relevan dengan pelaksanaan NSW.
3. Prasarana yang aman untuk ASW dan NSW wajib mengikuti standar dan kebiasaan-kebiasaan internasional dengan kelengkapan-kelengkapan seperti kerahasiaan, integritas data, keaslian, dan non-repudiasi.

Pasal 9
Petunjuk Teknis ASW

Negara-negara Anggota wajib melaksanakan ASW dan NSW berdasarkan Petunjuk Teknis ASW, dengan modifikasi yang perlu atau pemutakhiran sebagaimana yang dipersyaratkan oleh masing-masing Negara-negara Anggota untuk pelaksanaan yang efektif.

Pasal 10
Perlindungan Hak atas Kekayaan Intelektual

Perlindungan Hak atas Kekayaan Intelektual terhadap produk-produk dan jasa-jasa teknologi yang sedang dikembangkan oleh Negara-negara Anggota untuk ASW wajib ditegakkan sesuai dengan peraturan perundang-undang nasional Negara-negara Anggota masing-masing dan dengan persetujuan-persetujuan internasional dimana Negara-negara Anggota menjadi Para Pihak.

Pasal 11
Kemitraan dalam Pelaksanaan ASW dan NSW

Negara-negara Anggota wajib memperkuat kemitraan dengan komunitas perdagangan dan bisnis dalam pelaksanaan ASW dan NSW. Inisiatif antar pelaku usaha yang relevan dengan ASW dan NSW wajib didorong.

Pasal 12
Mobilisasi Sumber Daya untuk Pelaksanaan

Negara-negara Anggota wajib memobilisasi segala sumber daya untuk pembangunan dan pelaksanaan NSW mereka masing-masing, serta komponen-komponen ASW mereka masing-masing.

BAGIAN IV
PROSES, PERAN, DAN FUNGSI

Pasal 13
Proses Kepabeanaan dan Bisnis

Proses kepabeanaan dan bisnis dibentuk berdasarkan standar-standar dan kebiasaan-kebiasaan internasional.

Pasal 14
Peran dan Fungsi Kementerian dan Institusi terkait.

1. Negara-negara Anggota wajib menentukan peran dan fungsi dari kementerian dan institusi-institusi yang terkait mereka masing-masing untuk pelaksanaan dan pengoperasian ASW dan NSW yang efektif. Seluruh kementerian dan institusi dari Negara-negara Anggota masing-

masing wajib mendukung dan bekerjasama secara erat dengan institusi terdepan masing-masing sebagaimana ditentukan didalam Persetujuan ASW.

2. Masing-masing Institusi Kepabeanan ASEAN merupakan pembuat keputusan terakhir untuk pemberian ijin dan pengeluaran kargo berdasarkan informasi yang dikomunikasikan secara tepat waktu, apabila dipersyaratkan, dari kementerian dan institusi terkait dari masing-masing Negara Anggota.

Pasal 15 **Rencana Aksi Pelaksanaan ASW**

Pelaksanaan ASW dan NSW wajib disesuaikan dengan Rencana Aksi Pelaksanaan ASW, yang dapat ditinjau kembali atau direvisi apabila dianggap layak.

BAGIAN V **KETENTUAN LAIN**

Pasal 16 **Lampiran**

Lampiran-lampiran Protokol ini merupakan bagian tidak terpisahkan dari Protokol ini.

Pasal 17 **Penyelesaian Sengketa**

Ketentuan-ketentuan Protokol ASEAN mengenai Penguatan Mekanisme Penyelesaian Sengketa, yang dibuat di Vientiane, RDR Laos pada tanggal 29 Nopember 2004, wajib berlaku untuk sengketa-sengketa yang timbul dalam Protokol ini.

Pasal 18 **Pengaturan Kelembagaan**

1. Para Menteri yang bertanggung jawab atas Integrasi Ekonomi ASEAN wajib bertemu apabila perlu untuk meninjau kembali Protokol ini dengan maksud mempertimbangkan lebih jauh langkah-langkah untuk meningkatkan pengembangan dan/atau pelaksanaan ASW.
2. Komite Pengarah pelaksanaan ASW (Komite Pengarah ASW) wajib dibentuk oleh para Menteri yang bertanggung jawab atas Integrasi Eekonomi ASEAN untuk memantau dan mengkoordinasi pelaksanaan dari ASW dan NSW. Komite Pengarah ASW wajib dipimpin oleh Pejabat Tingkat Tinggi dari suatu Institusi Kepabeanan ASEAN atau institusi pemerintah yang ditunjuk oleh para Menteri.
3. Sekretariat ASEAN wajib memberikan dukungan teknis dan kesekretariatan bagi Komite Pengarah ASW.

Pasal 19
Bantuan Timbal Balik

Bantuan timbal balik antar Negara-negara Anggota wajib ditingkatkan untuk pelaksanaan ASW dan NSW yang efektif dan efisien.

Pasal 20
Ketentuan Penutup

1. Ketentuan-ketentuan dalam Protokol ini dapat diubah melalui perubahan-perubahan yang disetujui bersama secara tertulis oleh semua Negara Anggota.
2. Protokol ini wajib disimpan oleh Sekretaris Jenderal ASEAN yang wajib segera memberikan salinan naskah resmi kepada setiap Negara Anggota.

Pasal 21
Mulai Berlakunya

1. Protokol ini mulai berlaku setelah penandatanganan.
2. Setiap Negara Anggota, setelah pemenuhan prosedur nasionalnya mengenai ratifikasi Protokol ini, wajib memberitahukan kepada Sekretariat ASEAN secara tertulis.

SEBAGAI KUASA, yang bertanda-tangan dibawah ini, diberi kuasa oleh Pemerintah masing-masing telah menandatangani Protokol untuk Membangun dan Melaksanakan *ASEAN Single Window*.

DIBUAT pada tanggal Dua Puluh bulan Desember Tahun Dua Ribu Enam, rangkap satu dalam bahasa Inggris.

Untuk Pemerintah Brunei Darussalam
PEHIN DATO PADUKA HAJI ABDUL RAHMAN BIN HAJI IBRAHIM
Menteri Keuangan II

Untuk Pemerintah Kerajaan Kamboja
KEAT CHHON
Menteri Senior dan Menteri Ekonomi dan Keuangan

Untuk Pemerintah Republik Indonesia
SRI MULYANI INDRAWATI
Menteri Keuangan

Untuk Pemerintah Republik Demokrasi Rakyat Laos

CHANSY PHOSIKHAM

Menteri Keuangan

Untuk Pemerintah Malaysia

TAN SRI NOR MOHAMED YAKCOP

Menteri Keuangan II

Untuk Pemerintah Uni Myanmar

MAJOR JENDERAL HLA TUN

Menteri Keuangan dan Pendapatan

Untuk Pemerintah Republik Filipina

MARGARITO B. TEVES

Sekretaris Keuangan

Untuk Pemerintah Republik Singapura

THARMAN SHANMUGARATNAM

Menteri Pendidikan dan Menteri Kedua Keuangan

Untuk Pemerintah Kerajaan Thailand

THANONG BIDAYA

Menteri Keuangan

Untuk Pemerintah Republik Sosialis Vietnam

VU VAN NINH

Menteri Keuangan

PEDOMAN TEKNIS ASEAN SINGLE WINDOW DAN PELAKSANAAN NATIONAL
SINGLE WINDOW

Versi 3/2006

Maret 2006

Pertemuan ke 8 Satuan Tugas *ASEAN Single Window* untuk *ASEAN Single Window*
Bangkok, Thailand, 21-22 Maret 2006

DAFTAR ISI

- BAGIAN I: Visi dan Perspektif *ASEAN Single Window*
- BAGIAN II: Konsep dan Model Sistem ASW dan NSW yang telah ada
- BAGIAN III: Arsitektur ASW
- BAGIAN IV: Analisa Proses Bisnis Pemberian Izin Kepabeanan dalam ASW
- BAGIAN V: ASW dan NSW pada tahun 2012
- BAGIAN VI: Standarisasi Proses dan Persyaratan Informasi
- BAGIAN VII: Penerapan Teknologi Informasi dan Komunikasi untuk ASEAN e-Customs dalam ASW
- BAGIAN VIII: Hal-hal Umum

BAGIAN I: Visi dan Perspektif *ASEAN Single Window*

Tujuan Utama

1. ASEAN Single Window (ASW) adalah suatu keadaan untuk memfasilitasi perdagangan yang beroperasi berdasarkan parameter informasi, prosedur, formalitas, kebiasaan internasional yang relevan dan distandardisasi untuk pengeluaran dan pemberian izin kargo pada pintu-pintu mask di ASEAN, dibawah rezim Kepabeanan (impor, ekspor, dan lainnya). ASW dimaksudkan untuk mempercepat pengeluaran kargo yang dikirim ke, dan dari ASEAN guna mengurangi biaya-biaya transaksi dan waktu yang diperlukan untuk Pemberian izin Kepabeanan di wilayah tersebut. ASW juga dilihat sebagai bagian dari rantai pasok global dan kegiatan industri logistik untuk mewujudkan Masyarakat Ekonomi ASEAN yang efektif.
2. Perspektif pengembangan ASW terdiri dari kerjasama dan kemitraan yang harmonis antara Institusi Kepabeanan dan lembaga pemerintah, dan pelaku dan lembaga ekonomi (seperti; importir, eksportir, operator angkutan, industri express, pengusaha pengurusan jasa kepabeanan, jasa ekspedisi, lembaga keuangan dan perbankan, penjamin, dan sejenisnya) dalam kerangka rantai pasok internasional dimana transaksi internasional berlangsung. ASW dan NSW beroperasi di lingkungan yang terbuka (secara fungsional dan teknis) yang memberikan peluang lebih lanjut kepada keterkaitan operasional dengan sistem pemberian izin negara lain pada saat kondisi NSW masing-masing telah siap.

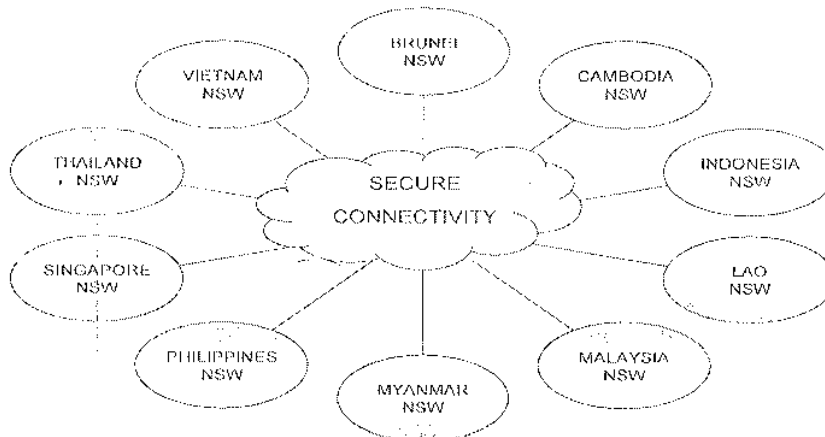
BAGIAN II: Konsep dan Model Sistem ASW dan NSW yang telah ada

Model konseptual ASEAN Single Window

3. ASW adalah suatu keadaan dimana sepuluh NSW beroperasi dan berintegrasi untuk mempercepat pemberian izin kepabeanan dan pengeluaran . fungsi dasarnya pada hubungan antar pelaku ekonomi dalam wujud antar pemerintah, antara pemerintah dan pelaku bisnis, antar pelaku bisnis atau antar pelaku bisnis dan pemerintah. Hal ini juga berfungsi dalam konteks peningkatan penyederhanaan dan pengharmonisasian i prosedur dan formalitas kepabeanan serta standardisasi parameter informasi yang mengacu kepada standar internasional (berdasarkan Konvensi Kyoto yang telah direvisi). ASW menerapkan pengembangan pengolahan informasi terkini (teknologi informasi dan komunikasi - ICT), dan terintegrasi dengan suatu lingkungan jejaring yang aman.

4. Model konseptual ASW adalah sebagai berikut:

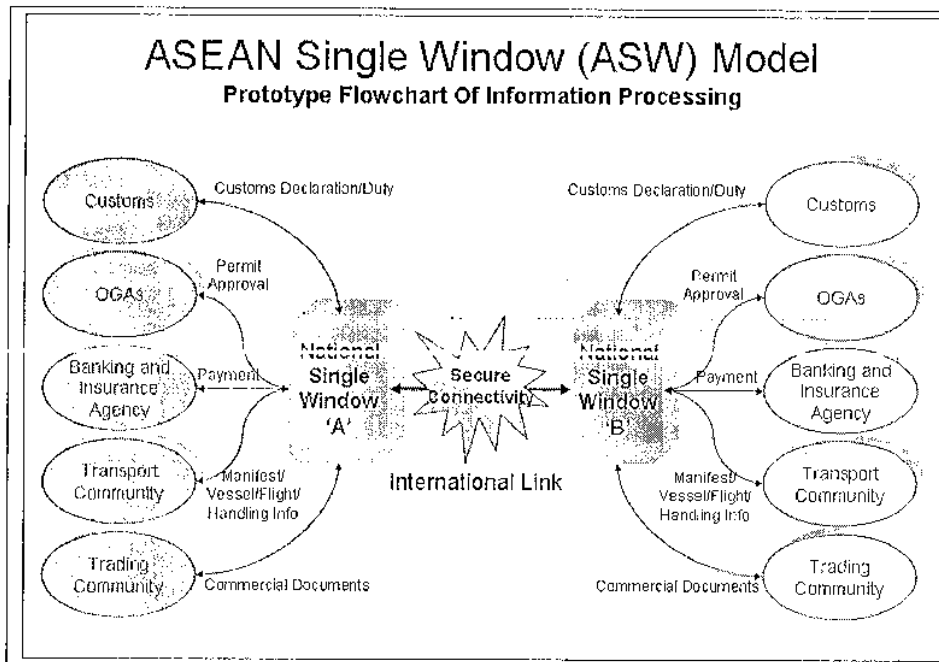
ASEAN SINGLE WINDOW CONCEPTUAL MODEL



Gambar 1: Model Konseptual ASW

Pada Model konseptual ini, suatu infrastruktur yang aman digolongkan pada suatu hubungan yang aman.

5. Dalam konsep yang lebih luas, ASW beroperasi dalam keadaan dimana tampilan-tampilannya meliputi suatu penggabungan dan penyelarasan yang progresif dari proses dan parameter informasi yang baku oleh pihak terkait (pemerintah dan pelaku bisnis). Pemrosesan konseptual dan hubungan fungsional dalam Konseptual Model ASW adalah sebagai berikut:



Gambar 2: ASEAN Single Window Prototype Flowchart of Information Processing.

Konsep dan Definisi National Single Window

6. *National Single Window* (yang selanjutnya disebut "NSW") adalah suatu sistem yang memungkinkan :
 - i. suatu penyampaian data dan informasi secara tunggal.
 - ii. suatu pemrosesan data dan informasi secara tunggal dan sinkron; dan
 - iii. suatu pembuatan keputusan secara tunggal untuk pemberian ijin kepabeanan dan pengeluaran kargo.
7. Suatu pembuatan keputusan tunggal wajib ditafsirkan secara seragam sebagai suatu keputusan tunggal untuk pengeluaran kargo oleh Pabean berdasarkan keputusan-keputusan, apabila diperlukan, yang diambil oleh kementerian-kementerian dan instansi-instansi terkait dan dikomunikasikan secara tepat waktu kepada Pabean. Dalam pengertian tersebut, NSW menjadi sumber dan sel utama untuk pengoperasian ASW secara penuh.

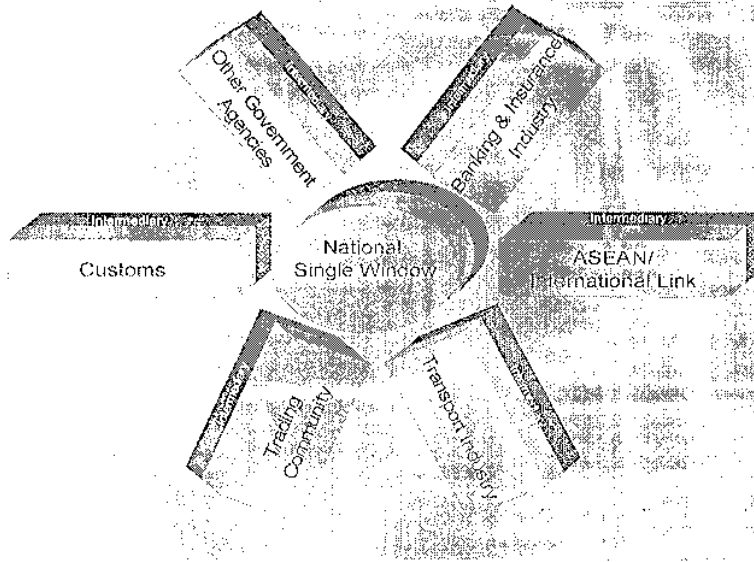
8. NSW tetap sebagai keadaan fungsional, dengan tampilan-tampilan rantai pasok internasional yang modern: parameter standar dan informasi yang diakui secara internasional, metoda-metoda pemrosesan dan administrasi informasi yang modern dan memadai, dan pembuatan keputusan oleh institusi kepabeanan yang ramping. NSW berfungsi mengamankan pemberian izin yang sempurna yang memenuhi persyaratan peraturan entitas yang relevan bagi arus barang dan komoditas yang bebas melintasi batas negara.

9. Pada tingkat nasional, terdapat enam area utama pemrosesan informasi dan data yang terkoordinir untuk mempercepat pemberian izin seperti yang digambarkan pada Gambar 3. Dalam area-area tersebut dilakukan transaksi yang rinci antar Institusi Kepabeanan dan lembaga pemerintah, dan pelaku dan lembaga ekonomi (seperti; importir, eksportir, operator angkutan, industri express, pengusaha pengurusan jasa kepabeanan, jasa ekspedisi, lembaga keuangan dan perbankan, penjamin, dan sejenisnya), dan dilakukan perampungan prosedur oleh otoritas manajemen di masing-masing bidang (manajemen perdagangan, manajemen pajak dan bea, dll.). Area dari pengolahan informasi di dalam NSW adalah:

- a) Kepabeanan;
- b) Institusi Pemerintah lainnya (OGAs);
- c) Lembaga Perbankan dan Asuransi;
- d) Masyarakat Transportasi;
- e) Masyarakat Perdagangan; dan
- f) Hubungan dengan ASEAN dan dunia Internasional.

10. NSW harus menjadi suatu pusat bersama, netral, aman dan dipercaya untuk bisnis, industri dan pemerintah untuk mengkomunikasikan, mempertukarkan dan memproses informasi yang berhubungan dengan barang dan logistik bagi pemberian izin barang dan komoditas yang efisien. Konsep Model dari NSW adalah sebagai berikut

ASW = 10 National Single Windows



Gambar 3: National Single Window Conceptual Model

ASW dan NSW untuk efisiensi dan daya saing perdagangan yang lebih baik

11. ASW dan NSW beroperasi pada suatu keadaan yang lebih global untuk meningkatkan efisiensi dan daya saing perdagangan. ASW dan NSW menargetkan daya saing yang lebih baik untuk transaksi internasional dari ekonomi regional dengan cara-cara berikut:

- Standardisasi data dan informasi yang terkait dengan perdagangan apabila memungkinkan;
- Standardisasi dan penyesuaian dokumen-dokumen dan formalitas dengan standar dan konvensi internasional
- Penyederhanaan dan standardisasi alur proses bisnis yang berkaitan dengan pemberian izin kargo; dan
- Pengembangan kerangka kerja hukum yang sesuai

12. ASW dan NSW memfasilitasi perdagangan dan investasi dengan dasar penyederhanaan, standardisasi dan modernisasi prosedur, kebiasaan dan parameter informasi sesuai dengan cara pengelolaan kepabeanan dan perdagangan untuk pemberian izin kargo, dengan maksud untuk mencapai pemberian izin pengapalan dan pengeluaran barang yang lebih pasti dan cepat di ASEAN. Pelaksanaannya akan dilakukan melalui upaya bersama instansi dan kementerian terkait khususnya institusi Kepabeanan. Sebetulnya, ASW dan NSW berfungsi untuk memajukan integrasi regional Masyarakat Ekonomi ASEAN melalui kemampuan yang lebih baik untuk saling menyesuaikan dan mengoperasikan sistem fungsional transaksi perdagangan internasional, manajemen perdagangan (termasuk sistem pengeluaran dan pemberian izin) dan pengendalian oleh masing-masing pemangku kepentingan

BAGIAN III: Arsitektur ASW

Metodologi Terapan dalam disain arsitektur ASEAN Single Window

13. Metodologi analisa dan disain didasarkan pada metoda manajemen perdagangan yang dapat digunakan untuk bisnis *Just-In-Time* (JIT) dan pengintegrasian dari produksi, pabrikasi, dan jaringan distribusi dengan mempertimbangkan sistem transportasi multimoda. Hal ini juga menggunakan metoda analisis aplikasi ICT dan bahasa analisa dan pemodelan manajemen sebagaimana diadopsi secara internasional pada tahun-tahun terakhir oleh badan-badan internasional, seperti Organisasi Kepabeanan Dunia-WCO (seperti Metodologi Pemodelan UN/CEFACT, Model Data WCO, dan komponen-komponennya). Sejumlah revisi terhadap latar belakang teoritis telah dilakukan untuk menyesuaikan dengan kondisi-kondisi di Negara-Negara anggota ASEAN.

Cakupan Fungsi dan Operasi ASW

14. ASW yang merupakan pengolahan informasi yang disederhanakan dan dibakukan (baik yang komersil dan/atau yang bersifat regulasi) berfungsi untuk mempercepat pengeluaran kargo dan pengapalan. Sebagai strategi, ASW juga dilihat sebagai upaya konkrit untuk mencapai waktu rata-rata '*shipment clearing time*' 30 menit. Lingkup fungsi dan operasi ASW meliputi kegiatan dan interaksi enam komponen utama: Komunitas Perdagangan, Kepabeanan, Instansi-instansi Pemerintah lainnya, Operator Angkutan, Perbankan dan Industri Asuransi, dan keterkaitannya dengan sistem di ASEAN/internasional.

15. Berikut ini adalah model-model dan metodologi-metodologi yang mengacu pada:

- (a) ASEAN Cargo Processing Model (Diagram 1 sampai 8) (diadopsi oleh Direktorat Jenderal Kepabeanan ASEAN);
- (b) Dokumen Pemberitahuan Kepabeanan ASEAN (diadopsi pada bulan November 2005)
- (c) WCO Data Model, WCO Data Set , UNTDED
- (d) UN/CEFACT Modelling Metodologi (UMM) dan Uniform Modelling Language (UML) untuk menganalisa proses dan menentukan suatu fungsi
- (e) Konvensi-konvensi PBB dan organisasi internasional lain yang berkaitan dengan fasilitasi perdagangan dan topik-topik berkaitan dengan kepabeanan.

16. ASW memfokuskan pada penyederhanaan keterkaitan operasional dan prosedur-prosedur, guna memungkinkan suatu arus informasi peraturan tanpa gangguan dan mempercepat saluran informasi antar kementerian dan instansi pemerintah terkait pada tingkat nasional. Meningkatkan kerjasama antar-agency dan kolaborasi dari otoritas pemerintah yang memegang

peranan kunci di penyederhanaan manajemen dan prosedur dan praktek clearance, dan meningkatkan komunikasi yang tepat waktu terhadap informasi dan keputusan

17. Pemangku kepentingan lainnya mencakup komunitas perdagangan dan komunitas umum, yang meliputi pelaku ekonomi dan para operator (importir, eksportir, operator angkutan, industri, pengusaha pengurusan jasa kepabeanan, perusahaan ekspedisi, lembaga keuangan dan perbankan komersil, penjamin, dan sebagainya), yang memerlukan suatu jaringan dan sistem yang efisien dari pengolahan informasi untuk meyakinkan bahwa barang-barang yang sesuai kontrak sampai ke pengguna dengan tepat waktu.

18. Implementasi NSW akan mengedepankan fasilitas-fasilitas berikut untuk suatu sistem kepabeanan yang dapat *beroperasi* sampai beberapa tahun kedepan

- (a) Pintu masuk tunggal pengambilan data, penyampaian data dan komunikasi;
- (b) Suatu sistem pengolahan dan berbagi informasi yang selaras, dengan keterkaitan informasi dan fungsi antar pemangku kepentingan untuk menjamin validasi tanpa gangguan dan pemberian izin penyampaian data sesuai dengan persyaratan peraturan.
- (c) Suatu situs Internet publik untuk menyebarluaskan informasi yang berkaitan dengan peraturan dalam upaya untuk meningkatkan transparansi dan pemenuhan persyaratan secara sukarela oleh para pemangku kepentingan
- (d) Proses Pengambilan Keputusan dan Sistem yang tunggal yang dilakukan oleh Customs
- (e) Suatu Platform untuk tanya jawab dan konsultasi antar instansi pemerintah yang saling berhubungan untuk menyediakan informasi dan keputusan yang relevan untuk Customs didalam pengambilan keputusan yang tunggal guna pengeluaran barang-barang pada waktunya; dan
- (f) Suatu arsitektur yang terbuka sesuai untuk pengolahan informasi yang menyesuaikan dengan standard yang internasional dan secara terus-menerus diperbaharui sesuai pengembangan dari ICT.

Kerangka Teknis ASEAN Single Window dan Nasional Single Window

19. Metodologi yang dapat digunakan untuk Pembangunan Sistem Single Window (ASW dan NSW) meliputi metoda analisa dari informasi dan bisnis proses . Ini juga meliputi metoda dari disain dan penetapan dari mekanisme untuk mengefektifkan manajemen dan prosedur clearnce yang berdasarkan pada penerapan yang terbaik secara internasional. Hal ini juga, menyertakan metoda lain yang berhubungan dengan bisnis model dan, standardisasi dan penyederhanaan bisnis proses

20. Sebagai mekanisme pemberian kemudahan perdagangan, ASW dan NSW menyertakan ketentuan dan praktek terbaik seperti tercantum di

Revised Kyoto Konvensi (RKC) dan di dalam konvensi internasional yang lain. Lagipula, komponen dari ASW dan NSWs dirancang menurut banyak rekomendasi dan standar internasional, yang dibentuk oleh the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD), United Nations Economic Committee for Europe (UNECE), dan United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL), serta yang lain.

21. Sebagai langkah awal di analisa, Customs se-ASEAN mengerjakan kumpulan dan analisa dari persyaratan data dari Customs dan kementerian terkait pada 2004 dan 2005. Sesudah itu, persyaratan data ini telah dipetakan ke WCO Data Set dalam usaha untuk mengidentifikasi pendekatan yang paling yang pantas didalam menerapkan dan menyamakan parameter-parameter standard ini.

BAGIAN IV: Analisa Proses Bisnis Pemberian Izin Kepabeanan dalam ASW

22. Customs/Bea Cukai serta konvensi komersil dan praktek komersil telah mempelajari dan sesudah menganalisa di dalam penggunaan Uniform Modeling Language (UML) dan UN/CEFACT Modeling Methodology (UMM) untuk kepentingan ASW dan NSWs. Model ASEAN Cargo Clearance (yang diadopsi pada bulan Juni 2005 oleh Direktur Jenderal Customs/Bea Cukai se-ASEAN, dikembangkan atas dasar ketentuan dan penerapan yang direkomendasikan sesuai Revised Kyoto Konvensi. Lebih jauh, konsep dan model yang dapat diterapkan pada analisa adalah kebanyakan berdasarkan UN/CEFACT Methodology – ISO/IEC 14662 dan standard internasional Internasional yang lain dan relevan dimana hal ini direkomendasikan oleh organisasi internasional untuk memfasilitasi perdagangan.

23. Tindakan dan intervensi yang dilakukan oleh Customs/Bea Cukai, instansi pemerintah, dan pelaku ekonomi akan digolongkan sebagai berikut:

- (a) Tindakan dan intervensi berdasarkan komersil.
- (b) Action/Tindakan dan intervensi berdasarkan peraturan.
- (c) Action/Tindakan dan intervensi berdasarkan tanya jawab dan komunikasi.

Business Process

24. Bisnis proses dari suatu transaksi komersil di perdagangan internasional dan investasi adalah suatu yang bersifat kontrak. Ini mulai ketika ungkapan minat dikomunikasikan dari satu mitra bisnis di negara pengimpor atau pengekspor kepada rekan bisnisnya. Dinegara tujuan atau sebaliknya. Bisnis proses internasional yang dilengkapi dengan kewajiban-kewajiban secara jelas oleh mitra dagang kepada yang lain seperti ditetapkan didalam kesepakatan

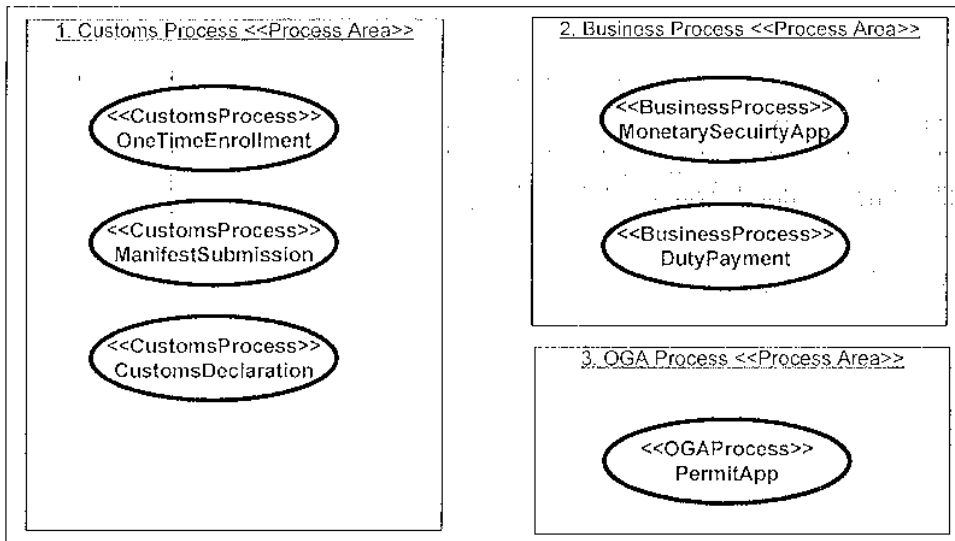
Customs Process

25. Hubungan antara pedagang dan Customs/Bea Cukai dimulai ketika trader/pengusaha mengajukan data dan informasi yang diperlukan kepada Customs/BeaCukai. Hal ini berarti juga, awal dari proses deklarasi, komunikasi, dan tanya jawab dari informasi yang diajukan ke Customs/Bea Cukai seperti ditetapkan oleh hukum dan peraturan nasional.

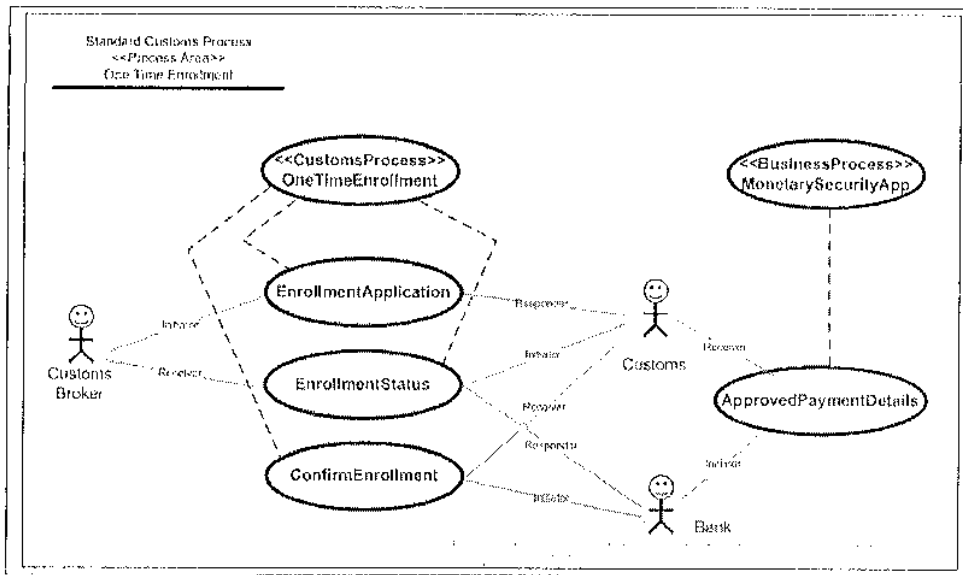
26. Dalam mengajukan dokumen Kepabeanan dan dokumen yang lain, yang diperlukan oleh Customs/Bea Cukai, Trader/pengusaha terikat didalam suatu peraturan perundangan dan hukum nasional. Satu sumber informasi yang penting yang dibutuhkan untuk kontrol oleh Customs/Bea Cukai adalah cargo Manifest.

27. Pada saat tanda terima dan informasi pengesahan dikeluarkan oleh Customs/Bea Cukai suatu komunikasi yang sesuai dibentuk/dibuat bersama dengan agensi-agensinya yang relevan dan operator-operator terkait didalam menangani proses clearance dan release. Proses diselesaikan ketika keputusan akhir dilakukan oleh Customs/BeaCukai untuk proses pengeluaran barang

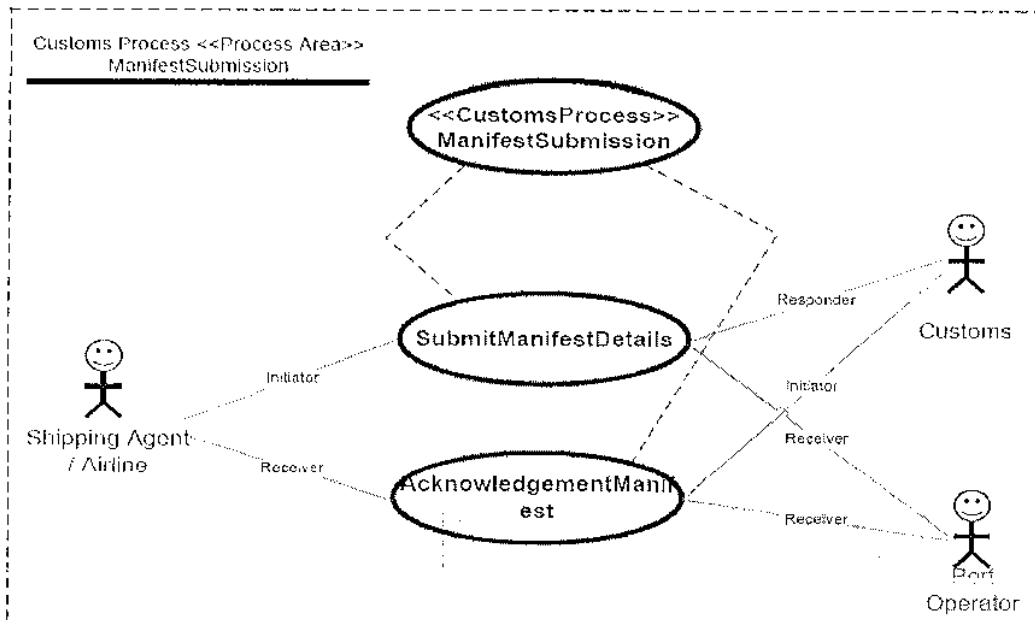
28. Diagram-diagram Bisnis Domain View (Customs-Customs, Customs-Business, Customs-Government-Business) meliputi proses-proses berikut sebagai referensi yang berdasarkan pada UN/CEFACT Modeling Methodology and Uniform Modeling Language



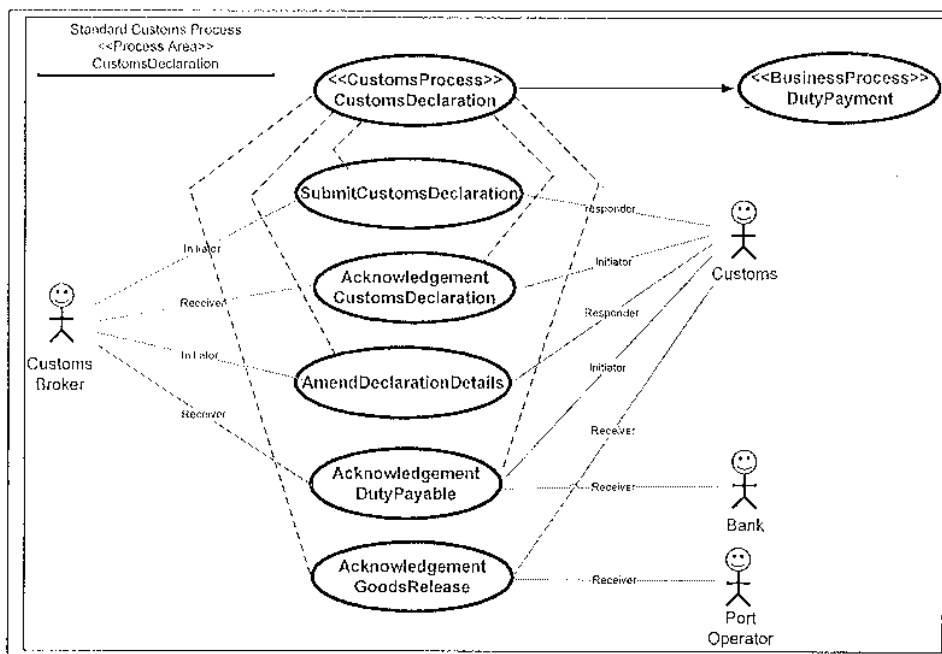
Gambar 4: High Level Business Domain Overview



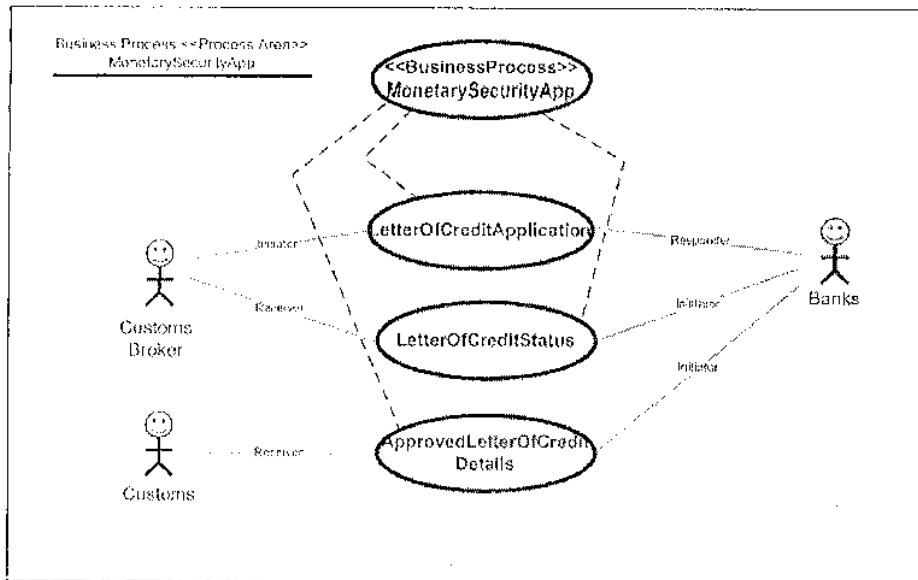
Gambar 5 : Business Domain Overview for One Time Enrollment



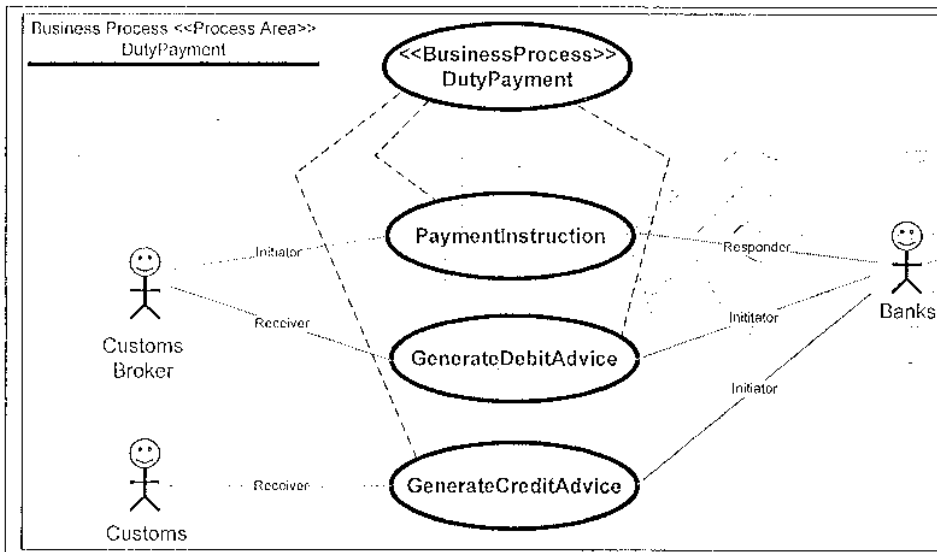
Gambar 6 : Business Domain Overview for Manifest Submission



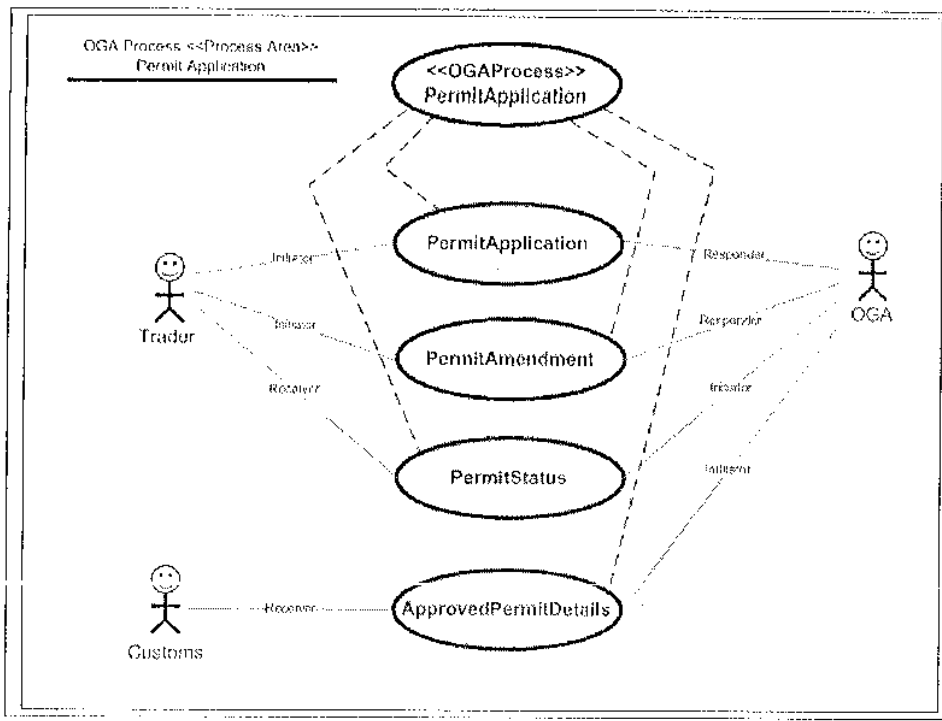
Gambar 7: Business Domain Overview for Customs Declaration Submission



Gambar 8 : Business Domain Overview for Monetary Security Application



Gambar 8: Business Domain Overview for Duty Payment



Gambar 9: Business Domain Overview for Permit Application

29. Diagram 1 sampai 8 dari Model ASEAN Cargo processing menggambarkan bahwa hubungan antara stakeholder dari Customs/ beaCukai di dalam sistem cargo clearance dan release yang terintegrasi. Ini meliputi hal-hal sebagai berikut : import melalui udara, import melalui darat/laut, Ekspor, Transit, Trans-shipment, Pergerakan barang di kawasan, Pergudangan, dan Impor Sementara

30. Diagram-diagram ini menggambarkan hubungan fungsional dari berbagai proses dari kepabeanaan dan komunikasi untuk data dan informasi yang diperlukan untuk mengamankan pengambilan keputusan yang tunggal untuk process customs release and clearance. Komunikasi yang ada memungkinkan hubungan antar Customs/Bea Cukai dan stakeholder untuk pengambilan keputusan yang tunggal.

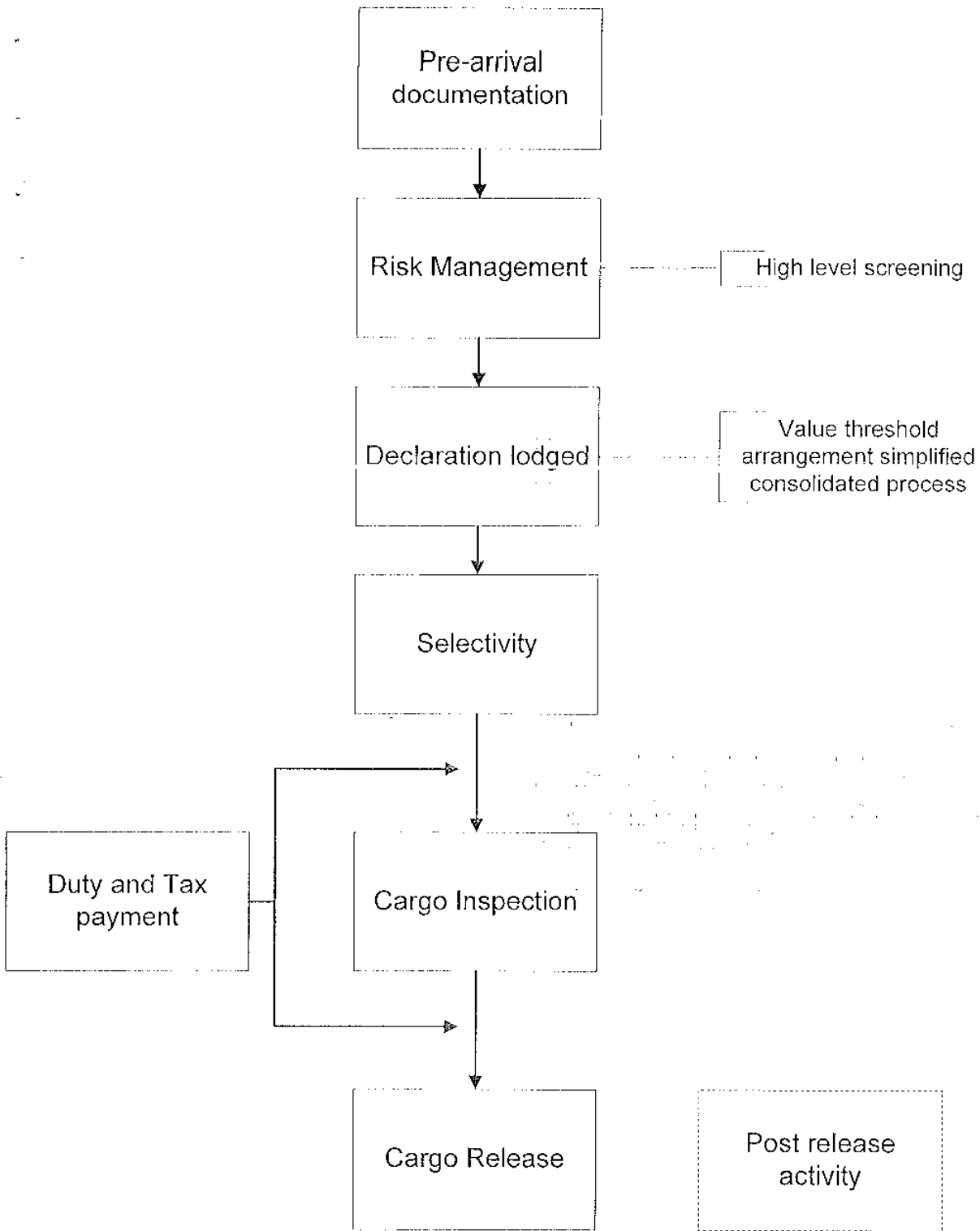


Diagram 2: Imports (Sea/Land)

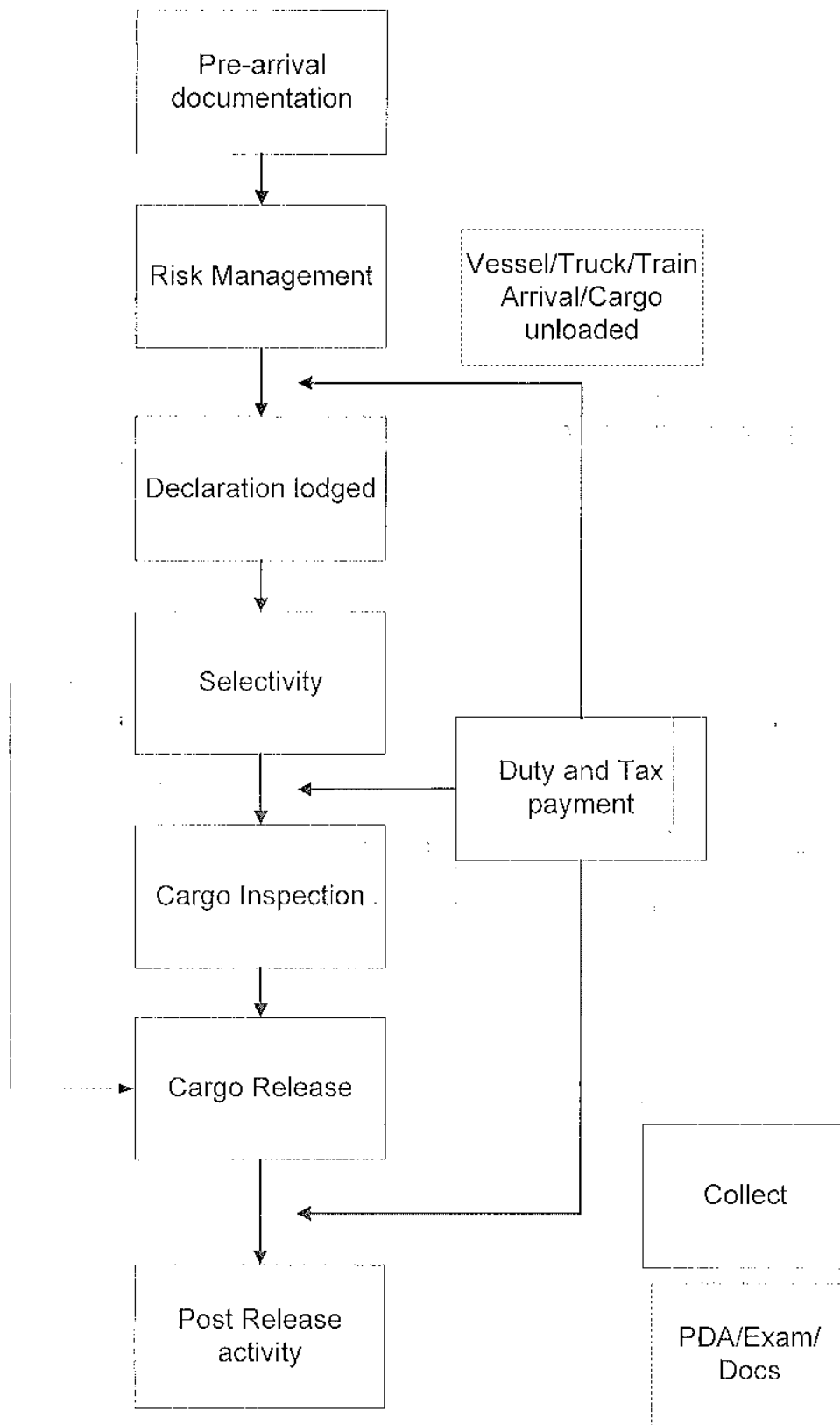


DIAGRAM 3 : EXPORTS

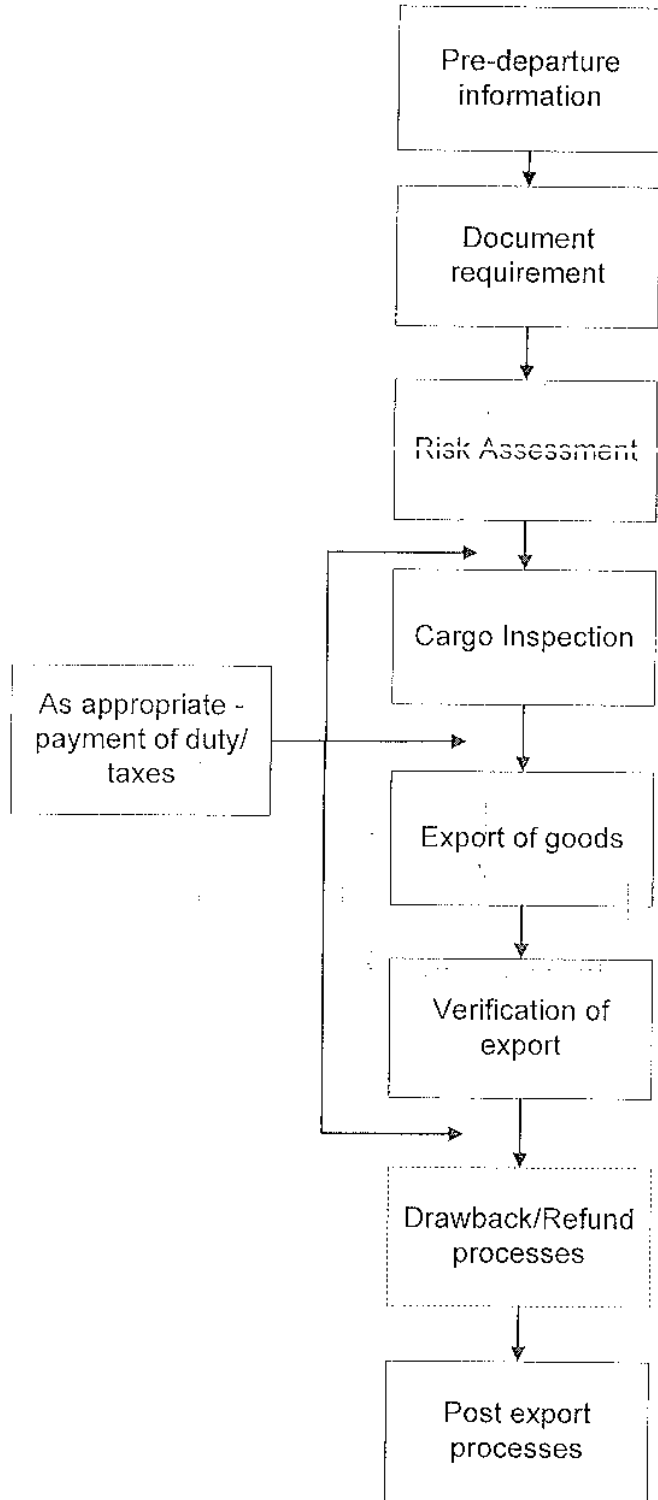


Diagram 4: Transit

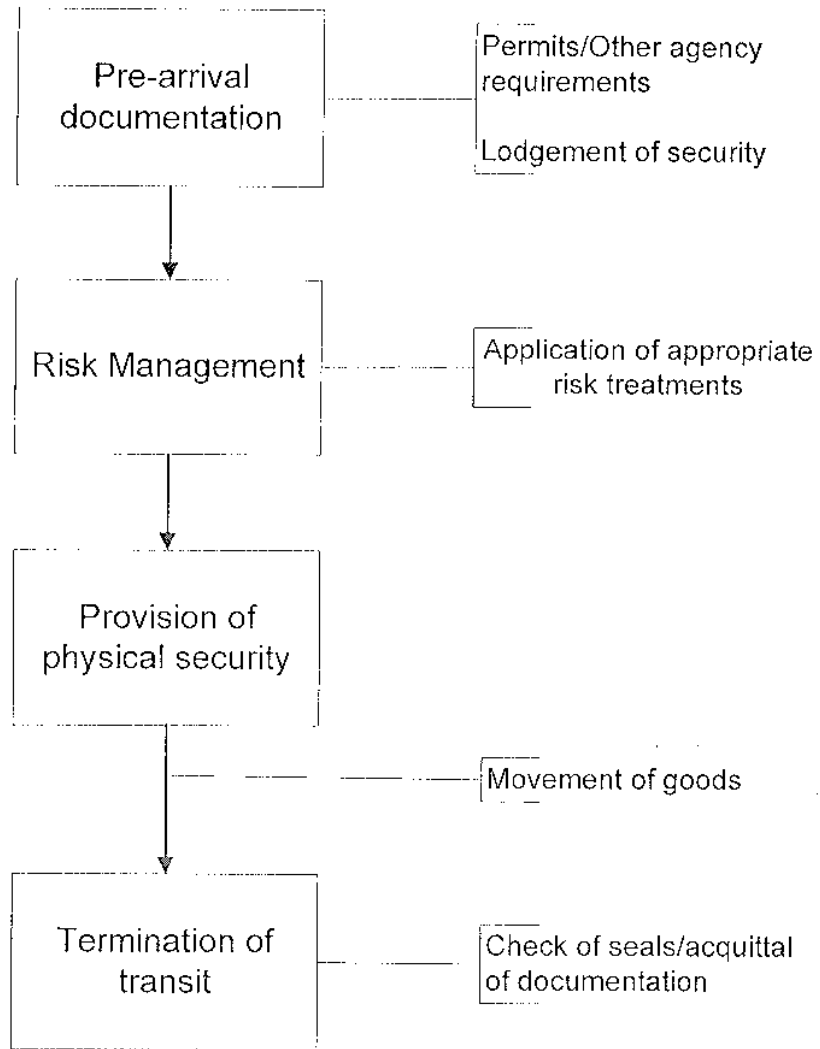


Diagram 5: Transshipment

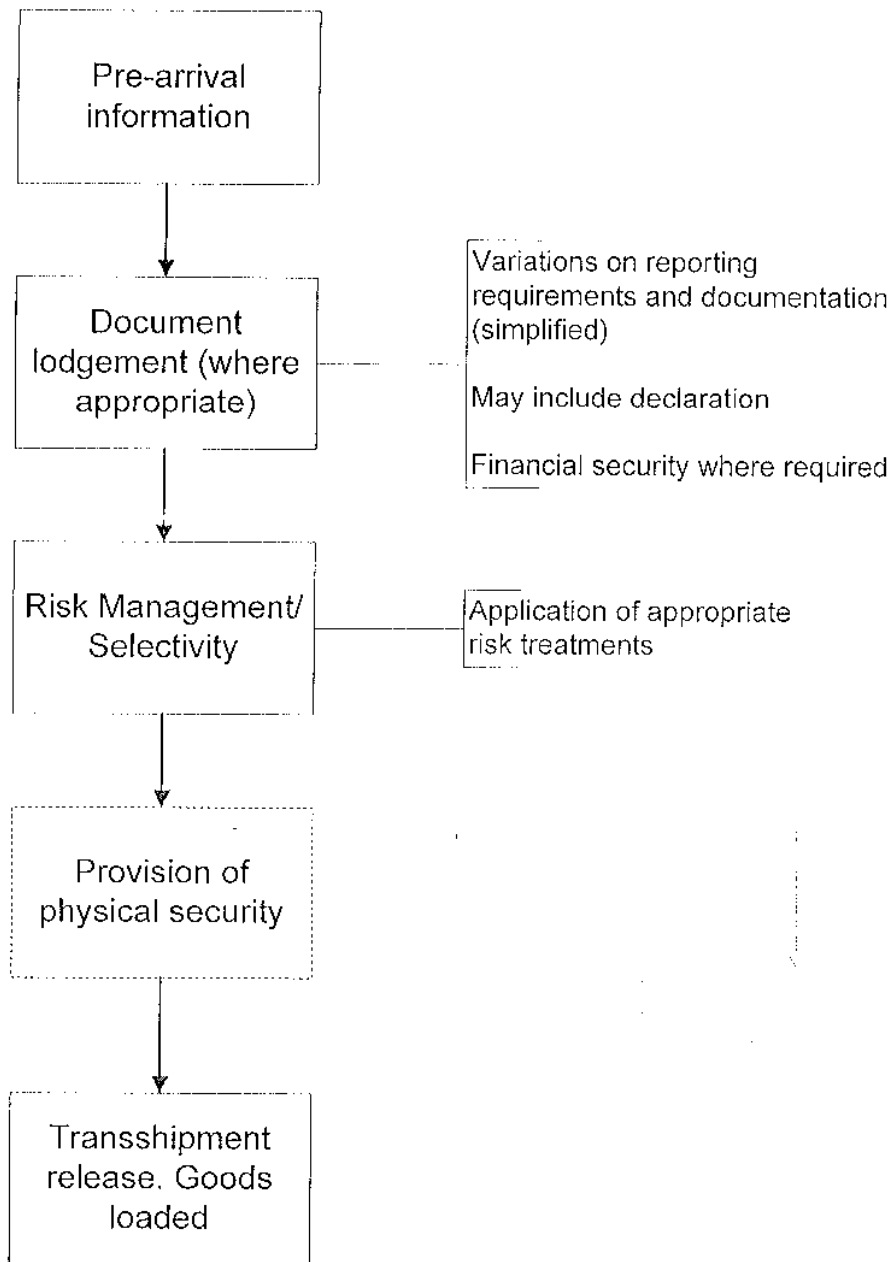


Diagram 6: Bonded Movement of Goods

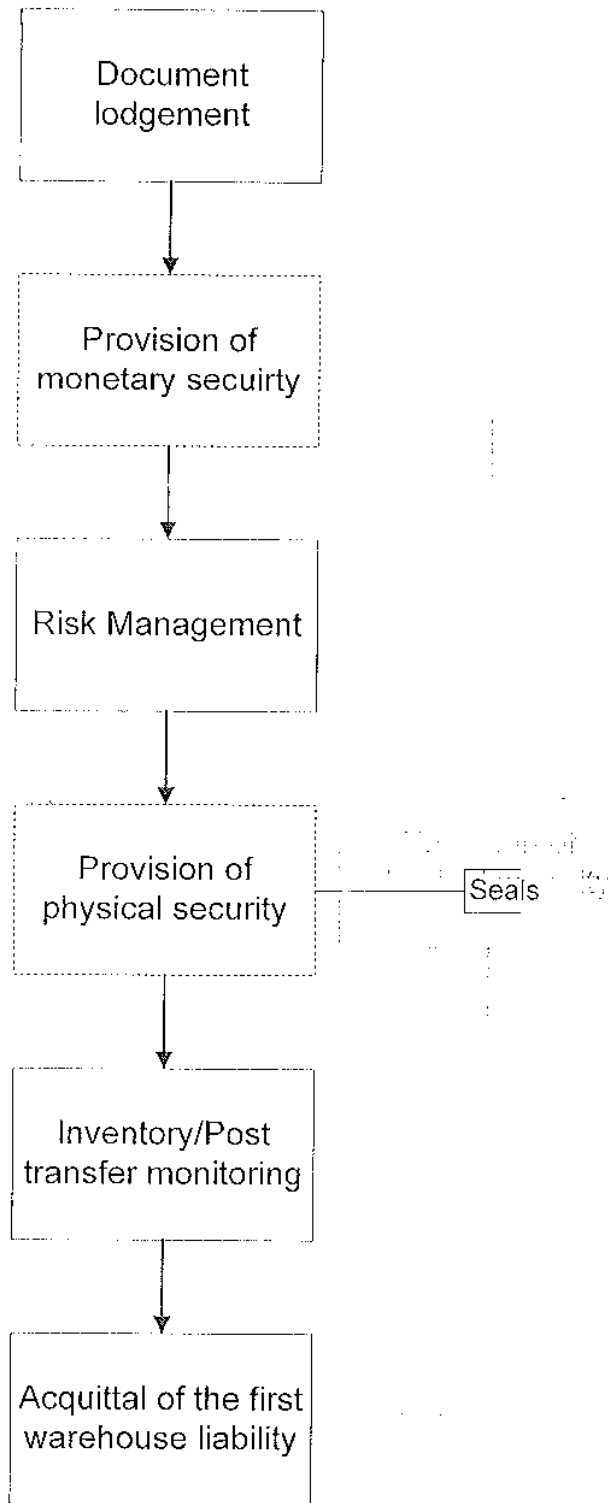


Diagram 7: Warehouses

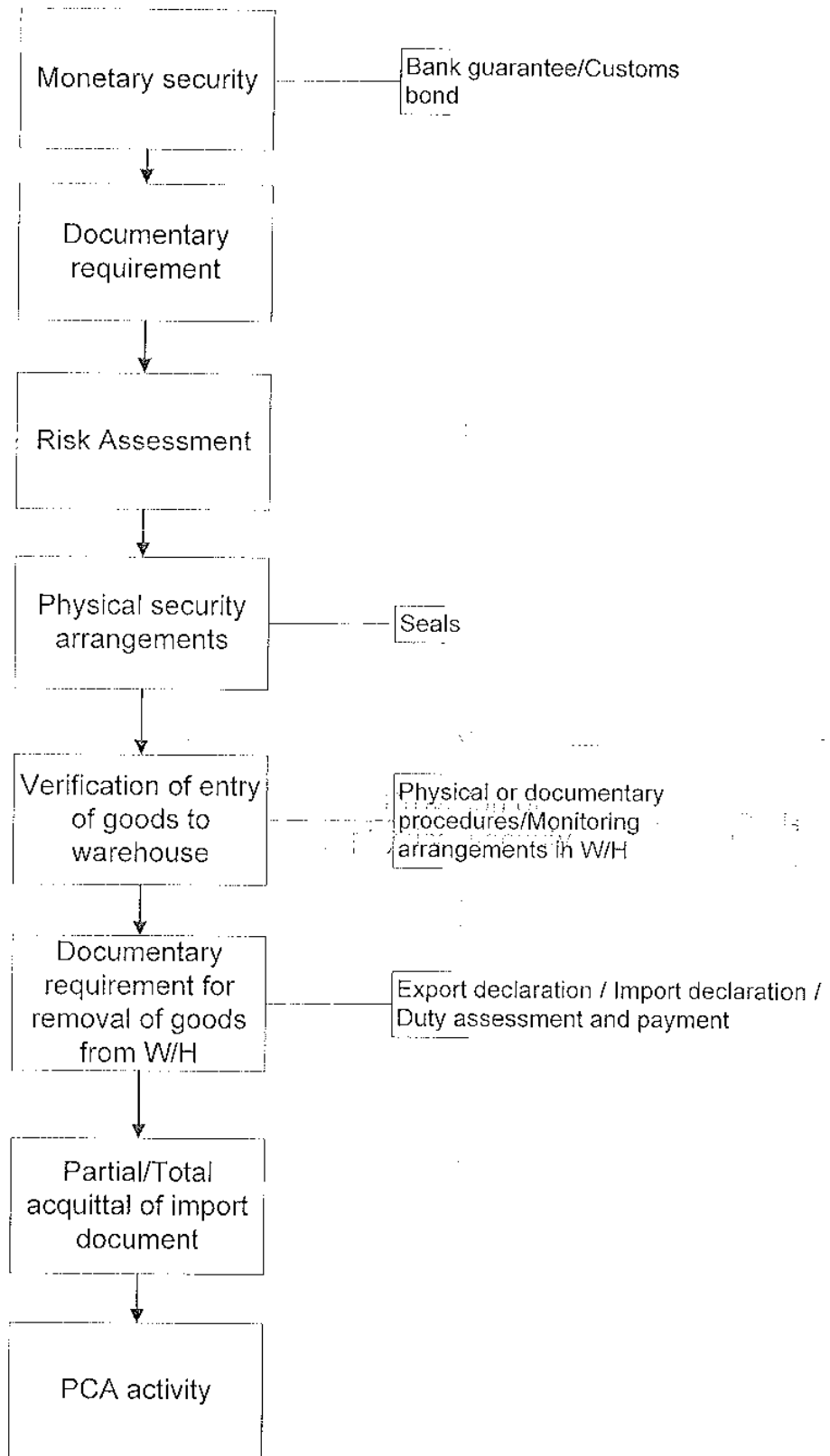
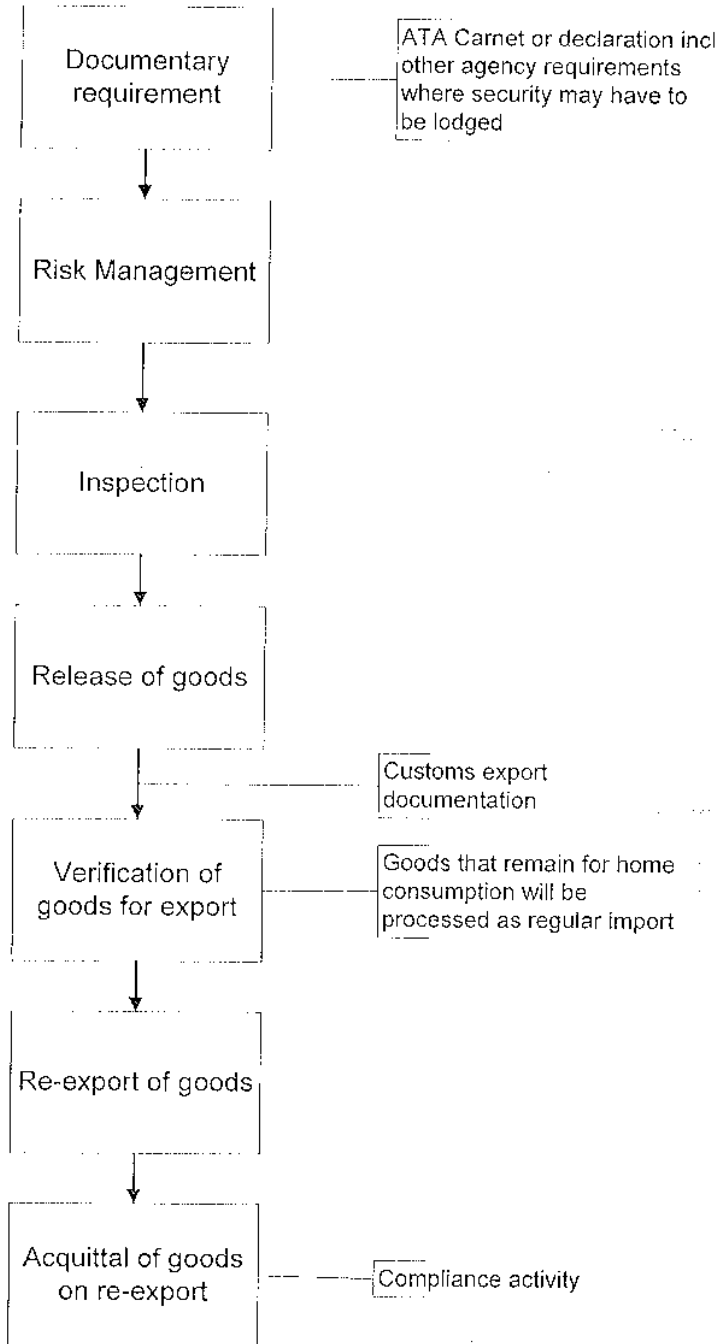


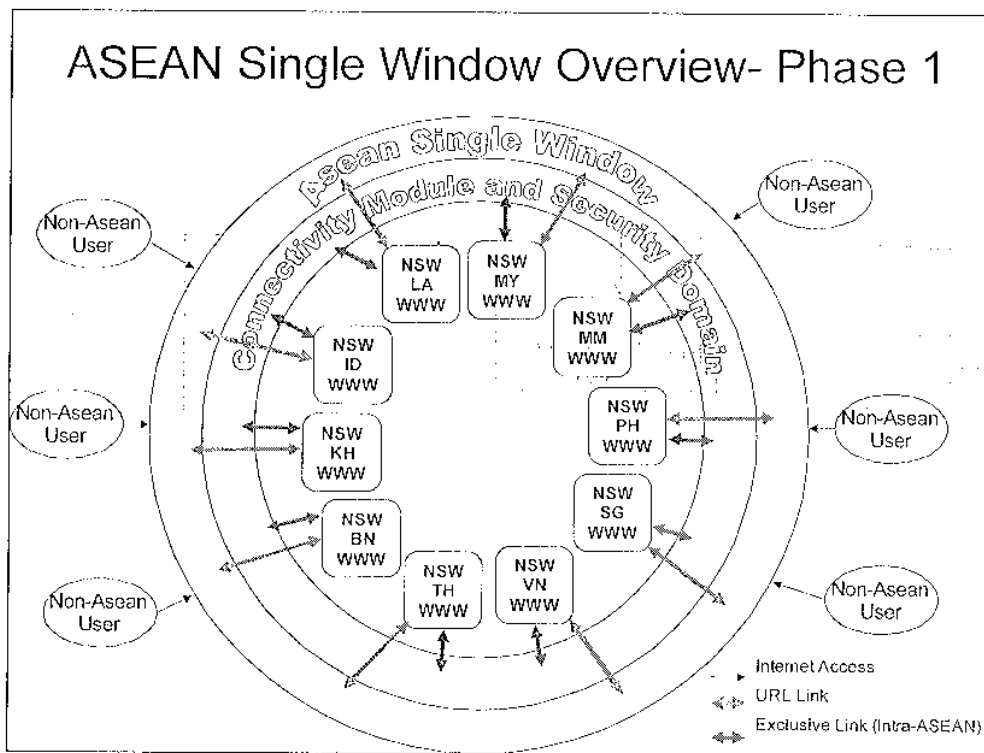
Diagram 8: Temporary Admission



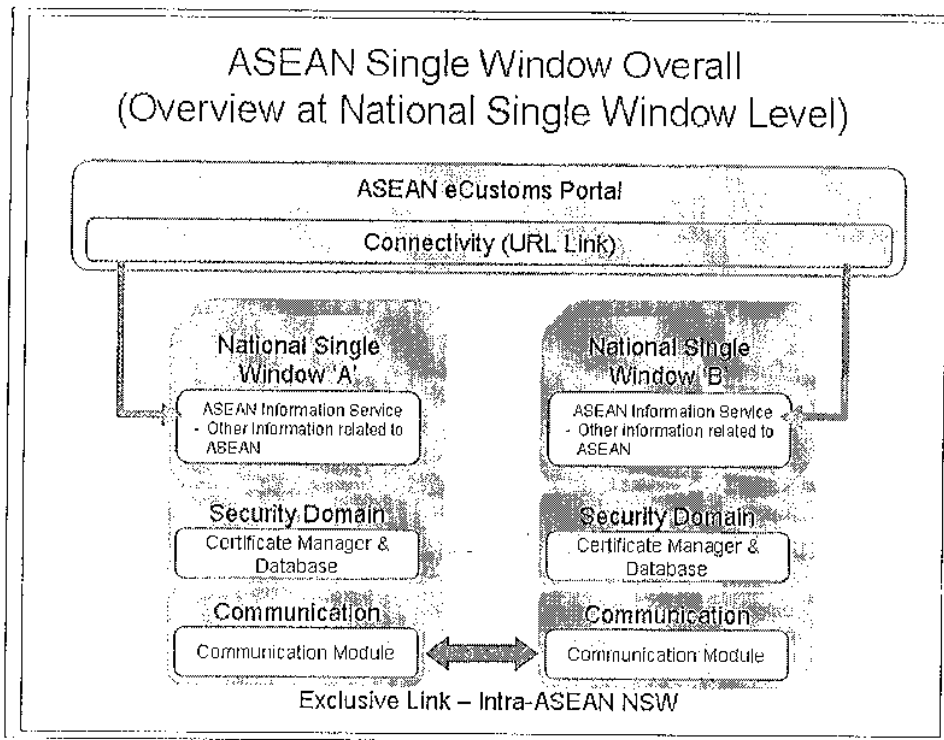
BAGIAN V: ASEAN Single Window and National Single Windows pada tahun 2012

31. The ASEAN Single Window harus sudah beroperasi penuh paling lambat 2012, dimana NSW enam(6) negara ASEAN dioperasikan pada 2008, dan NSW empat negara ASEAN lain sampai dengan 2012.

32. ASW akan diterapkan dalam tahapan-tahapan sesuai kondisi-kondisi operasional dari negaraAnggota Negara-Negara. Model operasi dari ASEAN Single Window yang diterapkan pada tahun 2012 digambarkan di dalam Gambar 11. Konnectiviti, Security domain, messaging dan akses front end dari sistem ASW pada Gambar 12. Ini juga menunjukkan pendekatan dari perwujudan suatu model operasi dari ASW pada tahun 2012

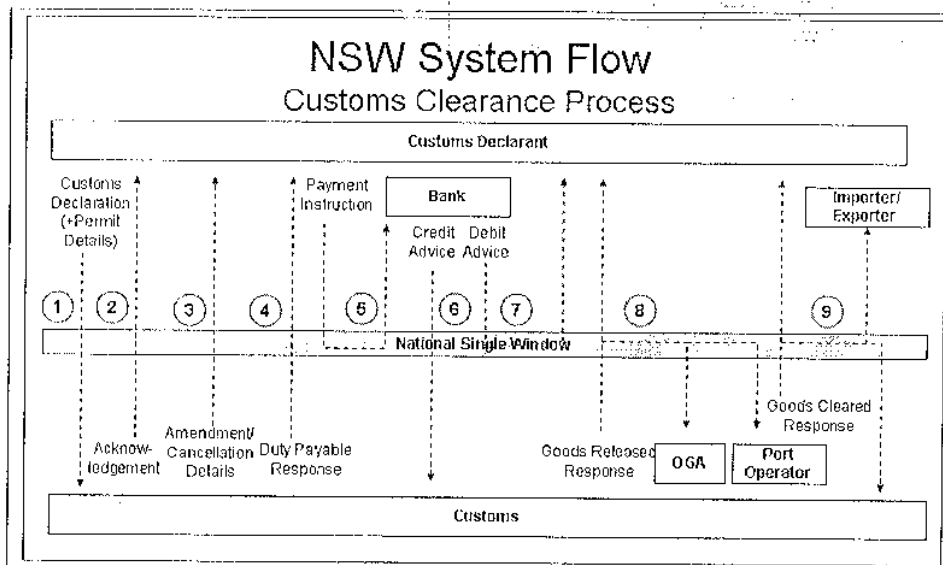


Gambar 10: The Working Model of ASW by 2012



Gambar 11: The Working Model of ASW Environment

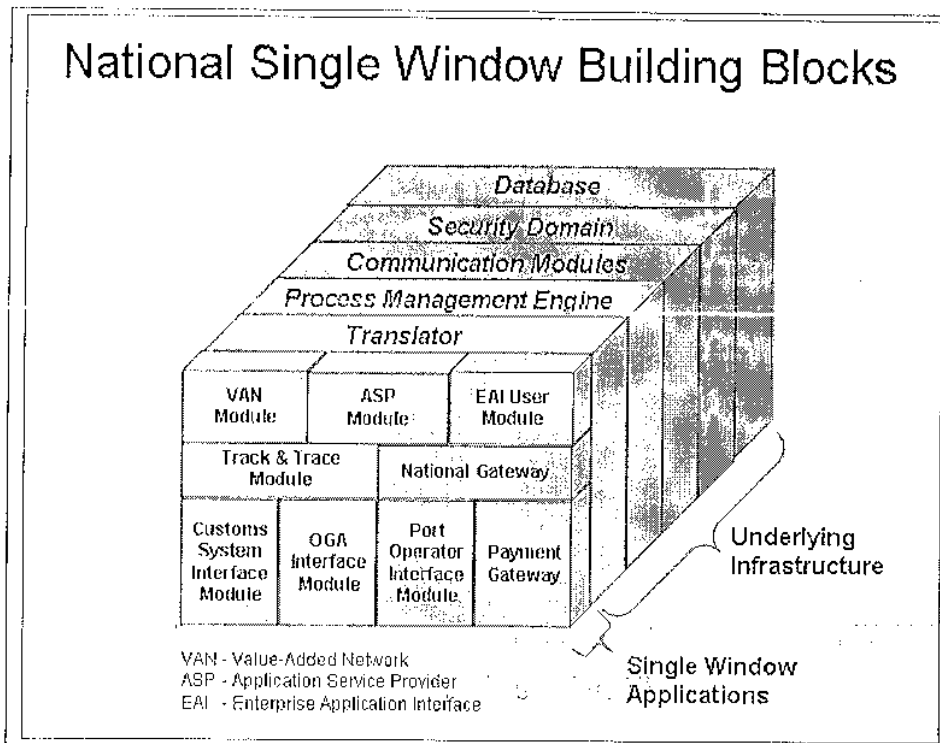
33. Contoh proses Customs/Beacukai clearance end-end oleh berbagai stakeholder didalam Supply Chain menggunakan sistem NSW digambarkan pada gambar 13



Gambar 12: Sample Customs Clearance Process

National Single Windows menggunakan aplikasi berbasis ICT

34. Building Block dari NSW yang kan diterapkan pada tahun 2012 digambarkan Gambar 14. Ini menggambarkan struktur dari database, Security domain, modul komunikasi, process management engine dan translator dari NSW sistem itu.



Gambar 13: Typical NSW using Information and Communication Technology

35. Lima komponen Database infrastruktur NSW(gambar 14) secara ringkas dijelaskan sebagai berikut:

35.1 **Translator:** Ini digunakan untuk mengkonversi informasi dan data dalam berbagai format ke dalam format data yang diinginkan penerima. Komponen ini memungkinkan pemetaan dari data dan informasi ke dalam format database yang diinginkan atau sebaliknya.

35.2 **Process Management Engine (PME):** digunakan untuk mengatur workflow dari process keseluruhan didalam NSW dan mengendalikan proses yang terkait dengan ICT aplikasi seperti routing, validasi dan logika transaksi yang melalui sistem NSW .

35.3 **Communication Modules:** Modul ini mengatur berbagai protokol standar yang digunakan di NSW untuk dapat terkoneksi dan berkomunikasi secara efektif di dalam suatu sistem yang telah ditentukan. Berikut ini adalah protokol komunikasi yang diusulkan: HTTPS, FTP, Ebms V 2.0, email, Rosettanet RNIF, SMTP, X.400/X25, dan yang lainnya.

35.4 Security Domain: Komponen ini untuk memastikan keamanan dan integritas dari ASW dan NSW. Security Domain terdiri atas peralatan ICT dan aplikasi-aplikasi yang digunakan untuk mengamankan pertukaran dari informasi dan data yang sensitip dan rahasia antara pihak yang telah ditentukan.

35.5 Database: adalah inti dari NSW, yang meliputi informasi dan data terkait untuk ASW dan NSW.

BAGIAN VI: Standarisasi dokumentasi, proses dan kebutuhan informasi

36. Release and clearance of cargo /muatan harus juga dimodernisasi untuk mencapai target rata-rata 30 beberapa menit untuk pengeluaran barang/muatan dari suatu unit peti-kemas unit, seperti tercantum pada 2005-2010 Strategic Plan of Customs Development pada Revised Kyoto Convention. Untuk itu, aplikasi dan standarisasi berbasis Information dan Communication Teknologi (ICT) mendasari pokok-pokok dari ASW.

37. Sebagai suatu fitur yang penting, adopsi dari pendekatan Single Window memerlukan penyederhanaan, standarisasi dan penyelarasan hal-hal sebagai berikut:

- (a) Dokumentasi dan Proses yang dilakukan oleh [dari instansi terkait
- (b) Kebutuhan Informasi dari instansi terkait
- (c) Format data untuk aplikasi berbasis ICT.

38. Kompatibilitas dan interoperabilitas dari sistem nasional tentang data dan parameter informasi dari Customs/Bea Cukai, dan instansi terkait adalah prasyarat untuk menerapkan ASW dan NSW. Faktor-faktor ini menjadi sangat mendesak sekali ketika negara-negara Anggota menggunakan ICT. Adopsi dari dokumen dan formalitas komersial yang baku berperan untuk memastikan memproses synchronou. Di proses ini, efisien, efektif dan intervensi yang terkoordinir oleh instansi terkait adalah penting.

39. Analisa dari data dan kebutuhan informasi oleh Customs/Bea Cukai dan instansi terkait ditandai oleh kebutuhan untuk mensinkronkan data dan persyaratan informasi atas dasar standard internasional seperti WCO Data Set dan United Nations Trade Data Element Directory (UNTDDED).

**BAGIAN VII : Aplikasi berbasis ICT untuk ASEAN e-Customs
didalam sistem ASW**

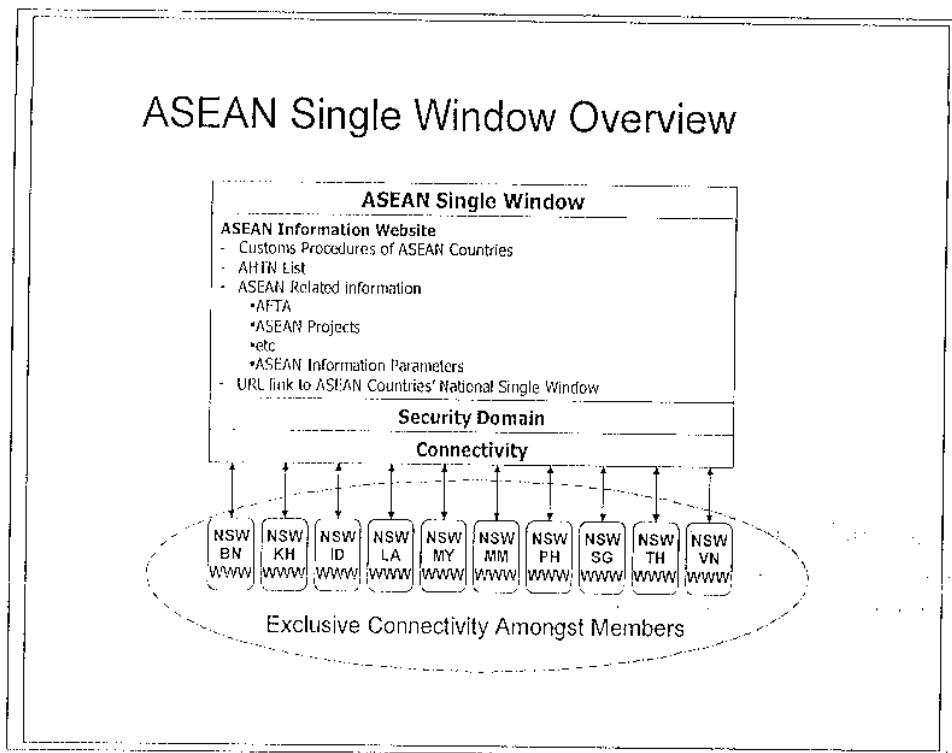
40. Hubungan timbal balik dari ASW dan e-Customs memberikan efisiensi dan pengaturan yang lebih baik untuk meningkatkan daya saing perdagangan ASEAN. Penerapan ICT memberikan kontribusi bagi modernisasi teknik-teknik untuk suatu pemeriksaan dan pemberian izin kepabeanaan yang efisien secara transparan.

41. Berdasarkan struktur fungsional dan operasional ASW, penerapan ICT bagi ASW meliputi bidang-bidang sebagai berikut:

- (a) Proses inti pemeriksaan dan pemberian izin kepabeanaan
- (b) Proses dan sistem yang sedang dioperasikan oleh para pelaku ekonomi dan pedagang.
- (c) Forum dialog para pelaku ekonomi dan pedagang dengan badan-badan pemerintah yang mengatur.
- (d) Protokol-protokol komunikasi dan standar-standar "pesan" untuk pertukaran dan pemrosesan elektronik
- (e) Penerapan-penerapan yang berkaitan dengan persyaratan-persyaratan spesifik dari para pemangku kepentingan sesuai dengan rencana pengembangan ASW dan *e-Customs* yang disyahkan oleh para Direktur Jenderal Kepabeanaan ASEAN.

42. Permintaan yang meningkat terhadap pemeriksaan muatan yang cepat dan tepat waktu dan database yang sangat besar yang memerlukan suatu sistem database terpusat yang kuat di tingkat nasional. Penerapan ICT wajib dioperasikan berdasarkan standar internasional dan kebiasaan-kebiasaan internasional.

43. Gambar 15 memuat struktur operasional ASW dari perspektif penerapan ICT



Gambar 15 : Struktur Operasional ASW (Penerapan ICT)

44. Penerapan-penerapan ICT dalam ASW membentuk bagian strategi-strategi Administrasi Kepabeanan ASEAN untuk menuju ke arah *e-Customs*. Hal ini penting untuk mengamankan koneksitas dan kemampuan operasi antar system-sistem pemeriksaan dan pemberian izin kepabeanan melalui pengembangan protokol-protokol bersama dan standar-standar komunikasi dan "pesan". Lebih lanjut, kesiapan infrastruktur ICT merupakan amanat dalam pengembangan ASW dan NSW.

45. Keberhasilan pelaksanaan ASW dengan penggunaan ICT memerlukan partisipasi aktif dan kontribusi dari sektor swasta. Menjajaki suatu kemitraan dengan sektor swasta memberikan peluang yang lebih untuk mencapai perwujudan ASW dan NSW.

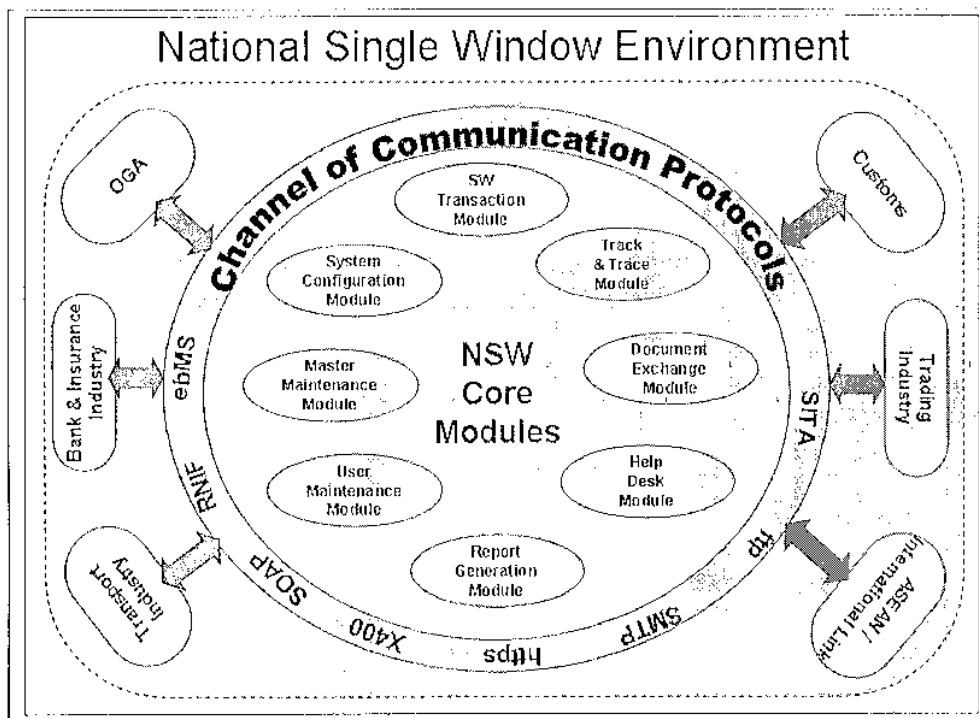
46. Fungsi-fungsi penting berikut ini dipertimbangkan dalam definisi peran-peran pemangku kepentingan Kepabeanan:

- (a) Pengolahan data dan informasi manajemen perdagangan (termasuk manajemen dan pengawasan Kepabeanan);
- (b) Pengolahan data dan informasi untuk tujuan-tujuan fiskal (kumpulan penerimaan)
- (c) Pertukaran informasi untuk pengambilan keputusan; dan
- (d) Kompilasi statistik untuk analisa ekonomi dan manajemen

47. Gerbang "pesan" yang terpusat untuk semua penerapan ICT Kepabeanan merupakan salah satu dari fitur-fitur NSW sebagaimana diilustrasikan dalam Gambar 16 di bawah ini. Infrastruktur ICT seharusnya

mempunyai fitur-fitur sebagai berikut:

- *Interface Channel* (saluran penghubung), yang dapat mengirim dan menerima pesan-pesan dalam protokol-protokol yang berbeda
- *Syntax checks* yang memastikan penyesuaian pesan-pesan dengan spesifikasi *interface*. Hal ini termasuk verifikasi jenis, ukuran dan urutan data sebagaimana dirumuskan dalam spesifikasi *interface*.
- Suatu *Message Oriented Middleware* yang memastikan pengiriman pesan pada integritas pesan.
- Suatu *translator* yang dapat menerjemahkan standar-standar pesan yang berbeda dari sistem eksternal menjadi suatu standar bersama untuk digunakan dalam sistem dan sebaliknya. Standard industri yang umum adalah UN/EDIFACT, XML, ANSI X.12, Rosettanet, IATA dan lain-lain.



Gambar 14: Typical NSW Front-end and Central Messaging Gateway

Gambar 16 : Tipikal Gerbang Pesan *Front-end* dan Terpusat NSW

Gambar 16 mengilustrasikan hubungan antara forum NSW dan Modul inti NSW. Modul inti secara ringkas dapat diuraikan seperti berikut:

47.1 Master Maintenance Module: Hal ini memungkinkan fleksibilitas dan penanganan tabel-tabel referensi yang penting dalam database melalui kodifikasi untuk memutakhirkan informasi yang terekam lebih cepat dan otomatis.

47.2 User Maintenance Module: Modul yang berisi sistem *front-end*

yang digunakan oleh para pemangku kepentingan untuk registrasi dalam menentukan profil dan aksesibilitas dari pengguna tertentu.

47.3 *Help Desk Module*: Modul yang memungkinkan pengguna untuk memandu dan mempelajari bagaimana menggunakan sistem aplikasi tersebut.

47.4 *Document Exchange Module*: Modul yang mengatur dokumen-dokumen dan pesan-pesan yang sifatnya sama oleh pemangku kepentingan yang terkait dalam system tertentu.

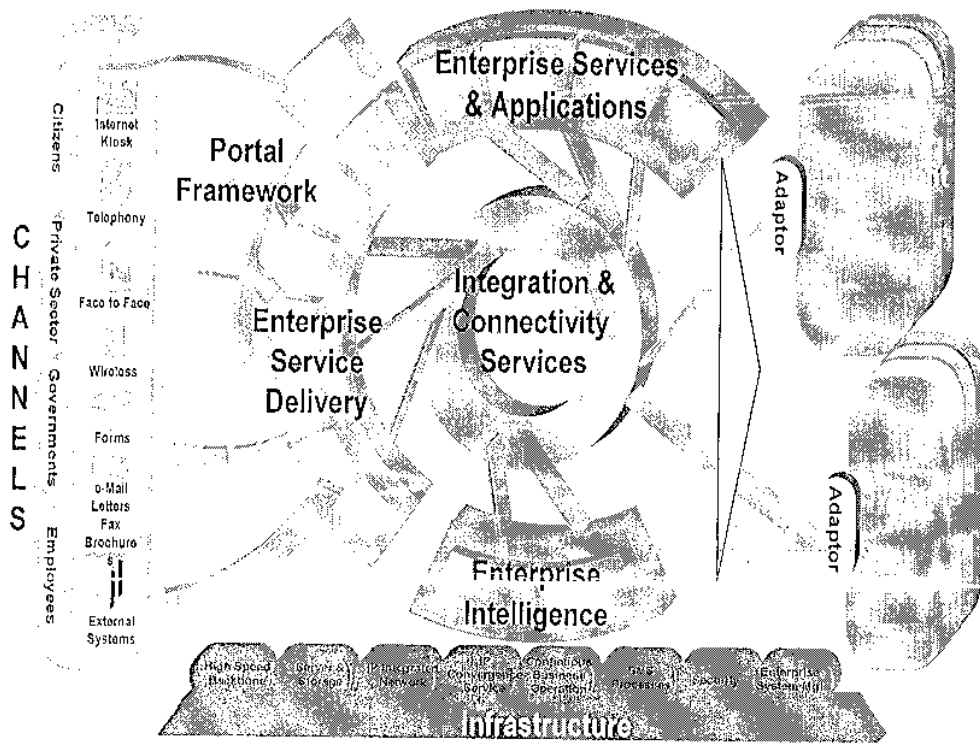
47.5 *Track and Trace Module*: Modul yang memperkenankan pengguna untuk menelusuri dan mencari informasi online terkini dan historis.

47.6 *SW Transaction Module*: Modul yang merupakan suatu sistem fitur front-end yang akan menangani bisnis transaksional antar para pemangku kepentingan, seperti perijinan, pemberitahuan, penyampaian pesan pengeluaran barang, pembayaran, pembayaran secara elektronik dan sejenisnya.

47.7 *Report Generation Module*: Modul yang berupa system back-End dan front-end yang mensinkronkan pengolahan untuk menghasilkan laporan dalam pengolahan data dan informasi. Laporan-laporan *transaksional* dapat juga diperoleh oleh para pengguna.

47.8 *System Configuration Module*: Suatu modul yang khusus diperuntukan bagi administrasi sistem untuk mengkonfigurasi perangkat keras, perangkat lunak, dan akses para pengguna.

48. Gambar 17 berikut adalah suatu contoh gambaran dari NSW didalam sistem yang tunggal. Sistem ini akan menangani banyak workflow dari aplikasi didalam sistem yang terintegrasi. Gambar ini akan melayani sebagai referensi untuk pengembangan sistem NSW yang sempurna, portable dan yang dapat diukur.



Gambar 15: Typical NSW Enterprise Process Model

BAGIAN VIII: Hal-hal Umum

Penggunaan Panduan Teknis ASW

49. Penggunaan Panduan Teknis ASW oleh Negara Anggota dalam pelaksanaan ASW dan NSW wajib tunduk kepada modifikasi yang diperlukan atau melakukan pemutahiran sebagaimana yang dipersyaratkan oleh masing-masing negara Anggota.

Daftar Istilah

50. Sebagai bantuan untuk memahami dan menafsirkan Panduan Teknis ASW, serta proses Kepabeanan dan bisnis secara umum, berikut ini daftar istilah yang mungkin digunakan:

- (1). Agen adalah seseorang yang secara sah diberi wewenang oleh otoritas-otoritas nasional untuk bertindak atas nama pihak lain untuk bekerja dengan otoritas dan para pemangku kepentingan yang relevan dalam suatu transaksi komersial yang terinci.
- (2). Keberatan adalah tindakan tertentu oleh seseorang yang terkena dampak secara langsung oleh suatu keputusan atau kekeliruan Kepabeanan, dan yang menganggap dirinya dirugikan sehingga mencari keadilan kepada otoritas yang berwenang.
- (3). Penghitungan Bea dan Pajak adalah penentuan jumlah bea dan pajak yang dibayarkan.
- (4). Pengawasan berdasarkan Audit adalah tindakan-tindakan yang dilakukan institusi Kepabeanan untuk memenuhi kewajiban mereka terhadap keakuratan dan keotentikan pemberitahuan melalui pemeriksaan buku-buku, rekaman-rekaman, sistem-sistem bisnis dan data komersial yang relevan yang dipegang oleh pihak yang terkait.
- (5). Pedagang resmi adalah satu pihak yang terlibat dalam transaksi-transaksi internasional yang telah disetujui oleh institusi –institusi nasional yang sesuai dengan standar-standar baku peraturan kepabeanan. Pedagang tersebut dapat diizinkan untuk menggunakan prosedur-prosedur yang disederhanakan sesuai dengan perundangan.
- (6). Pemberitahuan Kargo adalah informasi yang disampaikan sebelum atau pada saat kedatangan atau keberangkatan moda transportasi untuk kepentingan komersial. Hal itu memberikan keterangan yang diminta oleh Kepabeanan yang berhubungan dengan barang-barang yang berada dibawah kontrol atau pengawasan kepabeanan.
- (7). Pengangkut adalah pihak tertentu yang melakukan atau mengatur transportasi barang-barang antara pintu-pintu masuk tertentu. Ini termasuk pengangkut umum yang mengoperasikan selain kapal.
- (8). Pemeriksaan Pemberitahuan Barang adalah tindakan yang diambil oleh institusi Kepabeanan untuk memenuhi kewajiban mereka agar pemberitahuan barang dibuat secara benar dan agar dokumen-dokumen pendukung yang diminta memenuhi syarat-syarat yang disetujui.
- (9). Pemberian izin adalah pemenuhan formalitas-formalitas Kepabeanan yang perlu untuk mengizinkan barang-barang untuk dipakai, diekspor atau

ditempatkan berdasarkan prosedur Kepabeanan lainnya.

(10). Penerima adalah pihak tertentu dimana barang-barang tersebut ditujukan.

(11). Pengirim adalah pihak yang berdasarkan kontrak dengan pengangkut, memberi atau mengirim barang-barang dengan pengangkut tersebut.

(12). Pengawasan Kepabeanan adalah tindakan-tindakan yang dilakukan oleh Kepabeanan untuk memastikan pematuhan undang-undang Kepabeanan.

(13). Bea Kepabeanan adalah bea-bea yang ditentukan dalam tariff kepabeanan dimana barang-barang yang dipungut saat memasuki atau meninggalkan daerah Kepabeanan.

(14). Kewajiban Kepabeanan adalah semua operasi yang harus dilakukan oleh pihak-pihak terkait dan oleh Kepabeanan dalam hal mematuhi undang-undang Kepabeanan.

(15). Undang-undang Kepabeanan adalah ketentuan-ketentuan yang mendasar dan mengatur yang berkaitan dengan kegiatan impor, ekspor, pemindahan atau penyimpanan barang-barang, administrasi dan penegakan yang secara khusus ditugaskan kepada Kepabeanan, dan setiap peraturan yang dibuat oleh Kepabeanan berdasarkan kekuasaan yang mendasar.

(16). Kantor Kepabeanan adalah unit administrasi Kepabeanan yang berwenang untuk melaksanakan kewajiban-kewajiban Kepabeanan, dan tempat-tempat tertentu atau daerah lain yang disetujui untuk maksud tersebut oleh pihak yang berwenang.

(17). Kantor Kepabeanan pengeluaran adalah kantor Kepabeanan dimana barang-barang meninggalkan atau direncanakan meninggalkan daerah Kepabeanan.

(18). Daerah Kepabeanan adalah daerah dimana undang-undang Kepabeanan satu Negara anggota diberlakukan.

(19). Keputusan adalah tindakan individu yang dilakukan oleh otoritas Kepabeanan/ yang berwenang untuk memutuskan suatu hal berdasarkan undang-undang Kepabeanan/ undang-undang lainnya yang relevan.

(20). Pembuat Pemberitahuan adalah seseorang yang membuat satu pemberitahuan barang atau yang mengatashamakan orang yang membuat satu pemberitahuan.

(21). Dokumen-dokumen dan Kewajiban adalah dokumen-dokumen dan bentuk administrasi, seperti yang diatur oleh badan-badan pemerintah, untuk tujuan pengaturan perdagangan internasional dan transaksi-transaksi internasional. Hal itu juga termasuk semua dokumen-dokumen komersial dan angkutan dan yang dianggap relevan untuk kepatuhan ketentuan-ketentuan hukum dan perundang-undangan Kepabeanan.

(22). Tanggal Jatuh Tempo adalah tanggal waktu jatuh tempo pembayaran bea dan pajak-pajak.

(23). Pemeriksaan barang adalah pemeriksaan fisik barang oleh Kepabeanan untuk memenuhi kewajiban mereka agar sifat, asal, kondisi,

jumlah dan nilai barang sesuai dengan hal-hal yang tercantum dalam Pemberitahuan barang.

(24). Eksportir adalah pihak yang membuat pemberitahuan ekspor dengan nama dia atau atas nama dia. Dia adalah pemilik barang, atau mempunyai hak yang sama terhadap barang-barang tersebut pada saat pemberitahuan tersebut diterima oleh otoritas yang relevan seperti yang tercantum dalam hukum dan perundang-undangan nasional.

(25). Bea dan Pajak Ekspor adalah bea-bea Kepabeanan dan semua bea-bea lainnya, pajak-pajak atau pungutan yang dikenakan atas atau terkait dengan pengeksporan barang, tetapi tidak termasuk pungutan-pungutan yang jumlahnya terbatas pada ongkos jasa yang diperkirakan dikenakan atau dipungut oleh Kepabeanan atas nama otoritas nasional lainnya.

(26). Pemberitahuan Barang adalah suatu pernyataan yang dibuat dengan bentuk yang ditetapkan oleh Kepabeanan, dengan mana individu-individu tersebut menunjukkan prosedur Kepabeanan yang diterapkan terhadap barang-barang tersebut dan memenuhi hal yang disyaratkan Kepabeanan untuk permohonannya.

(27). Bea dan Pajak Impor adalah bea-bea Kepabeanan dan semua bea-bea lainnya, pajak-pajak atau pungutan yang dikenakan atas atau terkait dengan pengimporan barang, tetapi tidak termasuk pungutan-pungutan yang jumlahnya terbatas pada ongkos jasa yang diperkirakan dikenakan atau dipungut oleh Kepabeanan atas nama otoritas nasional lainnya.

(28). Importir adalah pihak yang membuat atau atas nama suatu agen atau individu yang berwenang membuat satu pemberitahuan impor. Hal ini dapat termasuk satu individu yang memiliki barang tersebut atau hak kepemilikan, atau pihak kepada siapa barang tersebut ditujukan.

(29). Rantai Pasok Internasional meliputi semua tahapan yang mengikuti pengakuan kebutuhan suatu pelanggan atas suatu produk atau jasa untuk memenuhi suatu permintaan oleh pemasok dan penyelesaian keuangan. Hal tersebut termasuk kegiatan-kegiatan yang diperlukan yang dilaksanakan oleh perantara dan pihak yang berwenang.

(30). Bantuan Administrasi Timbal Balik adalah tindakan-tindakan institusi Kepabeanan atas nama atau bekerjasama dengan institusi Kepabeanan lainnya untuk penerapan undang-undang Kepabeanan secara benar.

(31). Kekeliruan adalah kegagalan untuk melakukan atau memberikan suatu keputusan yang disyaratkan Kepabeanan oleh undang-undang Kepabeanan dalam waktu yang wajar mengenai hal-hal yang diwajibkan kepada Kepabeanan.

(32). Pihak adalah orang perseorangan atau badan hukum, kecuali dalam konteks yang ditentukan lain.

(33). Operator Angkutan Yang Diakui adalah satu pihak yang terdaftar dalam pengangkutan, penyimpanan, dan penanganan kargo atau dalam ketentuan jasa yang sudah disetujui oleh atau atas nama instansi nasional sesuai dengan hukum dan perundang-undangan nasional.

(34). Pengeluaran barang adalah kegiatan Kepabeanan untuk mengizinkan

barang yang sedang diperiksa untuk ditempatkan sesuai dengan permintaan pihak yang bersangkutan.

(35). "Pembayaran Kembali adalah pengembalian, keseluruhan atau sebagian, bea-bea dan pajak-pajak yang dibayar atas barang dan keringanan, keseluruhan atau sebagian, bea-bea dan pajak-pajak dimana pembayaran belum dilakukan.

(36). Keamanan adalah tindakan yang dilakukan oleh pihak-pihak yang relevan untuk memastikan pelaksanaan tugas Kepabeanan agar suatu kewajiban Kepabeanan akan dipenuhi. Keamanan digambarkan "umum" ketika Kepabeanan memastikan bahwa kewajiban-kewajiban yang muncul dari beberapa operasi akan dipenuhi.

(37). Pihak Ketiga adalah setiap orang yang berkaitan secara langsung dengan Kepabeanan, untuk dan atas nama pihak lainnya, berkenaan dengan impor, ekspor, perpindahan atau penyimpanan barang.

(38). Angkutan Transit adalah transit barang-barang dan sarana pengangkutan yang melintasi wilayah dari satu atau lebih Negara-Negara Anggota, ketika jalur lintasan melalui wilayah atau wilayah-wilayah tertentu, dengan atau tanpa pindah kapal, pergudangan, pemisahan barang curah atau perubahan moda pengangkutan, hanya sebagian dari keseluruhan perjalanan yang dimulai dan diakhiri melewati perbatasan satu atau lebih Negara-Negara Anggota, menyeberangi wilayah-wilayah yang dilalui lalu lintas pengangkutan.

(39). Sarana Pengangkutan adalah lalu lintas jalan darat, kereta api (*railway rolling stocks*), angkutan laut dan angkutan danau dan sungai, dan pesawat udara.

(40). Sekretaris Jenderal adalah Sekretaris Jenderal Perhimpunan Negara-Negara Asia Tenggara.

LAMPIRAN 2
RENCANA KEGIATAN DARI PELAKSANAAN ASEAN SINGLE WINDOW

	KEGIATAN-KEGIATAN	PENANGGUNG JAWAB	PARA PESERTA	TARGET WAKTU
1.	ASEAN SINGLE WINDOW Pembentukan Komite pengarah ASW oleh Negara-negara Anggota (Komite Pengarah ASW) a. menetapkan arahan-arahan kebijakan bagi pembentukan modal dan pengoperasian National Single Window serta kemudian ASEAN Single Window. b. Menguraikan program kerja dan prosedur kerja dari Komite Pengarah ASW. c. Penunjukkan Wakil-wakil yang ditugaskan dalam Komite Pengarah ASEAN Single Window	Menteri-menteri Ekonomi ASEAN/ Komite Pengarah ASW/ Instansi-instansi Utama/ yang memimpin	- Instansi-instansi Utama/ yang memimpin - Instansi-instansi Bea Cukai - Kementerian- kementerian terkait - Sektor-sektor swasta yang ditunjuk	April 2006-Juni 2006
2.	Pelaksanaan Dokumen Pemberitahuan Kepabeanan ASEAN	Instansi Bea Cukai ASEAN	- Instansi Bea Cukai - Kementerian dan Badan-badan terkait	Januari 2006-Desember 2006
3.	Pengesahan proses kepabeanan sebagaimana diuraikan dalam Model pemrosesan Kargo ASEAN (termasuk prosedur perijinan/clearance sebelum kedatangan berdasarkan kemajuan - Impor melalui udara/darat/laut - Ekspor - Pergudangan - Pergerakan di dalam kawasan berikat - Alih kapal - Transit - Ijin sementara - Pemrosesan keluar/masuk	Instansi Bea Cukai ASEAN	- Instansi-instansi Bea Cukai - Industri logistik dan transportasi - Kementerian- kementerian dan Badan-badan terkait - Komunitas bisnis	Januari 2006-Desember 2006
4.	Pembentukan Kelompok-kelompok kerja untuk melaksanakan ASEAN Single Window a. Pelaksanaan kebijakan-kebijakan dan arahan-arahan dari Komite Pengarah dengan	Komite Pengarah ASEAN Single Window/ Negara-negara Anggota	- Instansi-instansi Bea Cukai - Kementerian- kementerian dan	Pertemuan pertama Komite Pengarah ASEAN Single Window dalam bulan April 2006-Juni 2006

	<p>mengkoordinasikan kegiatan-kegiatan terkait/perlu bagi pembentukan, pelaksanaan, pengoperasian, pengawasan dari ASEAN Single Window dan National Single Window</p> <p>b. Mengidentifikasi definisi/kumpulan-kumpulan data bersama agar memungkinkan untuk menstandarisir data, informasi dan proses yang dimaksudkan untuk integrasi</p> <p>c. Penegasan peranan-peranan dan kewajiban-kewajiban yang definitif dari tiap badan yang ikut berpartisipasi</p> <p>d. Pembentukan suatu kerangka konseptual umum, mekanisme dan instrumen-instrumen teknologi informasi lain yang diperlukan dalam proses integrasi untuk meyakinkan integritas dan keamanan data</p> <p>e. Penyesuaian dengan semua perintah dari Komite Pengarah ASEAN Single Window yang berkaitan dengan pelaksanaan ASEAN Single Window dan National Single Window yang efektif dan efisien</p>	<p>Badan-badan terkait</p> <ul style="list-style-type: none"> - Komunitas bisnis - Industri logistik dan transportasi - Para Penyedia Jasa 	<p>April 2006-Desember 2006</p> <p>April 2006-Juni 2006</p> <p>Desember 2006</p> <p>April 2006-Desember 2006</p> <p>Januari 2006-Desember 2006</p>
5.	<p>Kegiatan-kegiatan dari Komite Pengarah adalah sebagai berikut :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Menyusun kerangka acuan daripada Kelompok-Kelompok Kerja - Menyusun program kegiatan-kegiatan (Pertemuan pertama Komite Pengarah ASEAN Single Window) - Rencana pelaksanaan uji coba - Rencana pelaksanaan 	<p>Komite Pengarah ASEAN Single Window</p>	<p>Komite Pengarah ASEAN Single Window</p>
6.	<p>Loka karya sosialisasi mengenai pelaksanaan ASEAN Single Window. Target pesertanya adalah instansi-instansi pemerintah dan sektor-sektor swasta dan Negara-negara ASEAN</p>	<p>Komite Pengarah ASEAN Single Window</p>	<p>Instansi-instansi Bea Cukai</p> <p>Kementerian-kementerian dan Badan-badan terkait</p> <p>Komunitas bisnis</p>

			<ul style="list-style-type: none"> - Industri logistik dan transportasi - Lembaga-lembaga keuangan - Para Penyedia Jasa 	
7.	Pelaksanaan uji coba ASEAN Single Window	Komite Pengarah ASEAN Single Window	Kementerian-kementerian dan Badan-badan terkait dan/atau Bea Cukai yang terlibat	Januari 2006-Juni 2007 Juni 2006-Juni 2011
	- ASEAN – 6			
	- ASEAN – 4			
8.	Pelaksanaan ASEAN Single Window	Komite Pengarah ASEAN Single Window	<ul style="list-style-type: none"> - Instansi-instansi Bea Cukai - Kementerian-kementerian dan Badan-badan terkait - Komunitas bisnis - Industri logistik dan transportasi - Para Penyedia Jasa 	<ul style="list-style-type: none"> Januari 2007-sebelum 2012 April 2006-Desember 2006
	- ASEAN – 6			
	- ASEAN – 4			
9.	Pengaturan hukum yang mengoperasikan ASEAN Single Window	Komite Pengarah ASEAN Single Window	Penunjukkan Ahli-ahli Hukum dari Negara-negara Anggota	
	NATIONAL SINGLE WINDOWS (NSWS)			
1.	Pembentukan Badan Koordinasi National single Windows (Badan Koordinasi NSW)	Instansi yang memimpin/Badan Koordinasi National Single Window	<ul style="list-style-type: none"> - Instansi-instansi Bea Cukai - Kementerian-kementerian yang terkait - Sektor-sektor swasta yang ditunjuk 	April 2006-Juni 2006

2.	<p>Penunjukkan anggota/organisasi untuk berpartisipasi di dalam Kelompok-kelompok Kerja National Single Window</p>	<p>Instansi yang memimpin/Badan Koordinasi National Single Window</p>	<p>- Instansi-instansi Bea Cukai - Kementerian-kementerian terkait - Sektor-sektor swasta yang ditunjuk</p>	<p>Pertemuan Pertama Badan Koordinasi National Single Window Pebruari 2006-Juni 2006</p>
3.	<p>Pembentukan Kelompok-kelompok Kerja dari Badan Koordinasi National Single Window</p>	<p>Instansi yang memimpin/Badan Koordinasi National Single Window</p>	<p>- Instansi-instansi Bea Cukai - Kementerian-kementerian terkait - Sektor-sektor swasta yang ditunjuk</p>	<p>Pertemuan Pertama Badan Koordinasi National Single Window Pebruari 2006-Juni 2006</p>
4.	<p>Kegiatan-kegiatan Badan Koordinasi National single Window</p> <ul style="list-style-type: none"> - Menyusun Kerangka Acuan dari masing-masing Kelompok Kerja - Menyusun program kegiatan-kegiatan - Rencana pelaksanaan Uji Coba National Single Window - Rencana pelaksanaan - Rencana pelaksanaan National Single Window dan ASEAN Single Window - Memonitor pelaksanaan National Single Window dan ASEAN Single Window - Mengupdate status dari proyek National Single Window kepada Badan Koordinasi National Single Window 	<p>Instansi yang memimpin/Badan Koordinasi National Single Window</p>	<p>Badan Koordinasi National Single Window</p>	<p>April 2006-Juni 2006 Pertemuan Pertama Kelompok-kelompok Kerja National Single Window</p>
5.	<p>Program Sosialisasi dan Lokakarya-lokakarya tentang pelaksanaan National Single Window bagi para pemangku kepentingan</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bea Cukai - Kementerian-kementerian dari instansi-instansi terkait - Komunitas Bisnis - Lembaga-lembaga Keuangan 	<p>Instansi yang memimpin/Badan Koordinasi National Single Window</p>	<p>- Instansi-instansi Bea Cukai - Kementerian-kementerian dan Instansi-instansi terkait - Komunitas bisnis - Lembaga-lembaga</p>	<p>Maret 2006-Desember 2007</p>

	- Industri Logistik dan Transportasi			Keuangan - Industri logistik dan transportasi - Para Penyedia Jasa Instansi Bea Cukai	Januari 2006-Juni 2006
6.	Pelaksanaan Pemberitahuan Kepabeanaan pada tingkat nasional	Instansi Bea Cukai		Instansi Bea Cukai	Januari 2006-Desember 2006
7.	Pelaksanaan-pelaksanaan Teknik-teknik Kepabeanaan termasuk prosedur pemberian ijin Prakedatangan - Impor melalui udara/darat/laut - Ekspor - Pergudangan - Pergerakan di dalam kawasan berikat - Alih kapal - Transit - Ijin masuk sementara - Proses keluar/masuk	Instansi Bea Cukai		Instansi Bea Cukai	
8.	Pembangunan National Single Window	Instansi yang memimpin/Badan Koordinasi National Single Window		Badan Koordinasi National Single Window	Maret 2006-Maret 2007
9.	Pelatihan penerapan teknologi komunikasi dan informasi - Instansi Bea Cukai - Kementerian-kementerian dan Badan-badan terkait - Komunitas bisnis - Industri logistik dan transportasi - Lembaga-lembaga Keuangan	Instansi yang memimpin/Badan Koordinasi National Single Window		Badan Koordinasi National Single Window	Maret 2006-Juni 2007
10.	Pelaksanaan Uji Coba National Single Window - ASEAN-6	Instansi yang memimpin/Badan Koordinasi National Single Window		- Instansi Bea Cukai - Kementerian-kementerian dan instansi-instansi terkait - Komunitas bisnis - Industri logistik dan	Juni 2006-Juni 2007

	- ASEAN-4			transportasi		
11.	Pelaksanaan National Single Window		Instansi yang memimpin/Badan Koordinasi National Single Window	- Para Penyedia Jasa - Instansi Bea Cukai - Kementerian-kementerian dan Instansi-institusi terkait - Komunitas bisnis - Industri logistik dan transportasi	Para Penyedia Jasa Instansi Bea Cukai Kementerian-kementerian dan Instansi-institusi terkait Komunitas bisnis Industri logistik dan transportasi	Jun 2006-Juni 2011 Jun 2006-Juni 2007 Jun 2006-Juni 2011
12.	Penguatan National Single Window untuk berintegrasi ke dalam ASEAN Single Window		Instansi yang memimpin/Badan Koordinasi National Single Window/Komite Pengarah ASEAN Single Window	- Para Penyedia Jasa - Instansi Bea Cukai - Kementerian-kementerian dan Instansi-institusi terkait - Komunitas bisnis - Industri logistik dan transportasi	Para Penyedia Jasa Instansi Bea Cukai Kementerian-kementerian dan Instansi-institusi terkait Komunitas bisnis Industri logistik dan transportasi	Jun 2006-Juni 2011 Jun 2006-Juni 2011 Jun 2006-Juni 2007 Jun 2006-Juni 2011
13.	Pelaksanaan Uji Coba National Single Window dan ASEAN Single Window		Instansi yang memimpin/Badan Koordinasi National Single Window/Komite Pengarah ASEAN Single Window	- Para Penyedia Jasa - Instansi Bea Cukai - Kementerian-kementerian dan Instansi-institusi terkait - Komunitas bisnis - Industri logistik dan transportasi	Para Penyedia Jasa Instansi Bea Cukai Kementerian-kementerian dan Instansi-institusi terkait Komunitas bisnis Industri logistik dan transportasi	Jun 2006-Juni 2011 Jun 2006-Juni 2011 Jun 2006-Juni 2007 Jun 2006-Juni 2011
14.	Pelaksanaan National Single Window dan ASEAN Single Window		Instansi yang memimpin/Badan Koordinasi National Single Window/Komite Pengarah ASEAN Single Window	- Para Penyedia Jasa - Instansi Bea Cukai - Kementerian-kementerian dan Instansi-institusi terkait - Komunitas bisnis - Industri logistik dan transportasi	Para Penyedia Jasa Instansi Bea Cukai Kementerian-kementerian dan Instansi-institusi terkait Komunitas bisnis Industri logistik dan transportasi	Jun 2006-Juni 2011 Jun 2006-Juni 2011 Jun 2006-Juni 2007 Jun 2006-Juni 2011
	- ASEAN-6			- Instansi Bea Cukai - Kementerian-kementerian dan Instansi-institusi terkait - Komunitas bisnis - Industri logistik dan transportasi	Instansi Bea Cukai Kementerian-kementerian dan Instansi-institusi terkait Komunitas bisnis Industri logistik dan transportasi	Jun 2006-September 2008

	- ASEAN-4			transportasi		Para Penyedia Jasa	Jun 2006-September 2012
15.	Pengaturan Hukum untuk National single Window (apabila diperlukan)			Badan Koordinasi National Single Window		Badan Koordinasi National Single Window	Jun 2006-Juni 2007
	PROYEK UJI COBA ASEAN SINGLE WINDOW						
1.	Menyusun rencana kegiatan untuk proyck uji coba			Komite Pengarah ASEAN Single Window/Badan Koordinasi National Single Window		Komite Pengarah ASEAN Single Window	Januari 2006-Juni 2006
	- ASEAN-6						
	- ASEAN-4						Januari 2006-Desember 2007
2.	Menguraikan tahapan-tahapan uji coba			Komite Pengarah ASEAN Single Window/Badan Koordinasi National Single Window		Komite Pengarah ASEAN Single Window	Januari 2006-Juni 2006
	- ASEAN-6						Januari 2006-Desember 2007
	- ASEAN-4						
3.	Pengaturan National Single Window dan Percobaan Integrasi			Tim teknis dari Negara-negara yang terlibat		Komite Pengarah ASEAN Single Window	Maret 2006-Maret 2007
	- ASEAN-6						
	- ASEAN-4						Maret 2006-Maret 2011
4.	Pelaksanaan Uji Coba			Komite Pengarah ASEAN Single Window/Badan Koordinasi National Single Window		Komite Pengarah ASEAN Single Window	Maret 2006-September 2007
	- ASEAN-6						
	- ASEAN-4						Maret 2006-Juni 2011
5.	Pelaksanaan			Komite Pengarah ASEAN Single Window/Badan Koordinasi National Single Window		Komite Pengarah ASEAN Single Window	Jun 2006-September 2007
	- ASEAN-6						
	- ASEAN-4						Jun 2006-September 2011

LAMPIRAN 3

DOKUMEN PEMBERITAHUAN PABEAN ASEAN